

MORT SOUS LE PONT—On aperçoit là, sur la glace de l'Outaouais, le corps d'Yvon Legendre, 20 ans, 57, rue Châteauguay, Hull. Son cadavre, découvert hier, fait l'objet d'une minutieuse enquête. La ligne indique l'endroit du pont Alexandra d'où il serait tombé.

(Photo "Le Droit"—par Champlain Mercil)

Jeune homme trouvé mort sur l'Outaouais

On enquête en vue de savoir s'il s'agit d'un meurtre

La Sûreté municipale de Hull poursuit ses recherches pour déterminer si Yvon Legendre, 20 ans, domicilié à 57, rue Châteauguay, qui a été trouvé sans vie hier après-midi sur la glace de la rivière Outaouais, à proximité du quai de Hull, s'est lui-même enlevé la vie ou s'il a été victime d'un attentat.

C'est M. Tréfflé Huneault, de Cyrville, gardien sur le pont Alexandra, qui le premier aperçut le jeune homme sous le pont, sur la rive québécoise de la rivière, vers 1 heure jeudi après-midi. Il alerta aussitôt l'agent Lucien Parenteau, de la Sûreté municipale, qui en retour communiqua par radio avec le service de la police. Les détectives Georges Dompierre et Roger Durette furent aussitôt dépêchés sur les lieux.

Il a fallu avoir recours aux échelles des pompiers pour aller chercher le jeune homme sur la glace fragile. Il y a quelques jours à peine la rivière n'était pas complètement gelée de sorte qu'il était dangereux de s'aventurer sur la rivière. Muni d'une échelle, le chef du Service des incendies, le directeur Joseph Giroux, se risqua sur la glace, suivi du sapeur Jean-Louis Gaudreau, qui tous deux ramenèrent la victime jusqu'à un ponton amarré à la maison Jacques Guéremont d'attendre pour la conduire à l'hôpital du Sacré-Coeur. Le Dr Gérard Gagné constata lui-même la mort du jeune homme dont le corps mutilé était gelé dur, ce qui dénotait que la mort remontait à plusieurs heures.

L'inspecteur J. Maxime Lavigne, de la Sûreté municipale, a révélé que des traces de pas avaient été relevées près du garde-fou du pont vis-à-vis de l'endroit où le jeune homme serait tombé. Bien qu'aucune piste n'ait été aperçue près de l'endroit où le jeune homme gisait, il se pourrait, de l'avis de certaines personnes, que Legendre ait voulu traverser la rivière à pied mais que ses pistes aient été effacées par le vent, quoique, de l'avis de la police, cette hypothèse soit invraisemblable.

Le coroner, le Dr Gérard Brisson, a recommandé qu'une autopsie soit pratiquée par un médecin légiste de la province qui est attendu à la morgue Gauthier aujourd'hui même.

Nécrologie

Le défunt est le fils de M. et Mme Laurent Legendre. Outre ses parents, il laisse dans le deuil trois frères et quatre sœurs: Guy, Claude, Robert, Claudette, Nicole, Ginette et Micheline.

Yvon est né à Hull où il fit ses études primaires. Il était à l'emploi de l'épicerie Monette, 124, rue Eddy, depuis 5 ans.

La dépouille sera exposée aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Le service sera chanté lundi à l'église Notre-Dame-de-Grâce.

Un chasseur du CARC s'écrase en Allemagne

KAISERSLAUTERN (Reuters)—Un avion à réaction de la 3e escadre de chasseurs du CARC, cantonnée à Zweibrücken, en Allemagne, s'est écrasé dans la petite ville de Kaiserslautern hier.

La police allemande a fait savoir que le pilote a réussi à sauter en parachute et qu'il n'a pas été blessé.

L'appareil a explosé en touchant le sol.

L'identité du pilote n'a pas été communiquée.

La grève coûte au delà d'un million par jour

Nomination de quatre sénateurs

(PC) — Le premier ministre, M. Saint-Laurent, a annoncé aujourd'hui la nomination de quatre nouveaux sénateurs. Cela réduit à 14 le nombre des vacances à la Chambre haute.

Les quatre nouveaux sénateurs sont MM. Henri C. Bois, de St-Bruno, Qué.; William Albert Boucher, de Prince Albert, Sask.; Sydney John Smith, de Kamloops, C.-B., et Austin Claude Taylor, de Salisbury, N.-B.

Aucune autre nomination n'a été annoncée.

M. Boucher, un cultivateur de 67 ans, est un ancien député libéral fédéral qui a représenté Rosthern, Sask., de 1948 à 1953. Reeve de la municipalité de St-Louis durant 16 ans, il fut également directeur de l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan durant six ans et directeur de la Ligue antituberculeuse de la Saskatchewan durant 12 ans. C'est un catholique.

M. Smith, âgé de 64 ans, est né à Ottawa et c'est un homme d'affaires. Il dirige une agence de distribution d'automobiles à Kamloops et détient aussi des postes administratifs dans d'autres commerces de l'endroit. Il fut président de l'Association libérale de la Colombie-Britannique de 1951 à 1956. Il est membre de la United Church.

Ayant volé, il prend la fuite dans l'auto de la police...

WINDSOR, Ont. (PC) — La police de Windsor recherche dans toute la ville un bandit qui, après avoir volé de l'argent à un chauffeur de taxi, ce matin, s'en est pris à un policier dont il a utilisé l'auto pour se sauver.

Le bandit a tout d'abord abordé le chauffeur de taxi en lui disant: "C'est un hold-up." Pour plus d'emphase il a tiré un coup de revolver dans le toit de la voiture. Après avoir empoché \$11, il prit la fuite. Le chauffeur de taxi avertit la police.

Un peu plus tard, un policier du nom de Lyle Morris, qui faisait sa ronde en auto, reconnut le malfaiteur. Il lui fit signe d'approcher. Mais tandis que le policier sortait de sa voiture, le bandit sortit un revolver et conduisit l'agent au milieu d'un champ vacant. Là, il lui prit son pistolet, sa veste, des ciseaux, ses menottes et même son sifflet.

La police recherche l'individu qui est corpuent, âgé d'une quarantaine d'années. Il portait un pantalon de couleur sombre et un long manteau.

Le président Theodor Koerner de l'Autriche est mort aujourd'hui

VIENNE (PA)—Le président de la République autrichienne, M. Theodor Koerner, est mort aujourd'hui à sa résidence de Ginzing, dans la banlieue de Vienne. Il était âgé de 83 ans. L'été dernier, il avait été gravement malade mais il s'était par la suite assez bien rétabli pour reprendre son travail.

De famille noble, M. Koerner avait été jadis officier dans l'armée impériale d'Autriche-Hongrie. Après la première guerre mondiale, il était entré dans les rangs du parti socialiste.

Après la guerre de 1939, il avait, à titre de maire de Vienne, joué un rôle de premier plan dans la reconstruction de la capitale. En 1951, il était devenu président de la République, succédant à son ami M. Karl Renner, qui était lui aussi membre du parti social-démocrate. C'était, le président avait

63 Algériens tués dans des escarmouches

ALGER (PA) — L'armée française annonce aujourd'hui que des militaires ont tué 63 nationalistes rebelles et saisi une importante réserve d'armes au cours d'une série d'escarmouches près d'Alkhou.

Alkhou est située dans la vallée Soummam, à 80 milles environ au sud-est d'Alger. Cette région a été il y a plusieurs mois la scène d'une campagne de répression. On avait rapporté que la plus grande partie de ce territoire avait été pacifiée.

Les Français prétendent n'avoir subi aucune perte au cours des derniers combats.

La région d'Alger est relativement calme, aujourd'hui, après un regain d'activité rebelle au cours des dernières 48 heures. La grève proclamée à Alger par l'Union générale des ouvriers algériens a pris fin la nuit dernière.

M. St-Laurent sympathise avec la ville

L'honorable Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada, fait parvenir un message de regret au maire d'Ottawa, M. George Nelms, à la suite de l'incendie qui a détruit plusieurs édifices au centre de la ville.

"C'est dommage que votre ascension à la mairie d'Ottawa soit marquée par un désastre aussi tragique que celui de l'incendie du centre de la ville, a dit l'hon. Saint-Laurent. En mon nom personnel et au nom de mes collègues j'exprime mon profond regret à la ville et à ceux qui ont perdu leurs biens dans cet incendie."

Session à Toronto

TORONTO (PC)—La session de l'Assemblée législative de l'Ontario débute le 29 janvier ou le 5 février, déclare-t-on à Queen's Park.

Si elle continue, elle coûtera \$10,000,000

Aucune intervention du gouvernement avant mardi

(PC) — La grève des chauffeurs du Pacifique-Canadien en est aujourd'hui à sa troisième journée. Comme le réseau tout entier est paralysé, les répercussions sur l'économie nationale se font de plus en plus sensibles, mais il semble improbable que le gouvernement fédéral intervienne avant mardi, jour de la rentrée parlementaire.

Le cabinet s'est réuni à deux reprises hier mais par la suite le premier ministre, M. St-Laurent, a déclaré qu'il n'avait rien à annoncer. Il a indiqué toutefois que la réunion qui se tiendra lundi matin portera peut-être des résultats substantiels.

De toute façon ce sera sans doute mardi et pas avant que le gouvernement divulguera les plans législatifs qu'il aura pu tracer dans l'interval.

Comme les reporters le pressaient d'exprimer son opinion sur la durée possible de la grève, le premier ministre a répliqué: "On ne sait jamais jusqu'à quel point les gens peuvent être obstinés."

Les postes

Mais cette obstination, a-t-il ajouté peu après, sur un ton ironique, ne persistera certainement pas tout le temps qu'il faudrait pour aménager de nouvelles voies ferroviaires jusqu'aux points déservés par le PC.

Au sujet des postes, M. St-Laurent a laissé savoir, sans souffrir mot des moyens, que le gouvernement fera tous ses efforts pour que le courrier arrive normalement aux endroits que le Pacifique-Canadien dessert exclusivement.

Faits saillants de la grève

MONTREAL (PC) — Voici quelques faits saillants relatifs à la grève des chauffeurs de locomotives du Pacifique-Canadien.

Nombre de grévistes: 3,000 chauffeurs.

Ont été congédiés: 67,000 employés.

Sont encore au travail: environ 11,000 employés.

Perte estimative de revenu quotidien: \$1,300,000.

Perte estimative de salaire hebdomadaire: \$5,000,000.

Salaire syndical estimatif des 3,000 grévistes: \$45,000.

Salaire syndical quotidien: \$3.

Perte prévue dans l'ensemble de l'économie nationale: \$1,000,000 par jour au cours de la première semaine, et peut-être \$10,000,000 par jour après une semaine.

4,830 ouvriers mis à pied

Par la PRESSE CANADIENNE

Voici une liste des principales mines à pied d'ouvriers ne travaillant pas sur les chemins de fer, mais résultant de la grève des chauffeurs commencée le 2 janvier:

Jardi

Princeton, C.B.—450 employés de la mine Granby Consolidated.

Trail, C.B.—125 ouvriers de la Consolidated Mining and Smelting employés au déchargement des wagons de marchandises.

Sudbury, Ont.—2,000 employés de l'International Nickel Company.

Windsor, N.E.—400 employés de la Canadian Gypsum Company.

Coleman, Alberta—350 mineurs de charbon de Coleman Collieries.

Fernie, C.B.—300 mineurs de Crow's Nest Pass Coal Co. Ltd.

Bellevue et Blairmore, Alberta—650 mineurs de Western Canadian Collieries Ltd.

Drumheller, Alberta—135 mineurs de Red Deer Valley Coal Co. Ltd.

Rosedale, Alberta—120 mineurs de Star Coal Mines.

Canmore, Alberta—300 mineurs de Canmore.

Total des ouvriers congédiés depuis le 2 janvier—4,830.

Le bon sens contribuera à un règlement

MONTREAL (PC)—M. Raymond Dupuis, président de la Chambre de commerce du Canada, a exprimé l'espoir hier soir que "la raison et le bon sens" contribueront au règlement rapide de la grève des chauffeurs de locomotives du Pacifique-Canadien.

Le peuple devrait comprendre, a-t-il ajouté, que "les progrès technologiques sont nécessaires au maintien et à la hausse du niveau de vie de tous les Canadiens".

Nouveau sommet du coût de la vie

(PC) — L'indice des prix au consommateur s'est haussé d'une fraction en novembre à un nouveau sommet de 120.4 points, annonce aujourd'hui le Bureau fédéral de la statistique. C'est le troisième mois consécutif que l'indice touche un sommet inégalé.

L'indice, calculé d'après les prix en vigueur en 1949 (100 points), s'est haussé légèrement en dépit d'une diminution assez forte du prix des denrées alimentaires.

L'indice des denrées en baisse de 4 de point, a reculé de 119.9 à 117.5. Cette diminution n'a pas été suffisante toutefois pour équilibrer la majoration de quatre autres indices et l'indice général a monté de 1.4 de point, passant de 120.3 à 120.4.

Le niveau atteint en novembre est supérieur de 3.5 points à celui de novembre 1955 alors que l'indice était de 116.9. L'indice s'est haussé à un sommet de 119.8 en septembre et à un niveau sans précédent de 120.3 en octobre.

Le déclin de l'indice des denrées a été occasionné par la baisse du prix des oeufs, de la majorité des parties du bœuf, de quelques légumes frais, du thé et du café. L'augmentation des prix du pain et du lait, qui avait commencé à se faire sentir dans quelques villes en octobre, a pris de plus grandes proportions en novembre. Les prix du porc, du sucre, de la gélatine ainsi que de la plupart des fruits et légumes en conserve ont également monté.

La Pologne pourra acheter aux E.-U.

WASHINGTON (PC) — On rapporte aujourd'hui que le gouvernement Eisenhower se propose de laisser la Pologne acheter des produits agricoles excédentaires des Etats-Unis. Le pays communiste paierait en dollars et aux prix du marché mondial.

Ce serait là, soulignent les autorités, la première mesure concrète du programme Eisenhower visant à aider tout pays qui se dégage de l'emprise de Moscou durant le stade initial de la séparation.

D'autres mesures analogues sont encore à l'étude aux trois secrétariats de l'Etat, de l'Agriculture et du Commerce, ainsi qu'à l'Office d'administration de la coopération internationale, qui a la gestion du programme d'aide à l'étranger.

L'un et l'autre et en des termes presque identiques, le président Eisenhower et le secrétaire d'Etat Dulles avaient invité la Pologne, il y a quelques semaines, à s'engager dans un commerce plus considérable avec les Etats-Unis.

Les Polonais ont pour leur part déclaré qu'ils préféreraient des échanges commerciaux plutôt que des échanges politiques.

Juridiquement, Eisenhower devra déclarer la Pologne un "pays ami" avant qu'elle puisse se procurer des produits agricoles américains avec sa propre devise.

Un non-communiste succéderait au premier ministre Janos Kadar

BUDAPEST (Reuters)—La Hongrie aura peut-être le mois prochain un gouvernement de coalition et il est possible que le premier ministre soit un non-communiste.

Le premier ministre actuel de la Hongrie est un communiste, M. Janos Kadar.

Des pourparlers entre le parti communiste et les autres partis politiques au sujet de la formation d'un nouveau gouvernement sont censés débiter d'ici environ six semaines.

Le Journal Nepszabadsag, organe du gouvernement, dit que le parti du premier ministre Kadar a recruté 103,000 membres au cours des 2 derniers mois. Ce parti n'est âgé que de deux mois. Il a été formé quelques jours avant que les troupes russes eussent placé M. Kadar à la tête du gouvernement. M. Kadar est devenu premier ministre le 4 novembre.

Démocratie socialiste

Un journal du soir qui paraît à Budapest, le quotidien Esti Hirlap, dit que dorénavant l'Assemblée nationale hongroise aura voix au chapitre en ce qui a trait aux affaires de la Hongrie. Dans le passé, le Parlement hongrois n'est pas réuni souvent.

Le nouveau Parlement hongrois, dit ce journal, donnera à la Hongrie une démocratie socialiste.

Nominations à divers postes municipaux

J.-J. Tremblay, Mme J.-F. Boul, Roy Donaldson et autres, parmi les élus

Le Conseil de ville, en séance spéciale hier soir, a choisi les divers membres des commissions et comité municipaux de la ville d'Ottawa pour l'année 1957.

Parmi les nominations d'importance il faut signaler celles de M. Jean-Jacques Tremblay au bureau directeur de l'Hôpital municipal; Mme Jean F. Boul, au bureau de santé; l'ancien commissaire Roy Donaldson, à la Commission du stationnement et Mlle Alice Mercier, à la Cour de révision.

M. Jean-Jacques Tremblay, administrateur général de l'Union Saint-Joseph du Canada, remplacera le sénateur Norman McLeod Patterson dont le mandat expirait cette année. M. Robert Hill remplace M. Samuel Berger qui devra désormais répondre de l'Hôpital municipal en sa capacité de commissaire municipal. M. Hugh Doran, dont le mandat expirait cette année, a été renommé pour un autre mandat de trois ans.

Mme Jean F. Boul remplacera Mme Charles Bruyère au Bureau de Santé. Mme Bruyère avait (Suite à la page 3, col. 4)

Le feu couve encore dans les décombres

Le feu couvant sous les débris éclate encore ici et là dans les débris du quadrilatère que les flammes ont ravagé, mercredi, à l'angle Clarence et Parent.

L'inspecteur Phil Larkin, directeur du Bureau de prévention, dirige une enquête minutieuse, visant à découvrir la cause de ce sinistre estimé comme l'un des pires qu'ait connus la Capitale.

Aussi, la glace amoncelée sur les débris rend l'enquête difficile.

La rue Murray, entre Parent et Sussex, en est encombrée. La plupart des boyaux qui ont servi à l'extinction de cet énorme incendie (Suite à la page 3, col. 8)

Salaire maximum de \$6,100 aux écoles publiques

La Commission des écoles publiques d'Ottawa, à son assemblée d'hier soir, a adopté la nouvelle échelle de salaires pour l'année 1957. Les salaires de cette année comprendront le boni de vie chère, qui ne sera plus payé séparément comme il l'avait été de 1952 à 1956.

La nouvelle échelle aura un minimum de \$2,800 et un maximum de \$6,100 et elle s'appliquera, contrairement aux années précédentes, à tous les instituteurs comme aux institutrices. Le salaire maximum payé en 1956 était de \$5,700 aux instituteurs et \$5,450 aux institutrices.

La nouvelle augmentation s'explique par le fait que la Commission accorde une augmentation de \$300 aux célibataires et de \$400 aux gens mariés, pour compenser la perte du boni de vie chère.

Les salaires seront également augmentés aux écoles séparées, mais on ignore quand. Le surintendant, M. Aimé Arvisais, s'est contenté de dire ce matin au "Droit" que les salaires seront augmentés "au cours de l'année".

L'échelle de salaires actuelle prévoit respectivement pour les institutrices et les instituteurs détenteurs d'un diplôme de première classe des minima de \$2,200 et \$2,400.

Le salaire maximum payé par les Ecoles séparées après 16 années d'enseignement est de \$3,400 pour les institutrices et de \$3,500 pour les instituteurs. A ces chiffres, il faut toutefois ajouter un supplément de \$500 pour les hommes mariés et les veuves avec une ou des personnes à charge.

Nos édiles ne porteront pas la robe!

Les membres du Conseil de ville d'Ottawa ne porteront pas la robe lors de l'installation de nos édiles municipaux, lundi soir courant.

Les membres du Conseil, à l'unanimité, ont choisi de remettre ces livrés d'office qui ont servi depuis cinq ans lors de cérémonies officielles.

Le nouveau maire George Nelms s'est dit content de la décision du Conseil. "Je ne me serais pas senti à l'aise avec un tricorne et des fourrures", a-t-il dit. Le commissaire Paul Tardif arborait un sourire particulièrement satisfait. Il n'a jamais porté la robe, soit dit en passant.

Dans Le Droit

Annonces classées	18-19-20
Articles éditoriaux	2
Bridge	20
Carnet mondain	6
Décès	15
Enfants	14
Radio	10
Hull	13-14
Sports	16-17
Finance	11

"Le droit est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mai 1913

Journal fidèlement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique



Le Droit est publié par le Syndicat d'Écrivains Sociaux Limité 275, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches de Droit...

Table with 3 columns: PAR LA POSTE, TARIF DES ABONNEMENTS, LA SEMAINE - 930

Le Droit est membre de l'Association des Écrivains de Quotidiens Canadiens.

VENDREDI 4 JANVIER 1957

Le bien général est mal servi

Le réseau du Pacifique-Canadien est immobilisé par la grève. Personne n'a lieu de s'en réjouir.

Qu'on ait déclenché la grève à brève échéance, sans donner aux conciliateurs gouvernementaux le temps de trouver une formule de compromis...

Pourquoi y a-t-il grève? Tout simplement parce que la compagnie et les syndiqués ne s'entendent pas sur le sort des chauffeurs de locomotives diesels.

Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas réussi à faire au moins retarder la grève? Jusqu'à présent, aucune déclaration officielle ne nous permet de le savoir avec précision.

Dans sa partie essentielle, le conflit se résume donc à peu de choses. On voit mal pourquoi un accord provisoire n'a pas été conclu.

Nous savons que ce n'est ni par pusillanimité ni par souci électoral que le gouvernement s'est contenté d'un loyal effort de conciliation...

S'il s'agissait d'une question de principe, comme la reconnaissance syndicale par exemple, on pourrait encore soutenir que la population du Canada doit être impliquée dans le conflit.

Clément BROWN

Le plan Eisenhower

Le Congrès américain se rassemble aujourd'hui, après un ajournement de cinq mois.

président Eisenhower suscitera au Congrès. Dans le moment, toutefois, nous ne saurions rejeter le principe général de ce plan.

M. Dulles, secrétaire d'Etat, a déjà fait connaître les points principaux de ce programme.

Le malheur a été que, jusqu'à ce jour, les nations occidentales ont voulu maintenir, au Moyen-Orient, un régime abhorré par lui.

Il est encore trop tôt pour se prononcer sur la valeur de ce programme. Afin de l'apprécier à sa juste valeur, il faudrait en connaître les détails et l'application.

Camille L'HEUREUX

La scolarité obligatoire

La Corporation provinciale des instituteurs et des institutrices de la province de Québec réclame le prolongement de la scolarité obligatoire jusqu'à 16 ans.

ou le commerce, soit pour la poursuite d'études spécialisées dans des écoles particulières leur ouvrant la route à des postes de commande dans l'une ou dans l'autre.

Nous ignorons quel accueil le Comité catholique et le département de l'Instruction publique de cette province feront à cette demande, mais nous croyons que son adoption serait dans l'intérêt général.

Les jeunes qui sortent de l'école à 14 ans ne possèdent pas la formation requise pour tirer parti de toutes les virtualités qu'ils ont en eux.

Aujourd'hui plus que jamais la jeunesse doit posséder l'instruction la plus poussée possible si elle veut être en état de faire son chemin dans la vie.

Il y aura toujours des parents qui s'opposent à cette mesure, parce qu'ils prétendent que leurs enfants doivent commencer à gagner tôt afin de suppléer à la prétendue insuffisance du salaire du chef de famille.

Camille L'HEUREUX

Un nouveau Conseil de ville

Le début de la nouvelle année marque aussi l'entrée en fonction du nouveau Conseil de ville d'Ottawa.

une bonne part de l'argent public. L'important est que cet argent soit dépensé à bon escient et qu'Ottawa grandisse suivant un plan d'ensemble agencé de façon rationnelle.

De nombreux problèmes les confrontent: celui des revenus, en particulier. Le Conseil de ville se rend compte que les taxes ont atteint leur point de saturation et que des efforts considérables doivent être faits pour les ramener à un niveau plus satisfaisant pour le petit propriétaire.

Nous sommes sûrs que nos édiles se rendent compte de tous ces problèmes et travailleront honnêtement à leur solution.

L'expansion de la ville réclame, sans doute, encore cette année,

Clément BROWN

Problème d'histoire

Quand fut fondée la paroisse de Saint-Louis-de-Gonzague, dans le diocèse de Valleyfield?

Cette paroisse du comté de Ecuaharnois existe depuis 1847, alors que les habitants réquerraient pour la première fois la visite du missionnaire.

La Bible vous parle...

Quand vous aurez un peu souffert, le Dieu de toute grâce, qui vous a appelés à sa gloire éternelle, dans le Christ, vous rétribuira lui-même, vous affermira, vous fortifiera, vous rendra triomphants.

(I Pierre 5, 10)

(Texte choisi par la société catholique de la Bible)

Quand Ottawa serre la vis

Comme il fallait s'y attendre, les conséquences premières des restrictions au crédit se sont fait sentir en tout premier lieu, dans le domaine de la construction domiciliaire et par ricochet, sur les industries qui en dépendent.

Pendant la dernière guerre, les shires de la Gesteppo allemande l'arrêtaient. A cause de sa qualité d'Israélite, il était inquiet, avec raison, il pouvait subir le sort de ce pauvre Max Jacob.

—Faits et Tendances

La victoire de Cornwall

L'élection, pour la première fois, d'un Canadien-français à la mairie de Cornwall, mérite d'être signalée. Elle exige une lutte vigoureuse.

Diverses circonstances, il est vrai, favorisèrent son succès. La récente annexion par la ville du canton qui l'entoure apporta à l'élément français un accroissement numérique assez considérable.

C'est toutefois pour des raisons plus substantielles, semble-t-il, que le nouveau maire remporta la victoire. Le groupe français de Cornwall a fortement progressé depuis quelques années.

E. S. P.

Cours de conduite obligatoire

Un communiqué du Club Automobile du Québec mande que la Législature du Michigan vient de prendre une mesure positive en matière d'éducation routière.

Le service des véhicules-moteurs de la province de Québec vient de mettre à la poste plus de 200.000 applications de permis de véhicules-moteurs et plus de 1.500.000 formules de permis de conduire, pour en faciliter le renouvellement en 1957.

Pour encourager la formation de ces jeunes gens, le gouvernement de l'état alloue la somme de \$25, aux écoles publiques, pour chaque inscription à un tel cours. Cette allocation provient des frais d'examen et des permis de conduire. Cette mesure, poursuit le Club Automobile du Québec, permet aux jeunes gens d'avoir les connaissances nécessaires pour conduire une automobile et

Défense et illustration de la langue française

Le vocabulaire de la radio — Le poste récepteur

Nous abordons aujourd'hui la dernière étape de notre étude du vocabulaire de la radio: le poste récepteur.

L'appareil le plus simple, celui qui s'alimente sur le courant alternatif ordinaire s'appelle, dans les catalogues, le poste-secateur. Secteur désigne le "Circuit électrique transmettant l'énergie à des abonnés: être branché sur le secteur." (Nouveau Petit Larousse).

A défaut d'une source extérieure de courant, on peut quand même bénéficier des avantages de la radio, grâce au poste à piles. Ce genre de poste est autonome, aussi convient-il particulièrement au camping ou aux promenades.

Il existe aussi des appareils dits récepteurs mixtes ou postes piles-secateur qui fonctionnent à volonté sur les piles incorporées dans le boîtier ou sur un secteur alternatif ou continu. On lit même sur certains prospectus: "Régénération des piles sur secteur"; on peut ainsi recharger les piles.

Le poste de radio spécialement

Tristan Bernard, humoriste

Tristan Bernard était Juif. Il était peut-être aussi, en France, l'homme le plus spirituel de sa génération. Ce qui ne gâte rien.

Il fut toujours ainsi, au propre comme au figuré. Il était de ceux qui ne s'en font pas, comme on dit, et il professait la philosophie du "tout s'arrange".

Quand on lui parlait des innombrables mots qui lui étaient prêtés, il souriait et disait: "Je ne revendique que les meilleurs." Il était fils spirituel de Molière, mais de la lignée qui va de Piron à Chamfort, de Rivarol à Courtenot. Il s'appelait Paul dans le privé, mais il avait adopté le prénom de Tristan pour fins littéraires, et c'est Tristan qu'il illustra.

Un Centre canadien-français sera construit à Windsor

L'annonce de la construction, au printemps, du Centre canadien-français de Windsor est une très heureuse nouvelle. Tous ceux de nos, dans cette ville, qui sont privés depuis si longtemps d'une commune salle de rencontre, ne manqueraient pas de se réjouir de cette perspective.

Après avoir collaboré à l'édification de toutes sortes de monuments, d'institutions, d'entreprises étrangères, n'est-il pas temps qu'ils songent à eux-mêmes, à leur propre bien-être? N'est-il pas temps plus que jamais de faire le grand effort? Et cet effort, d'après tous les indices, serait considérable.

On ne peut plus ignorer que l'immeuble de \$100.000 projeté par la St-Jean-Baptiste de Windsor sera financé d'après un plan d'action inspiré par notre Caisse populaire. Et l'on connaît l'état florissant de cette dernière. Déjà forte de plus de \$400.000, ainsi qu'on vient de l'annoncer, la Caisse populaire est le lien quasi inséparable qui attache mille épargnants. Cela représente une force capable de mener une telle initiative à bon terme.

D'après le président de la St-Jean-Baptiste de Windsor, la construction commencera au printemps. De tous les groupes ethniques de cette ville, où les nôtres forment un noyau important de trente mille, ils auront la salle la plus moderne, évidemment, et aussi la plus spacieuse. Il n'en sera que logique et naturel.

—Le Bien Public

BILLET Un exemple d'en haut à imiter

Dans son message du nouvel an, M. Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada, a dit, entre autres choses, ce qui suit:

"Nous avons au Canada bien des raisons de remercier la Providence, car elle a été bien bonne et généreuse envers nous. Nous avons, une fois de plus, joui de récoltes abondantes; la production canadienne est plus élevée que jamais; la mise en valeur de nos immenses ressources naturelles poursuit sa marche ascendante; nos industries progressent rapidement et notre commerce extérieur augmente à un rythme impressionnant. Et, ce qui est plus important encore, l'ensemble de la nation profite de cette prospérité grandissante."

Il fait plaisir, à l'aurore d'une année nouvelle, d'entendre le chef du gouvernement canadien, affirmer hautement l'existence de Dieu et reconnaître que sa sagesse gouverne tout. Il fait également plaisir de constater qu'il proclame, à la face du pays, que tout ce que le peuple canadien a obtenu de succès au cours de 1956 vient, en somme, de Dieu, et que, sans lui, il n'aurait pas pu y parvenir. N'est-ce pas publier la royauté absolue de Dieu sur l'humanité?

Les Canadiens viennent de célébrer le nouvel an. Au milieu des fêtes, souvent tapageuses qui accompagnent le passage d'une année à l'autre, tous ont-ils songé à Celui d'où nous venons tous et à qui tous nous allons comme vers le port sûr, et à le remercier des biens que, dans sa bonté, il a voulu nous dispenser. Nombreux sont sans doute les Canadiens qui y ont pensé. Quoi que l'on dise, notre peuple conserve encore l'esprit profondément chrétien qu'il a hérité de ses ancêtres. Mais il se peut que quelques-uns aient oublié leur devoir de remercier Dieu de toutes les grâces qu'il leur a accordées au cours de l'année écoulée. C'est encore le temps de le faire.

Gilles ANDRE

Au jour le jour

Discrimination religieuse

La Semaine religieuse de Québec écrit que les chrétiens du Pakistan ont commencé à mieux respirer, quand ils ont appris récemment l'élevation de M. Hussein Shaheed Suhrawardy au poste de premier ministre. Ils espèrent que, puisqu'il avait étudié dans un collège chrétien, soit le collège catholique Saint-François-Xavier, de Calcutta, le nouveau premier ministre s'opposerait au fanatisme pratiqué par un trop grand nombre de ses coreligionnaires musulmans. Il n'a pas déçu les espoirs des chrétiens. Dans sa première allocution radiophonique adressée au peuple pakistanais, il s'est, en effet, exprimé en ces termes:

"La tâche principale qui nous attend est de nous édifier nous-mêmes et de nous consacrer au bien-être de tous les Pakistanais, quelles que soient leurs croyances ou leur religion. Je suis extrêmement désireux d'en finir avec la discrimination religieuse... On répète assez souvent que, selon l'esprit des vraies traditions islamiques, toutes les minorités peuvent avoir confiance en notre justice. A mon avis, l'Islam comporte tout ce qui est grand et noble. Si nous suivons le chemin de la justice, de la vérité et de l'honneur, de la tolérance, de l'amour et du dévouement à tous les hommes, alors nous agissons vraiment en accord avec les grandes conceptions de l'Islam."

Voilà des paroles qui font plaisir d'entendre. Nous croyons le premier ministre du Pakistan sincère. C'est dire que nous comptons qu'il les traduira maintenant en actes.

L'Ontario vient en tête

Pour la troisième année consécutive, selon l'Office fédéral de la statistique, les naissances ont été plus nombreuses en Ontario que dans le Québec. En 1956, l'Ontario en a compté un peu moins de 140.000 et le Québec, un peu plus de 133.000. Il fut un temps où l'Ontario s'effrayait des naissances au Québec. Maintenant il n'entretient aucune crainte. Si le Québec avait su pratiquer une véritable politique d'immigration dans le passé, il aurait certainement pu conserver sa position antérieure. Voilà qui nous démontre l'étroitesse d'esprit de ceux qui, au lendemain de la dernière grande guerre mondiale, ont manqué de prévision. Il n'est pas encore trop tard, toutefois, pour profiter de cette leçon.

C. L'H.

EBBERIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

4 JANVIER 1957

Les grandes puissances songent à des représailles contre l'Espagne où leurs vaisseaux sont arraisonnés par les bellégérants.

Le premier ministre Duplessis met le public en garde contre les annonces frauduleuses de valeurs minières.

Le Saint-Père (Pie XI) a pris un mieux sensible.

40.000 ouvriers de la General Motors sont en grève à Detroit.

Le baron Robert Silvercrans est nommé ministre de Belgique au Canada.

La politique du gouvernement inquiète les entrepreneurs

Dans une déclaration à la presse, M. Robert Campeau, président de la "Campeau Construction Co. Ltd.", exprime le vœu que le gouvernement fédéral favorise l'habitation, moyen pratique de diminuer les ventes à tempérament, et impose un versement initial et minimum de 15 p. 100 dans les ventes aux consommateurs.

La présente politique monétaire du gouvernement canadien inquiète les entrepreneurs en construction du pays, selon M. Campeau. "A mon avis, dit-il, la Loi nationale sur l'habitation est l'une des meilleures lois adoptées par le gouvernement fédéral. Au cours des dix dernières années, elle a procuré des foyers et de l'emploi à des centaines de milliers de Canadiens. Elle a ainsi fait du Canada une meilleure nation. En effet, plus il y a de Canadiens qui sont propriétaires de leur propre maison, plus le pays sera fort et heureux. Une personne qui entre dans son nouveau foyer désire dresser son budget de façon plus intelligente et se donner plus de souci pour honorer ses versements en hypothèques. Elle décidera probablement de se priver de certaines choses non essentielles. Voilà un moyen pratique de contrôler le crédit. A tout événement, on doit s'assurer qu'il y aura de nouvelles maisons de sorte que le gouvernement doit prendre des mesures incessantes à cette fin".

M. Campeau concède difficilement les déclarations optimistes de plusieurs membres de l'administration fédérale aux mesures actuelles en vue d'éviter l'inflation. Les maisons à prix raisonnables ne sauront être construites sans l'aide financière de l'Etat. Le gouvernement devrait faire connaître sa politique en matière d'habitation avant le 15 mars (comme le rapporte la Presse Canadienne) en toute justice pour les constructeurs, qui doivent adopter un programme réaliste. Pour sa part, la Cie Campeau en 1956 a construit quelque 550 maisons familiales en plus de plusieurs appartements. Toutes ces maisons unifamiliales ont été vendues et M. Campeau révèle que plus de 200 autres ont été vendues pour 1957. La Cie Campeau prévoit qu'elle aura vendu quelque 400 maisons avant avril.

Automobiliste sourd et muet traduit en Cour

Le jeune Douglas Dolan, 25 ans, du 300, rue Ferndale, comparait ce matin devant le magistrat Glenn Strike sous l'accusation de ne pas être demeuré sur les lieux d'un accident. Son avocat a enregistré un plaidoyer de non culpabilité.

Le prévenu a été appréhendé le 21 décembre dernier à la suite d'un accident survenu dans l'avenue Tweedsmuir. Ce qu'il y a de plus remarquable dans cette cause, c'est le fait que le jeune Dolan est sourd et muet. Le magistrat ne semblait pouvoir s'exprimer comment il se faisait qu'un homme avec un tel handicap pouvait se procurer un permis de conduire.

C'est la raison pour laquelle il a remis la cause au 14 janvier afin de permettre à la Cour de mieux se renseigner sur tous les aspects de ce cas étrange.

Le maire de Cornwall en deuil

CORNWALL (DNC) — Le maire de la ville de Cornwall, M. Emilio-D. Ménard, vient d'être éprouvé par la mort de sa mère, Mme Gédeon Ménard, née Délima Desrosiers, survenue hier soir, à l'Hôtel-Dieu, à l'âge de 74 ans. La défunte a succombé des suites d'une courte maladie. C'est avec regret que ses nombreux amis apprendront la nouvelle de son mort.

La défunte était originaire de Lancaster et la fille de feu Théogène Desrosiers et de feu Marie Bougie.

Elle laisse dans le deuil son époux, M. Gédeon Ménard, ses filles: Mme Omer Landriault (Valentine), Mme Philippe Leblanc (Aurore), Mme Aurèle Maréchal (Marianne), Mme Donat Landriault (Laurette), Mme Jean-Paul Lavigne (Jeanne), Mme Henri Brousseau (Agathe), Mme Herbert Raymond (Gabrielle); ses fils: M. Omer, Emilie, Wilfrid et Hector Ménard, tous de Cornwall, ainsi que 35 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi deux sœurs, Mmes Paul Kingsbury, de l'Orignal, et Edouard Kingsbury, de Léfaivre.

Les funérailles auront lieu, lundi à 9 heures, en l'église St-Félix de Valois, et l'inhumation sera faite au cimetière de Léfaivre.

D'ici là, la dépouille mortelle est exposée au salon funéraire de la maison Gauthier, 250, rue Saint-Patrice. Le départ du cortège funèbre se fera à 7 h. 30.

Sudbury accueille un autre groupe de réfugiés hongrois

SUDBURY (PC) — Un quatrième groupe de réfugiés hongrois est arrivé hier en cette ville, portant le nombre d'immigrés hongrois à s'établir ici à dix-huit en tout.

Le groupe, qui comprend quatre jeunes gens et un couple marié, fut dirigé vers le Centre de la défense civile où ils s'enregistrent par détachement un succulent déjeuner. On a complété des arrangements pour leur logement et leur travail.

En 1955, 135,000 unités domiciliaires ont été commencées et 28,000 complétées en 1956, 124,000 unités commencées et 135,000 respectivement.

Pendant ces deux années, dit M. Campeau, quelque 67,000 et 50,000 unités respectivement ont été construites grâce à l'aide financière de la Loi nationale sur l'habitation. Les nouveaux projets mis à exécution dans la seconde moitié de 1956 ont subi un fléchissement prononcé, à cause de la politique de crédit du gouvernement, de sorte que M. Campeau craint que 85,000 nouveaux projets ne soient entrepris en 1957. A moins d'un changement de la présente politique, M. Campeau prévoit que 70,000 nouvelles maisons ne seront complétées cette année, en dépit de la déclaration récente de M. C. D. Howe, à savoir que quelque 110,000 maisons familiales seront construites cette année. A tout événement, M. Campeau prie le gouvernement de faire connaître son opinion au plus tôt.

Quelques causes de circulation en Cour d'Eastview

La séance de la Cour du magistrat d'Eastview, aujourd'hui, a été passablement tranquille. Quelques causes de second ordre seulement ont été entendues; surtout des infractions aux lois de la circulation, dont les amendes se chiffrent de deux à cinq dollars seulement d'avoir quitté les lieux d'un accident, contre André Villeneuve, 351, rue Lisgar, Ottawa, a été rejetée par le magistrat Austin O'Connor. Villeneuve était accusé d'avoir enfoncé en reculant avec son auto, le phare gauche de la voiture de M. Reginald Donald Nuttall, 285, rue St-Jacques, Eastview, la veille de Noël, et de ne pas avoir rapporté la chose.

Un automobiliste, André Vézina, 149, rue Montfort, qui avait arrosé un piéton, M. Lucien Troiteur, 388, boulevard Blake, le 16 décembre, rue Lévis, à Eastview, s'en est tiré avec une simple amende, en Cour, ce matin. Le magistrat O'Connor lui a demandé de conduire plus prudemment lorsque les rues étaient à l'état boitieux et qu'il approchait des piétons. La cause a été rejetée presque à la demande du plaignant.

Un autre automobiliste, M. Ronald Newfield, de Cumberland, a dû débourser \$15 et les frais. Le policier Roger Litze, de la Sûreté municipale d'Eastview, avait remarqué que les freins de la voiture de l'inculpé ne fonctionnaient pas trop bien alors qu'il faisait sa ronde, le 27 décembre, chemin de Montréal, et l'avait aussitôt arrêté.

619 jours sans accident mortel dans Eastview

La petite mais progressive municipalité d'Eastview connaît son 619^e jour sans accident mortel. C'est le record dépassé de beaucoup dans ce domaine.

Le dernier accident mortel remonte au 23 avril 1955. Le petit Dennis Cyr, âgé de trois ans, enfant de M. et Mme Guy "Buds" Cyr, 289, Troisième Avenue, Eastview, avait été broyé à mort sous les roues d'un lourd camion, en face de sa demeure.

La Sûreté municipale d'Eastview est fière de son record et entend le conserver. La police croit que les nouveaux feux de circulation, installés chemin de Montréal, ainsi que la surveillance étroite exercée par les policiers de la municipalité, de même que l'attention apportée par les automobilistes, ont contribué grandement à enrayer les accidents mortels dans cette municipalité.

Nécrologie

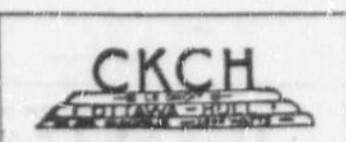
M. Jean Hamelin
M. Jean Hamelin, 2, Mount Crest, est décédé vendredi, dans un hôpital local, après une courte maladie, à l'âge de 70 ans. Né le 1er avril 1886, à Québec, il vint demeurer à Ottawa en 1906. Employé de la compagnie Lake of the Woods pendant 45 ans, il était à sa retraite depuis 1948. Paroissien de St-Thomas d'Aquin, il était le fils de feu Laurent Hamelin et de Delphine Renaud. Il avait épousé Laura Davis, décédée en 1944. Il était marié à North Bay en 1907. Il laisse plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi, à huit heures, à l'église St-Thomas-d'Aquin et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

D'ici là, la dépouille mortelle est exposée au salon funéraire de la maison Gauthier, 250, rue Saint-Patrice. Le départ du cortège funèbre se fera à 7 h. 30.

Sudbury accueille un autre groupe de réfugiés hongrois

SUDBURY (PC) — Un quatrième groupe de réfugiés hongrois est arrivé hier en cette ville, portant le nombre d'immigrés hongrois à s'établir ici à dix-huit en tout.

Le groupe, qui comprend quatre jeunes gens et un couple marié, fut dirigé vers le Centre de la défense civile où ils s'enregistrent par détachement un succulent déjeuner. On a complété des arrangements pour leur logement et leur travail.



LE DROIT

OTTAWA, VENDREDI 4 JANVIER 1957



Première Assemblée — Le nouveau Bureau des commissaires d'Ottawa, pour 1957-1958, a tenu sa première réunion officielle, hier après-midi, sous la présidence du maire George

Nelms que nous voyons au centre. De gauche à droite, les commissaires Wilbert Hamilton, Paul Tardif, le maire Nelms, Ernest Jones et Samuel Berger. (Photo "Le Droit" - par Champlain Marcell)

Nominations ...

(Suite de la première page)

présenté sa démission il y a quelques semaines après avoir rempli son mandat. Mme A. Melsaac remplace Mme F. R. Durin sur ce bureau, tandis que le commissaire Berger remplace le commissaire Ernest Jones.

M. Roy Donaldson, commissaire sortant de charge, a été nommé pour un mandat de trois ans à la commission du stationnement. Le remplace M. Paul Lamoureux dont le mandat d'un an expirait cette année. Me Donald D. Diplock, C.R., succède à Me Allan Lewis, C.R., qui a démissionné il y a un mois.

M. Len Coulter a été nommé à la Commission hydroélectrique pour un autre mandat de deux ans avec une rémunération annuelle de \$3,000. Le maire Nelms et M. Stanley Lewis sont les autres mandats de la commission hydroélectrique d'Ottawa.

Voici la liste complète des nominations qui seront sanctionnées officiellement par le Conseil de ville à son assemblée de lundi.

Bureau de santé: Mme Jean F. Boulé, le Dr Philippe Bélanger, le Dr C.W. Kelly, le Dr Walter Fournier, Mme J.A. McIsaac, le Dr R.E. Woodhouse et le commissaire Samuel Berger.

Bibliothèque municipale: A.G. McHugh, Henri Saint-Jacques, R. VanLoon, W.J. Hodder, Mme R.E. Smart, M.J.R. Dorman, le Dr K. Lamb et M. Séraphin Marion.

Exposition du Canada: central: le maire Nelms, le commissaire Wilbert Hamilton et les échevins Frank Boyce, Lon Campbell, Howard Henry, Jules Morin, Roland Wall et George Sloan.

Fonds de charité (1957): J.A. Major, John Gleeson, Clarence Pitts, Mme H.G. Barber, Max Edwards et Me Hyman Solomon, C.R. Ce dernier remplace feu S. Lepofsky.

Aide à l'enfance: le commissaire Berger et l'échevin Lionel O'Connor.

Hôpital municipal: le maire Nelms, le commissaire Berger, l'échevin Charles Saint-Germain et M. Robert Hill, Graham Fraser, Jean-Jacques Tremblay, Hugh Doran, Mme J.A. Aylen et M. John Powers.

Comité du fonds de pension municipal: le commissaire Ernest Jones et les échevins Joss Wentzell et Alexandre Rogers.

Commission du Collège: le Dr George Fields et M. A.E. Ullett ont été nommés pour un

Mlle Whitton se défend avant d'être accusée

L'ancien maire Charlotte Whitton d'Ottawa, à la veille de son départ pour des vacances d'un mois en Caroline du Sud, a tenu à faire une mise au point au sujet de l'horaire des séances du Bureau des commissaires. "Je ne désire pas qu'on m'accuse d'avoir fait de nos règlements municipaux dans les 48 heures qui ont suivi ma retraite," dit Mlle Whitton dans une lettre qu'elle écrit jeudi au rédacteur du "Droit".

Agée de 60 ans, Mlle Whitton conserve le secret sur ses projets d'avenir même si elle prétend avoir été invitée à briguer la candidature conservatrice dans sa circonscription natale de Renfrew-Sud. Mais elle tient toutefois à préciser que le changement des heures des séances du Bureau des commissaires pendant son administration n'était pas à l'encontre de la loi.

"Au moment de quitter la ville et le pays, je ne veux pas être accusée d'infraction à la Loi municipale de l'Ontario, écrit-elle.

"Les heures des séances du Bureau des commissaires de la ville d'Ottawa sont prescrites dans le règlement municipal 5499, article 96, de notre ville: à 4h. de l'après-midi chaque mardi et jeudi. Il y a plusieurs années, cette disposition a été suspendue partiellement en changeant l'heure de 4h. à 3h. de l'après-midi.

"Puis, en réponse à la demande de délégations et à cause de la difficulté d'obtenir les services de fonctionnaires acceptant ces heures tardives, le Bureau, sur la motion de feu le commissaire McCann, avait consenti à l'unanimité (après avoir reçu du procureur municipal l'assurance de la validité de sa décision) à suspendre cette clause en faveur des séances du matin et de séances pendant toute la journée du mardi, au besoin.

"Je ne désire pas qu'on m'accuse d'avoir fait de nos propres règlements municipaux dans les 48 heures qui ont suivi ma retraite. Charlotte Whitton, ancien maire d'Ottawa."

La ville d'Ottawa aura besoin de sept à huit pompes à incendie, a déclaré hier le commissaire Paul Tardif qui faisait allusion au rapport du Bureau d'enquête des assureurs contre les incendies d'Ottawa.

M. Tardif a fait cette déclaration quand le maire George Nelms a fait part au Bureau des commissaires d'une demande du chef Maynard Dolman pour l'achat d'une pompe de 1,000 à 1,200 gallons pour le service des incendies. Le rapport du bureau d'enquête n'a pas encore été présenté au maire d'Ottawa, mais Mlle Charlotte Whitton, maire sortant de charge, avait fait des confidences à M. Tardif à ce sujet avant son départ.

En vue de la construction prochaine de trois casernes de pompes, le Bureau des commissaires a autorisé le chef Dolman à entreprendre les démarches nécessaires à l'achat d'une nouvelle pompe qui coûtera de \$15,000 à \$20,000. Le maire Nelms a souligné que la demande du chef Dolman ne venait pas à la suite de l'incendie qui a fait des sinnes dans la basse-ville mercredi dernier. "La demande était au bureau du maire depuis le 7 décembre dernier", a-t-il dit.

Le Canada a joué un grand rôle au Moyen-Orient

(PC) — M. Abdel Khalek Hassouna, secrétaire général de la Ligue arabe, a déclaré, jeudi soir que le Canada a joué un rôle primordial pour éviter que la crise du Moyen-Orient ne dégénère pas en un conflit mondial.

"C'est la descente de l'Avion qui l'avait amené de New-York, il a déclaré aux journalistes que l'intervention du Canada, qui a entraîné la formation d'une force polaire internationale, "a suscité l'admiration de plusieurs nations".

M. Hassouna sera à Ottawa jusqu'à vendredi et il aura des entretiens non-officiels avec le premier ministre St-Laurent et le ministre des Affaires extérieures, M. Pearson. C'est sa première visite au Canada.

Nécrologie

M. Eugène Legault
M. Eugène Legault, qui était marchand général à Sainte-Cécile-de-Masham depuis dix ans, après avoir été barbier à Hull pendant 25 ans, est décédé vendredi dans un hôpital local, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Rita Martin et en deuxièmes noces, de feu Eva Martin.

Le défunt était le fils de feu Emilie Legault et d'Amanda Montreuil. Il était président de la Chambre de commerce de Sainte-Cécile-de-Masham et marguillier de sa paroisse.

Il laisse dans le deuil: un fils, Emile, de Hull-Sud; une fille, Mme Jean-Paul Cousineau, née Yvette, de Hull; un frère, Osiad, de Cornwall; trois sœurs, Mmes Willie Régimbal, de Hull, Eugène Poirier, de Robitton, Ont., et Ernest Tremblay, de Montréal, ainsi que 4 petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 7 h. 20, lundi, pour l'église du Très-Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 7 h. 30.

L'inhumation aura lieu au cimetière du Très-Saint-Rédempteur.

MM. William Albert Boucher et Austin Claude Taylor, de gauche à droite ci-dessus, sont deux des quatre nouveaux députés nommés aujourd'hui par le Cabinet.

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)
Demain plus froid
MINIMUM (cette nuit) 19
MAXIMUM (demain) 20
Sommaire — Généralement nuageux aujourd'hui, neige se terminant en soirée. Samedi: ensoleillé et plus froid. Vent de l'ouest de 15 milles.

Caporal canadien blessé en Egypte

(PC) — Un caporal de l'Armée canadienne faisant partie de la force d'urgence des Nations unies en Egypte a été légèrement blessé quand une balle a atteint le pare-brise de son véhicule alors qu'il voyageait aux environs de Port-Saïd.

Le caporal John N. Kooyman, qui est du nombre des 300 militaires canadiens cantonnés en Egypte avec la force d'urgence des Nations unies, a été blessé par des éclats de verre. Un autre groupe de 450 militaires canadiens se dirigeait actuellement vers Port-Saïd à bord du porte-avions Magnificent.

Le quartier général de l'Armée a appris la nouvelle dans une dépêche en provenance d'Abu Suweïr

Mère informée par un reporter

MONTREAL (PC) — Mme C. Kooyman, mère du caporal blessé, a appris la nouvelle par les reporters avant de l'entendre à la radio et à la télévision.

"C'est un soulagement pour nous d'apprendre que ses blessures ne sont que superficielles. Nous n'avons rien appris d'Ottawa et la nouvelle ne nous est parvenue que cet après-midi."

Aucun pays n'osera commencer une guerre mondiale: Campney

VANCOUVER (PC) — Le ministre de la Défense, M. Ralph Campney, a déclaré jeudi soir qu'à son avis aucune nation n'osera commencer une troisième guerre mondiale.

"Mais je crois, et les événements récents le démontrent, qu'il y aura de petits conflits avec des armes conventionnelles," a déclaré le ministre à une assemblée de l'Association libérale de Vancouver Centre, la circonscription qu'il représente aux Communes.

"Le problème de défense du Canada est d'ériger de puissantes alliances, des forces de défense et des écrans de radar pour éviter les horreurs d'une guerre nucléaire, dit-il.

Fausaires accusés sous 43 chefs

La Cour du magistrat entendait ce matin la cause d'un autre artiste des fausses signatures, Bruce Stevens, 26 ans, sans adresse fixe au dossier. Il s'est reconnu coupable sous sept d'un total de 43 accusations de falsification de signatures. Le montant de la marche à suivre appropriée se chiffrait par près de deux mille dollars.

Le magistrat Glenn Strike a remis la cause au 10 janvier pour permettre à la poursuite de bien établir le reste des accusations. Il a prévenu un péché ses méfaits dans plusieurs grands magasins de la ville, ainsi que dans quelques villes de la province.

Si elle ...

(Suite de la première page)

pour cent par jour, soit environ \$1,000,000, durant les premiers jours de grève. Que celle-ci persévère au delà d'une semaine, et les pertes pourront s'élever quotidiennement à \$10,000,000.

Car si le National-Canadien fait tout son possible pour donner la priorité du transport aux matières essentielles, expliquent les économistes, les grandes usines se trouveront bientôt à court de matières premières au bout d'une semaine.

Tout prolongement sensible de la grève aurait des effets désastreux sur une production nationale que l'on avait cru en voie de se hausser à une valeur sans précédent de plus de \$31,000,000,000 cette année.

67,000 chômeurs
Entre temps les autorités de la Commission d'assurance-chômage examinent le cas des employés que la compagnie ferroviaire a dû temporairement congédier.

Tout indique que les 67,000 personnes ainsi mises à pied pourront se prévaloir des bénéfices de l'assurance-chômage, après la semaine réglementaire d'attente. Par contre, les 3,000 grévistes ne pourront retirer les prestations.

D'autre part, l'industrie du camionnage se considère parée à répondre aux besoins essentiels de transport, selon ce qu'a déclaré dans la capitale le secrétaire de l'Association canadienne des camionneurs, M. John Magee.

Chapleau sera ravitaillée par camion

(PC) — L'industrie canadienne du camionnage a pris les dispositions nécessaires pour faire parvenir des vivres aux citoyens de Chapleau, lesquels au cours des dernières heures, étaient menacés d'être privés de nourriture.

Chapleau est une municipalité du nord de l'Ontario. Son maire, M. Léo Racicot, a déclaré jeudi: "Nos stocks de vivres seront complètement épuisés dans une semaine."

Atterrissage d'urgence d'un T-33 à réaction

PORTAGE LA PRAIRIE (PC) — Un avion T-33 à réaction, affecté à l'entraînement des pilotes, a effectué un atterrissage d'urgence hier à trois milles à l'est de Portage La Prairie, au Manitoba.

Les deux officiers qui se trouvaient à bord s'en sont tirés presque indemnes.

L'officier d'aviation Reginald Harvey, âgé de 26 ans, de London, en Ontario, n'a pas été blessé. L'officier-pilote Michael Papworth, âgé de 24 ans, de Winnipeg, n'a subi que de très légères blessures à la tête.

Les chauffeurs de taxi à Toronto continuent de réclamer justice

TORONTO (PC) — Les quelque 250 chauffeurs de taxis de Toronto — qui sont souvent une sorte de commentateurs publics au volant — sont soudainement devenus l'objet d'une tempête municipale. Ce dont ils ne se réjouissent aucunement.

Du jour au lendemain, les pères de la cité se sont inquiétés des prix que les chauffeurs doivent payer pour l'acquisition irrégulière de permis.

Les chauffeurs de taxi craignent (A) Toute discussion sur les finances — particulièrement si l'on fait allusion à la malhonnêteté — ce qui serait mauvais pour les af-

aires; (B) que l'anxiété manifestée par les personnages officiels n'aboutisse à une augmentation du nombre de taxis en circulation, ce qui serait aussi mauvais pour les affaires.

Un marché noir C'est d'ailleurs la cause de toute l'agitation actuelle: le nombre de permis de taxi émis à Toronto est limité et il semble qu'un marché noir florissant augmente ce nombre.

Les chauffeurs avouent qu'il existe un marché noir qui vit à leurs dépens, mais plusieurs prétendent qu'il s'agit là d'un mal nécessaire qui s'accompagne de

l'avantage présenté par un moins grand nombre de concurrents.

"Vous pouvez garder l'honnêteté pour vous — moi, j'ai besoin de manger," a dit l'un d'eux.

Le problème a été porté à la connaissance du public au cours des discussions qui eurent lieu au sujet du passage du contrôle des permis de la police de Toronto à une Commission métropolitaine d'émission des permis, desservant la ville et ses 12 banlieues.

La Commission métropolitaine recut des témoignages selon lesquels des permis de \$15 changeaient parfois de détenteurs et se vendaient à des prix allant jusqu'à \$5,000.

Nombreuses innovations du Bonaventure

(PC) — Le nouveau porte-avions canadien Bonaventure, qui sera lancé le 17 prochain à Belfast, en Irlande du Nord, sera équipé de son propre circuit fermé de télévision.

Et ce n'est là qu'une des nombreuses innovations, en matière de porte-avions, mises au point sur le navire de 19,000 tonnes qui remplace le Magnificent comme vaisseau de ligne de la Marine canadienne.

Le Magnificent, qui appartient de fait à la Grande-Bretagne, sera remis à la Marine royale britannique.

Parmi les innovations que comporte le nouveau porte-avions, il faut mentionner un pont formant un angle avec l'axe de déplacement du bâtiment, de façon à donner plus de surface de décollage ou d'atterrissage, une catapulte à vapeur qui projetera un avion rétracté dans les airs comme une balle de fusil, ainsi qu'un jeu de miroirs et de lumières qui remplaceront l'homme qui à bord des porte-avions fait des signaux aux pilotes pour les aider à atterrir.

En circuit fermé Le Bonaventure sera baptisé par Mme Ralph Campney, l'épouse du ministre de la Défense.

Il se trouvera le premier navire de guerre canadien à être équipé d'un circuit fermé de télévision.

Des caméras se trouveront placées dans les salles de direction des manœuvres, et les récepteurs seront placés aux points les plus importants, comme sur les ponts ou dans la chambre des pilotes.

Le système empêchera l'encombrement des salles et fera diminuer la fréquence des communications téléphoniques.

Fassett, Qué. FASSETT (DNC) — M. Réal Beauchamps, professeur, et son épouse, accompagnés de leurs enfants, rendaient visite à leurs parents, à Thurso, à l'occasion de Noël.

M. et Mme Lucien Millette et leurs enfants, ainsi que M. et Mme Xavier Millette ont passé la Noël chez M. Léo Millette, de Rockland.

M. et Mme Gilles Lavitriore sont allés chez leurs parents à Montréal à l'occasion de Noël.

LIMONADE **ASEPTA** LIBÈRE VITE ET BIEN — Agréable au goût LAXATIVE-PURGATIVE

VENTE de JANVIER

CHEZ **CAPLAN**

QUANTITÉ D'AUBAINES dans tout le MAGASIN

Costumes à neige

3 pièces POUR ENFANTS

Rég. 13.98! **\$5**

Grandeurs: 3 à 6!

Gabardine et doublure piquée en kasha, manteau à fermeture glissière, pantalons à bretelles, chapeau assorti. Marine, brun, vert, vin. Quantité limitée!

Deuxième étage chez Caplan

Table d'aubaines pour enfants!

Grandes épargnes! Grandeurs 1 à 14

- Jeans
- Chandails
- Jerseys de coton
- Jupons
- Jumpers
- Blouses
- Chapeaux de laine
- Gants doublés

99c

Deuxième étage, chez Caplan

VENTE DE Vêtements pour garçonnets

- PALETOTS!
- MANTEAUX DUFFLE!
- MANTEAUX "SUBURBAN"!
- 8 A 18 ANS!

Valeurs jusqu'à **\$10** 18.95!

Manteaux à devant croisé et entièrement doublés! Manteaux duffle à capuchon et à doublure piquée! Manteaux "suburban" à doublure piquée! Tissu molleton. Teintes diverses.

Deuxième étage chez Caplan

Brecks pour garçonnets

Régulier 5.95! **3.99**

Tissus molleton et frise tout laine. Entièrement doublés, genoux renforcés de cuir, lacs aux côtés. Bracette glissière. Brun, bleu. Tailles 6 à 14 ans.

Deuxième étage chez Caplan

Vente! Souliers pour enfants

Valeurs jusqu'à 4.95! **2.99**

Pointures désassorties de souliers de qualité. Vaste choix de couleurs, cuirs et modèles! Pointures désassorties.

Deuxième étage chez Caplan

VENTE! COTONNADES!

Valeurs jusqu'à 69c la verge! **4 verges pour \$1**

Crêpe bosselé (krinkle-krepe) de teintes unies et cotonnades imprimées. Idéals pour manteaux d'intérieur, tabliers, pyjamas, etc. Largeur de 36"

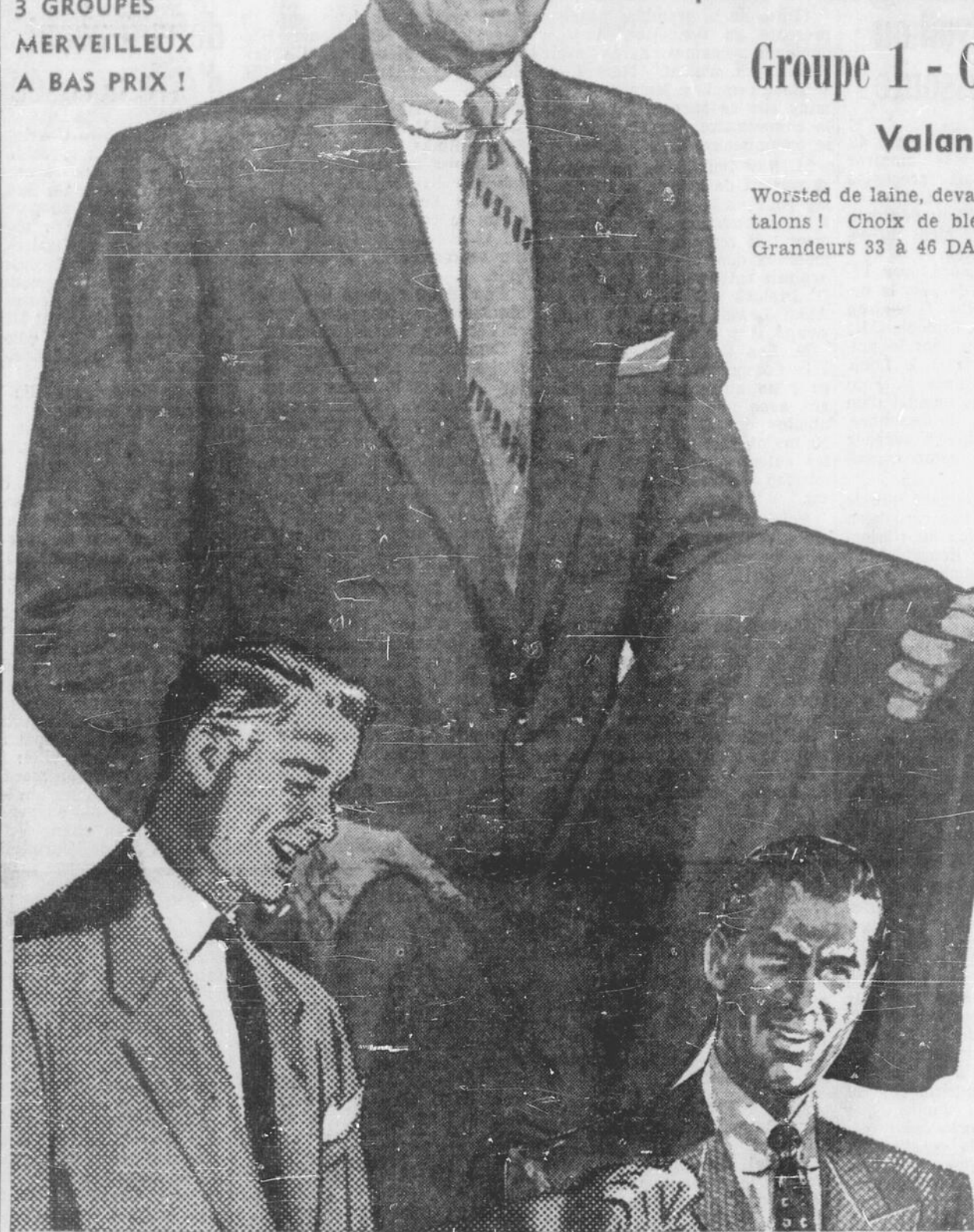
Magasin du sous-sol chez Caplan

GRANDES AUBAINES AU 4 ETAGES - SAMEDI - 9 AM À 6 PM - CHEZ CAPLAN

LE MAGASIN CAPLAN, LE ROYAUME DES COMPLETS A DEUX PANTALONS A OTTAWA,

VENTE COMPLETS 2 PANTALONS

Une vente que vous êtes en droit d'attendre du magasin pour hommes chez Caplan — Des tissus superbes — une confection soignée — un vaste choix de teintes, motifs et tailles!



3 GROUPES MERVEILLEUX A BAS PRIX!

Groupe 1 - Complots à 2 pantalons Valant jusqu'à 49.95

Worsted de laine, devant droit ou devant croisé, plis aux pantalons! Choix de bleu, gris, fauve ou motifs de fantaisie! Grandeurs 33 à 46 DANS L'ASSORTIMENT!

\$28

Groupe 2 — Complots à deux pantalons Valant jusqu'à 59.95

Worsted tout laine de bonne qualité, confection à devant droit, fentes aux côtés ou au dos du veston! La plupart mi-doublés. Bleu royal, bleu minuit, gris, brun et motifs de fantaisie. GRANDEURS 34 à 46 DANS L'ASSORTIMENT.

\$38

Groupe 3 — Complots à deux pantalons Valant jusqu'à 69.95

Flanelle de worsted tout laine, worsteds tout laine à fils teints, confection à devant droit! Gris charbon de bois, gris moyen et gris pâle, fauve, bleu royal, bleu minuit, brun et motifs de fantaisie. GRANDEURS 34 à 48 DANS L'ASSORTIMENT.

\$48

Bas de pantalons gratuits: C'est la seule modification pendant cette vente.

Magasin pour hommes chez Caplan, au rez-de-chaussée.

\$5 livreront! 6 mois pour payer

Vente de PALETOTS pour hommes

Voici des valeurs jusqu'à 69.95

VELOURS, LAINAGES ET CACHEMIRE DE BELLE QUALITE

Modèles fourreau en vogue, à poches plaquées, doublure de "millium"! Teintes de bleu, brun et gris. Grandeurs 34 à 48 dans l'assortiment. Ne manquez pas cette grande vente de paletots chez Caplan!

Au magasin pour hommes chez Caplan, au rez-de-chaussée.

\$38



Paletots Duffle pour hommes Paletots d'auto Coupe-vent DE SUEDE ET DE CUIR **12.99**

Valant jusqu'à 29.50 Série désassorties de grandeurs, teintes et tissus, mais tous constituent une splendide aubaine. Caplan, rez-de-chaussée

CHEMISES SPORT

A MANCHES LONGUES POUR HOMMES

Valant jusqu'à 7.95 **3.99**

Un vaste choix de tissus, dessins et teintes dans ce groupe. Grandeurs P.M.F. dans l'assortiment mais pas dans chaque couleur ou dessin.

Caplan, au rez-de-chaussée

Vente de chemises pour hommes

Valeurs jusqu'à 5.95! 85 seulement! Chemises de toilette en blanc, teintes unies et motifs de fantaisie. Encolures incomplètes. Une par client! **\$1**

Caplan, au rez-de-chaussée

Bottes à neige et couvre-chaussures pour hommes



Valeurs ordinaires de 6.95! **4.99**

Fins de séries de bottes fourrées de caoutchouc brun à revers de louton. Pointures désassorties.

Caplan, au rez-de-chaussée

La vague d'émigration anglaise au pays continue de plus belle

ANDRES (PC)—La vague d'émigration britannique au Canada poursuit de plus belle et on commence à s'inquiéter de la suffisance du transport.

Les Anglais déterminés à se rendre dans une nouvelle vie au Canada présentent actuellement aux agents médicaux au rythme d'environ 6.000 par semaine. Si l'on assure ce maintien, il y aura beaucoup trop d'émigrants pour le transport disponible.

Le regain d'intérêt envers le Canada, coïncidant avec les évé-

diennes, dans le quartier Mayfair. La file de quatre de front s'étendait sur une longueur de 300 pieds. Ce groupe comprenait de nouveaux requérants et des personnes se rapportant pour un examen médical.

Point de saturation

Si les demandes continuent à ce rythme et que les acceptations sont données conformément aux présents règlements, le nombre des départs sera de près de 300.000 par année. Or les facilités actuelles de transport maritime et aérien peuvent en accommoder environ 50.000.

En 1956, l'émigration britannique au Canada a probablement été de 45.000, en regard de 30.000 en 1955.

Selon le Daily Telegraph, un fonctionnaire canadien a dit: "Nous approchons du point de sa-

turation. Cela devient un problème national."

Il y a deux semaines, plusieurs fonctionnaires canadiens à Londres croyaient que l'affluence due à la crise de Suez était artificielle et diminuerait rapidement. Mais on considère maintenant que le mouvement pourrait bien être permanent et pourrait nécessiter une révision de politique.

le fils de M. et Mme Joseph Collin. Il était originaire de l'île-aux-Allumettes.

Il laisse pour pleurer sa perte six frères, Hector, Wilfrid, Elzéar, Ernest et Henri, de Dérouit, Mich., et Albert, de Chapleau, Ont.; quatre sœurs, Mme R. Durcan, de Dérouit, Mme Camille Daigle, de St. Catharines, Mme M. Chartrand, de Timmins, et Mme L. Charette, de Pembroke.

Le R.P. Louis Mailhot, S.J., curé, officia aux funérailles en l'église Ste-Anne, assisté des RR. PP. Eugène Mongeau, S.J., et Gérard Dallaire, S.J. L'inhumation eut lieu au cimetière catholique de Sudbury. La Coopération funéraire Ltée de Sudbury avait la direction des funérailles.

Dévoilement d'un cénotaphe le 2 mai à Singapour

(PC)—Le gouvernement de Singapour, sir Robert Black, dévoilera le 2 mai prochain un cénotaphe en l'honneur de 24.000 soldats du Commonwealth, dont 197 aviateurs canadiens, morts au champ d'honneur durant la dernière guerre.

D'après les renseignements donnés par la Commission impériale des sépultures de guerre, le monument portera le nom de militaires qui n'ont pas de sépulture connue.

Les soldats dont le souvenir sera

ainsi conservé ont trouvé la mort dans les campagnes de Malaisie, de Java et de Sumatra, ou dans des camps de prisonniers. Le cénotaphe est aussi dédié à la mémoire des aviateurs qui ont été tués en Asie et dans les mers environnantes.

Le monument sera situé au cimetière militaire de Kranji, à une quinzaine de milles au nord de Singapour.

Nouveau directeur des Chemins de fer nationaux

L'honorable Georges C. Martel, ministre des Transports, annonce la nomination de M. James Raymond Griffith, de Toronto, au poste de directeur des Chemins de fer nationaux du Canada pour une période se terminant le 30 septembre 1959.

Le nouveau membre du Conseil d'administration est entré au service d'exploitation à Saskatoon (Sask.) en 1918. Il est président de l'Association des présidents des Chemins de fer nationaux du Canada, dont le siège est à Toronto.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

VENTE de JANVIER

CHEZ CAPLAN

QUANTITÉ D'AUBAINES dans tout le MAGASIN

VENTE!

Couvre-lits en toile de coton

Régulier 6.50!

"LADY GALT"

Qualité parfaite

Couleurs inaltérables — de longue durée. Toile domestique de coton dans les teintes de beige avec rayures rouge, vert, bleu, jaune ou vin. 72" x 100", 80" x 100".

Caplan, au sous-sol

4.98



Serviettes d'épinglé

Spécial chacune

Serviettes d'épinglé de coton de qualité absorbante, idéale pour l'usage dans la cuisine. Teintes: rouge, rose ou bleu rayées. 20" x 40".

Magasin du sous-sol chez Caplan

59c



40% de rabais!

articles de voyage de qualité parfaite



Chic couverture de cuir de selle "Cordoba". A couche de "Pyroxlin" — garnitures de cuivre — robustes sangles, doublure de soie taffetas — splendides aubaines.

Fin de teinte naturelle:		
• MALLETT DE TRAIN de 14"	Rég. 14.95	8.97
• MALLETT WEEK-END de 18"	Rég. 14.95	8.97
• MALLETT WEEK-END de 21"	Rég. 17.95	10.77
• MALLETT GARDE-ROBE de 21"	Rég. 22.95	13.77
Au fini vert épinette		
• MALLETT-COFFEUSE de 18"	Rég. 14.95	8.97
• MALLETT GARDE-ROBE de 21"	Rég. 22.95	13.77
• MALLETT PULLMAN de 26"	Rég. 22.95	13.77

Magasin du sous-sol chez Caplan

Magasinez et économisez

SAMEDI - 9 AM À 6 PM - CHEZ CAPLAN

Vente! Manteaux d'hiver de qualité pour dames

Val. jusqu'à 89.95

\$57

- MOHAIR
- SUEDINE
- POIL DE CHAMEAU
- ELYSIAN

Meilleure confection — plusieurs uniques en leur genre — ravissants manteaux ajustés — manteaux à dos à l'envol, genre ample. Manteaux "Kilgerloch" compris dans le groupe. Tailles: rose, vert, bleu, charbon de bois, brun, chameau. Tailles pour juniors, jeunes filles, et dames dans le groupe.

Caplan, au rez-de-chaussée

Vente! Manteaux d'hiver pour dames

Val. jusqu'à 39.95

\$27

TISSU CAILLOUTE
TOUT LAINE —
FIBRELLAS —
MOHAIR ET LAINE
TWEED NOUVEAUTE

Manteaux doublés, entredoublés jusqu'au bas, dos en chamais. Tous les modèles imaginables: ajustés, à pans, rectilignes, modèles à empiècement, manteaux à l'envol. Teintes: charbon de bois, vert, rouille, gris, brun. 10 à 20, 18½ à 24½ dans le groupe.

Caplan, au rez-de-chaussée

VENTE DE

Blouses pour dames

500 AU CHOIX DURANT LA GRANDE VENTE DE CAPLAN!

Valant jusqu'à 8.98. Echantillons du fabricant! Quelques-unes sont légèrement souillées, d'autres sont légèrement imparfaites.

2.99

Blouses d'apparat, tailleur et nouveau genre "sissy", manches longues ou longueur bracelet, jolies encolures! Blouses du soir à perles! Dacron, nylon, coton et nylon, coton Horrockses, jersey de laine, terylene. 12 à 20 dans l'assortiment.

Caplan, au rez-de-chaussée



VENTE!

Robes pour dames

VAL. JUSQU'À 29.95

\$10

LAINAGES ANGLAIS! TWEEDS!

TOUTES A BEAUCOUP MOINS QUE LE PRIX D'ORIGINE... LA PLUPART A MOINS DU PRIX DU FABRICANT!

Chics détails au dos! Jupes fourreau et amples! Boutons couverts en pareil! Ajustés aux hanches et évasées au bas! Bleu pâle, rose, rouille, vert, bleu, noir, marine, brun. 9 à 17, 12 à 20, 18½ à 22½ dans l'assortiment.

Caplan, rez-de-chaussée



Chapeaux pour dames

Rég. jusqu'à \$10 et \$12

\$4 - \$6

Velours tissus à long poil, melusene, velvashene; teintes pastelées dans tous les plus nouveaux modèles.

Caplan, au rez-de-chaussée



VENTE!

Gants pour dames


Val. jusqu'à 3.98

\$1

GANTS DE NYLON IMPORTES, CHEVREAU, COTON.

Vaste choix de modèles et longueurs, genre fourreau et à fermoir à pressoir dans le groupe. Doigts avec couture intérieure, brasse et coussin à la main. Teintes: pastel, blanc, noir dans le groupe. Pointure 6 à 7½.

Caplan, au rez-de-chaussée



EPARGNEZ \$70. SUR CET

Ensemble de chambre à coucher 7 pièces



Rég. 219.50

149.50

MOBILIER 3 PIECES EN VEDETTE!

Bureau double, chiffonnier et lit à tête biblique, au fini vif en argenté! Sommier à lamelles, matelas à ressorts et une paire d'oreillers inclus.

Caplan, au troisième étage

EPARGNEZ \$21. SUR CE

Mobilier chromé de 5 morceaux



Rég. 79.95

58.95

MOBILIERS DE LA MEILLEURE QUALITE A GRANDS RABAIS!

Table de 30 x 48", 4 chaises assorties en un vaste choix de couleurs en vogue. Dessins modernes et attrayants que vous aimerez sûrement dans votre foyer!

Rayon des meubles chez Caplan, au troisième étage

\$60 D'ALLOCATION D'ECHANGE

Laveuse Inglis



Rég. 189.95

129.95

Moins \$60 pour votre vieille lessiveuse

Voici votre chance d'obtenir une lessiveuse Inglis flamboyante neuve au prix d'épargne de \$60 d'allocation! Cuve émaillée blanc, pompe automatique, contenance de 9 livres de linge sec.

Caplan, au troisième étage

Epargnez 50.55 sur des

Lits superposés 8 morceaux



Rég. 129.50

78.95

UNE AUBAINE A NE PAS MANQUER

Populaire fini érable! 2 lits, 2 sommiers, 2 matelas à ressorts, rail protecteur et échelle!

Caplan, au troisième étage

Conditions POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET CHEZ CAPLAN

Rayon des meubles, au troisième étage

Votre Monde, Mesdames

Nos tourtières au doux fumet

La tourtière, ce plat de nos grand-mères, ce mets traditionnel de nos familles canadiennes-françaises, peut se confectionner en tout temps de l'année. Mais c'est incontestablement au temps des Fêtes, qu'elle prend son sens et presque son symbole. Tourtière des Rois, et même du Mardi gras.

Qui est la femme la plus élégante?

LONDRES (Reuters) — Comme tous les ans, le New York Dress Institute vient de dresser son palmarès de l'élégance féminine 1957. La princesse Margaret n'y figurant qu'en neuvième place, deux journaux londoniens protestent énergiquement.

En 1956, la princesse occupait la seconde place.

Dans un éditorial intitulé "Pour qui donc se prennent-ils?", le Daily Mail accuse l'Institut de "faillir" et déclare que sa liste est sans valeur. Tout le monde, affirme le Daily Mail, a admiré l'an dernier les robes de coton que portait la princesse au cours de son voyage au Nigeria, mais l'Institut ne s'intéresse pas aux vêtements de coton. Le même journal reproche aussi aux juges de n'avoir presque pas vu la princesse, ni d'ailleurs les autres personnes qu'ils ont mises en tête de leur liste.

De son côté, le Daily Sketch déclare "sans la moindre hésitation" que la princesse Margaret est la femme la plus élégante et la mieux habillée du monde entier.

Le News Chronicle, cependant, reconnaît que la princesse manque peut-être légèrement de simplicité dans ses vêtements.

De toute façon, pour les spécialistes américains, le prix d'élégance de l'année va à la Bostonnais Mme William Paley, qui d'ailleurs détient ce titre depuis plusieurs années. Viennent ensuite la duchesse de Windsor et la princesse de Monaco.

posent sont ceux qui entrent dans la confection de n'importe quel pâté à la viande. Mais le grand facteur exploité pour la fine saveur des tourtières est l'élément froid. C'est un fait maintenant connu que le froid dégage la saveur de certains aliments. Aussi pour savourer la tourtière dans son essence même, faut-il la faire geler une ou deux semaines à l'avance. Déglacée, puis réchauffée au four, la tourtière nous donne un arôme délicieux, gage de son insurpassable succès, car l'on considère la tourtière comme l'un des chefs-d'œuvre de la cuisine canadienne-française. Dans les recettes des Fêtes, les beignes sont aussi gelés durs comme fer; la douce chaleur du logis leur confère ensuite un petit goût à la fois croquant et fondant.

Voici une recette de tourtière utilisée pour une tarte au porc de neuf pouces de diamètre. On peut préparer, de la même façon, une variante qui utiliserait du boeuf et du porc en quantités égales.

Recette: 1 livre de porc haché, dans l'épaule 1 oignon 1/2 c. à thé de sarriette 1 pincée de cannelle et de clou de girofle 1 c. à thé de persil haché 1/2 tasse d'eau Sel de poivre.

Utiliser une poêle à frire, si possible. Hacher l'oignon et le déposer dans la poêle, avec les autres ingrédients. Ajouter l'eau. Cuire sur le poêle jusqu'à ce que la viande ait perdu sa couleur rose et que l'eau ait été presque toute absorbée. Déposer le tout dans une croûte de tarte crue; couvrir de croûte sur la viande, puis cuire au fourneau durant 20 ou 25 minutes, i.e., jusqu'à ce que la croûte soit dorée. Exposer la tarte au grand froid, soit au congélateur ou au froid extérieur. Pour servir: dégeler lentement la tourtière, à la température de la maison, puis la réchauffer au four. Servir avec du catsup aux tomates vertes.

L'horoscope VOUS PREDIT...

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Samedi, le 5 janvier 1957.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous pouvez vous trouver en butte à des complications d'ordre intime occasionnées par des événements sans grande importance, mais contradictoires. Lettre importante à écrire.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous semblez être à un tournant en ce qui concerne votre situation personnelle aussi bien que votre vie sentimentale. Vous pouvez tirer profit d'un incident.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) N'hésitez pas à apporter à votre genre de vie les changements qui vous semblent attirants. Vous vous révélez bon joueur. Les divergences disparaissent à vue d'œil.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vos démarches obtiennent de bons résultats. L'amitié pourra jouer un plus grand rôle aujourd'hui. Des renseignements vous rassurent.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous pourriez vous montrer plus conciliants envers une personne de votre famille. Vous serez probablement le centre d'intérêt pour quelques heures aujourd'hui.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Contentez-vous de votre tempérament si vous ne voulez pas avoir d'ennuis. Des changements peuvent être nécessaires dans votre vie privée. On vous entraîne.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Manifestez plus d'ardeur qu'à l'ordinaire dans vos activités; votre intérêt l'exige. Il faut que tout s'effectue avec promptitude.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Organisez l'emploi de votre temps de manière à pouvoir consacrer une partie de votre soirée à des membres de votre famille; vous en retirerez de grands avantages.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Vous possédez un caractère plutôt doux et vous êtes charitable et compréhensif. Vos désirs sont raisonnables et vos ambitions modérées. Votre avancement sera plutôt lent, mais graduel. Les coups de fortune seront peut-être rares, ce qui ne vous empêchera pas d'accéder à une bonne aisance. Les questions du cœur ne sont pas vos plus grandes préoccupations, mais vous rencontrerez, si ce n'est déjà fait, la personne qui fera une bienfaisante apparition dans votre vie.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Des déboires d'ordre sentimental sont à redouter; vous éprouverez probablement des déceptions à cause d'une personne de l'autre sexe.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous ne pouvez pas encore vous livrer à des occupations qui vous plairaient. Aujourd'hui vous pouvez vous fier à vos impressions et à vos idées.

31 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous vivrez, des instants heureux avec votre famille ou des amis. Vos perspectives personnelles ou professionnelles sont en voie d'amélioration.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Il vous est possible de rendre plus profondes et plus profitables vos relations avec votre entourage. Il importe aujourd'hui de vous montrer à la hauteur de toutes les situations.

Mme de McAville sursauta, comme à l'annonce d'une catastrophe. Elle présentait sûrement la rupture inévitable. Elle eut un regard de naufrage pour le décor confortable, qui l'entourait. Allait-elle donc, à cause de cette petite folie qui était tombée stupidement amoureuse d'un "biéard", être obligée de quitter cet appartement?

(à suivre)

PAIN PAN DANDY SI SAVOUREUX! MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD. Echo Drive CE. 2-4811



JAMBON SAUCE-CREME

Du Jambon-Sauce-Crème pour réunions sera mis en vedette lors de votre prochaine réception. Gardez-le sur votre réchaud ou dans un plat-casserole placé sur un réchaud à bougie. Les invités peuvent verser le mélange eux-mêmes avec une cuiller sur des pommes pailles ou sur des nouilles chinoises, sur des rôtis, des gaufres ou des biscuits. Des fruits épiciés ou du celeri glacé accompagneront très bien ce plat chaud. Terminez la soirée en servant le café et en offrant du gâteau aux fruits coupé en tranches fines. Organisez cette soirée qui ne vous coûtera aucun effort — et servez-vous de cette recette pour le spread.

JAMBON SAUCE-CREME POUR REUNIONS

1 boîte (1 1/2 tasse) de soupe de crème de champignons condensée 1/4 tasse de lait 1 tasse de jambon cuit coupé en cubes 1/4 tasse d'olives noires coupées en tranches 4 rôties beurrées Mélangez la soupe, le lait, le jambon et les olives dans une casserole; faites bien chauffer. Versez sur les rôtis, 4 portions.

Vote en Argentine

Mme Alberto Benegas Lynch, épouse d'un membre du corps diplomatique, dit que les femmes d'Argentine ont le droit de vote depuis très longtemps, mais du fait que l'administration de Peron se refusait à leur donner le privilège de voter. Enfin, elle estime que les femmes d'Argentine exerceront leur droit de vote en masse lors des prochaines élections tenues l'année prochaine dans cette république.

Un déjeuner du dimanche

Le déjeuner du matin est un repas important. Si vous avez la chance de posséder des casseroles individuelles en terre cuite ou en pyrex, essayez ceci: Oeufs pochés en cocotte à la crème. Faites réchauffer au bain-marie les oeufs jusqu'à ce que les blancs soient pris et les jaunes cuits au goût. Retirez les cocottes de l'eau, asseyez l'extérieur et servez avec des rôtis chaudes et beurrées.

Mme Lynch a déclaré que depuis qu'elle habite à Washington elle a reçu une bonne leçon de démocratie en suivant de près les campagnes électorales américaines depuis les conventions jusqu'au jour du scrutin. Elle est encore étonnée de voir avec quel intérêt les Américains suivent de si nombreuses élections, tout en demeurant assiduellement féminines.

Mme Lynch s'est ensuite référée au régime Peron qui a gouverné son pays durant plusieurs années et qu'elle a qualifié de "tyrannique". Les femmes en Argentine ont le droit de vote depuis très longtemps, mais du fait que l'administration de Peron se refusait à leur donner le privilège de voter.



De la Californie nous arrive ce joli modèle de flanelle blanche qui sera d'une élégance parfaite pour les croisières d'hiver, et qui aura aussi sa place dans votre garde-robe de printemps. Le petit col châle le boutonage à double rang, la jupe droite dotée de poches en biais accentuent la sveltesse de sa coupe.

Carnet mondain

Infirmières graduées

Sous la présidence de Mlle Evelyn Horsey, le comité du bureau d'enregistrement des infirmières graduées, tenait récemment une assemblée régulière.

On a fait lecture des rapports financiers et publicitaires de l'année.

Mlle Viola Foran a fait un exposé du congrès des bureaux d'enregistrement, qui se tenait l'autonomie dernier, à Toronto.

Déplacements

M. et Mme Oscar Beaugard, Mlle Marguerite Beaugard ainsi que M. Raymond Beaugard, de Lowell, Mass., ont passé la saison des fêtes à Pointe-Gatineau, les invités de M. et Mme Joseph D. Galipeault.

Naissance

M. et Mme Donat Gaudreau, (née Reina Grenier), ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, le 19 décembre, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Baptisée le 30 décembre en l'église St-Jean-Bosco, sous les prénoms de Marie, Pauline, Carole, Denise, Parfait et marcelle, M. et Mme Henri Boisjoly, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Valérie Gaudreau, grand-mère de l'enfant. Une petite sœur pour Jocelyne et Ginette.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit" — Tél.: CE. 6-7451.

Hongrois ou vétérans

(par Joëlle Ste-Claire) Q. Mon mari est vétérans et chômeur depuis près d'un an. Il prend de petits emplois ici et là, mais c'est toujours temporaire, et nous sommes bien pauvres. Il est travaillant et bien courageux, mais cela commence à être dur. Nous avons de la famille à faire vivre et le père de mon mari devant l'aider un peu. Ici, on accorde davantage aux Hongrois qui arrivent au pays. Ils ont chacun \$3 par jour pour leur pension et pour l'assurance-chômage, on reçoit moins que cela. Il me semble que les Hongrois qui ont lutté le plus pour leur pays n'ont pas dû le quitter et que ce sont d'autres qui viennent ici parce qu'ils veulent émigrer. Par toutes les photos que je vois dans les journaux, ils ont l'air plus riches que nous autres. Et j'ai entendu dire qu'il y en avait qui gagnaient déjà ici un salaire de \$4,000 par année. Je ne veux pas parler rien que pour nous. Mais il y a beaucoup de chômage au pays et beaucoup de vétérans qui n'ont pas tant d'aide. Trouvez-vous cela juste et est-ce que le gouvernement et les groupes de charité ont raison de faire tant pour eux et si peu pour les vétérans en général ou pour les autres au pays qui ont de la misère.

R. Je comprends votre réaction, après ces longs mois de courage, de tentatives souvent infructueuses et d'inquiétude. Il y a dans les comparaisons que vous faites, une part de vérité, mais qui mérite une mise au point qui vous fera comprendre l'esprit de justice et de charité qui anime souvent les institutions humaines, mais aussi la part d'imperfection qui joue; cette mise au point peut aussi ramener chacun aux véritables perspectives et nous aider tous à travailler au bien commun, but des véritables démocraties.

Il est vrai qu'il y a eu à l'occasion de l'entrée des Hongrois au pays, une sorte de frénésie de publicité, dont ces immigrants ont été à même de bénéficier et je doute que les groupes retardataires trouvent autant de témoignages manifestes. Ces jeunes gens ont profité de la grande sympathie soulevée à l'occasion des sanglantes émeutes de leurs pays. Il est évident que ceux qui ont lutté le plus profondément, qui ont été les plus abandonnés et sont restés à lutter en Hongrie. Les immigrants comprennent plutôt des gens prédisposés à aller habiter d'autres pays, déjà dérangés d'avance ou des jeunes techniciens et spécialistes recherchant des contrées de vie plus facile. Certes, le groupe comprend aussi un petit noyau de gens terrorisés, pris de panique, momentanément sous le choc psychologique des heures dures. Au reste, certains pays d'Europe, ont toujours eu ce réflexe d'évacuation, de fuite animale, même lorsqu'ils se dirigent vers un point sans issue. Le mouvement, on le voit, gagne même l'Aibion, autrefois à l'abri de cette fièvre. Et dernièrement, en Hongrie, le gouvernement exhortait ses jeunes spécialistes et techniciens à justement ne pas désertir leur pays, qui a surtout besoin de gens consciencieux et de bonnes volontés pour sortir de l'impasse.

Quant aux vétérans et aux autres sans emploi au pays, leur cas demande considération. Les organismes gouvernementaux ne peuvent voir à tout, mais il est bon que de temps à autre, Commission d'Assurance-chômage, ministère des Affaires des anciens combattants, Légion canadienne, revisent leur politique, se remettent de l'élément humain, il y a donc lieu pour nos dirigeants ou qu'ils soient posés, de se rendre compte qu'il existe du chômage, non seulement saisonnier, mais chronique, et qu'un pays qui accueille généralement les immigrants, qui pratique une politique extérieure à la fois sage et magnanime, sache aussi faire face avec autant de conscience nationale aux problèmes de l'intérieur, dont celui du chômage en est un sérieux. Les vétérans qui souffrent actuellement du manque d'emploi sont précisément ceux qui ne disposent pas du prestige, de l'influence, du savoir-faire pour faire entendre leur voix, même auprès de leur député local; à plus forte raison sont-ils sans aucun recours auprès d'une administration fonctionnariste.

Les forts, les habiles, les bien outillés, les influents ont eu tôt fait de retirer tous les avantages dus à leur statut de vétérans. C'est vers les plus faibles qu'il faut maintenant se pencher, car ils sont impuissants à se diriger d'eux-mêmes suivant les filières ou filons d'une administration de plus en plus compliquée. Pour eux, ce ne sont que portes fermées.

Par contre, on ne doit pas trop compter sur l'état, marchant ainsi vers une sorte de paresse de l'initiative personnelle. Une solution bien appropriée, serait pour les chômeurs, vétérans ou autres, de former de petites cellules ou équipes de cinq ou six, chacun assumant de s'aider en aidant le groupe. Alors qu'actuellement, un seul homme s'use à remplir des formulaires du service civil, à recourir à l'assurance-chômage, à frapper à la porte de la Légion canadienne, à tenter d'obtenir une entrevue de son député, à se rendre chez le curé, à courir aux petites annonces, à vouloir trouver un petit chenail auprès du ministère des Affaires des anciens combattants, le groupe pourrait se diviser la tâche et se porter ainsi, et secours matériel et support moral. L'union fait la force; groupez-vous donc suivant vos affinités et vos besoins. Dieu nous a donné les richesses de la terre, il les a créées pour nous et il n'a banni personne du jardin de sa création.

RHUMES de cerveau?

Au bout de quelques minutes, vos maux, vos douleurs, vos migraines, se dissipent pour faire place à un agréable bien-être. Grâce aux comprimés Buckley. Chaque comprimé contient quatre ingrédients qui vous aident à combattre le rhume. Et si ces comprimés ne vous apportent pas un soulagement plus rapide, vous serez doublement remboursés. Formulaire de remboursement, format de 10 comprimés Buckley. En vente partout.

Comprimés BUCKLEY FACILES A PRENDRE CONTRE LE RHUME

Fairweather Vente de janvier

Rabais draconiens sur manteaux, costumes et robes. Plusieurs à moins de la moitié du prix

Table listing clothing items and prices: MANTEAUX (Manteaux de mohair anglais, Manteaux de poil de chameau, etc.), COSTUMES (Authentiques costumes de tartan, Costumes couturière, etc.), ROBES (Robes de circonstances, Robes du jour, etc.).

TOUTES LES VENTES SONT DEFINITIVES. PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES, POSTALES OU CONTRE REMBOURSEMENT. Plaza Carlingwood, avenue Carling près Woodroffe — Plaza Billings Bridge, 1355, rue Bank



Les Guides

**TOUJOURS PRETES !
A SERVIR
DE NOTRE MIEUX !**

Joie, santé, bonheur, tels sont les vœux que je demande à Notre-Dame des Guides de présenter à l'Enfant Jésus pour qu'il daigne les bénir et les exaucer en faveur de toute la famille guide du diocèse.

La joie vous viendra par la pratique de la loi: "La guide est maîtresse de soi; elle sourit et chante dans les difficultés."
La santé par la mise en pratique des cinq points de B.P.
Le bonheur sera le fruit de votre fidélité à votre promesse et à la prière guide: "sans d'autre récompense que de savoir que je fais votre sainte volonté."
C. Corbell, ptdé, aumônier diocésain.

A SAINT-PAUL D'AYLMER . . .

Dimanche soir, le 23 décembre, avait lieu la première promesse guide à la nouvelle compagnie Saint-Paul d'Aylmer.

Pour cette circonstance, l'aumônier diocésain, M. l'abbé C. Corbell, la commissaire diocésaine, Françoise Lemieux, la commissaire à la branche guide, Lucille Paris, ainsi que son assistante Simone Gosselin et les guides de la 3e circonscription Notre-Dame-de-Grâce, s'étaient rendus pour souhaiter la bienvenue à leurs nouvelles petites sœurs dans le mouvement: Lise et André Gendron, Reine Lebel, Louise Quinn, Louise Gravelle, Nicole et Paulette Rioux, Rachel Roy, DDIane Groulx, Pauline Monette, Pauline Grenier, Thérèse Cooper et Carmen Lévesque.

Ces nouvelles guides ont fait leur promesse avec un très grand sérieux et nous les en félicitons.

Nous désirons également féliciter et remercier leur cheftaine, Mme G. Galipeau, qui les a si bien préparées et leur bon curé, M. l'abbé René Bergeron, aumônier, qui a permis qu'une compagnie se forme dans sa paroisse. Nous demandons au Grand Chef de bénir cette nouvelle unité et de faire qu'elle continue à progresser dans le but d'aider les jeunes filles de la paroisse Saint-Paul d'Aylmer à marcher dans le beau, le bien, le vrai.

Dorénavant nous pourrions reconnaître cette nouvelle compagnie par la cravate bleu foncé et gris argent que ses guides portent toutes fièrement.

ECHOS DU RALLIEMENT JEANNETTE . . .

C'est dimanche après-midi, le 23 décembre, que les Jeannettes du diocèse se réunissent pour leur ralliement annuel, tenu au temps de Noël, la fête de l'Enfant-Jésus, patron des Jeannettes.

La belle salle de l'école du Lac des Pêches était le lieu de rendez-vous des quelques 200 Jeannettes venues de Hull, Ottawa et même de Hawkesbury pour ce ralliement.

Guidées par la commissaire diocésaine des Jeannettes, Françoise Lalonde, les Jeannettes ont suivi Marie et Joseph (personnifiées par Anita Robillard et Lise Lefebvre, assistantes) sur la route qui les menait de Québec à l'Île d'Orléans dans l'histoire de "La naissance de Jésus au pays du Québec". Le voyage était entrecoupé de chants de Noël exécutés par l'une ou l'autre des onze rondes, de jeux ou de travail manuel. Le souper, pris toutes ensemble, a clôturé la fête.

Au cours de l'après-midi, l'aumônier diocésain, M. l'abbé C. Corbell, ainsi que les aumôniers des 10e, 17e et 19e rondes: M. l'abbé Louis Corbell, M. l'abbé Laurent Savage et le R.P. Jean-Marie Poisson respectivement, ont rendu visite aux Jeannettes. Celles-ci les remercient de leur encouragement.

SECRETARIAT DIOCESAIN,
150 ST-PATRICE, OTTAWA.

On veut l'exemption d'impôt sur les primes des fonds de pension

(PC) — L'Institut canadien des comptables agréés et l'Association du barreau canadien ont de nouveau réclamé aujourd'hui, dans un mémoire soumis au ministre des Finances, M. Harris, que les versements faits à des plans de pension par les personnes qui travaillent à leur propre compte soient exemptés d'impôt. Présentée à quelques reprises au cours des dernières années, cette proposition avait été écartée par le gouvernement qui avait soutenu que la mesure n'aurait aucune justification technique et qu'elle porterait même des répercussions déplorables.

Mais le mémoire conjoint soutient que la pratique actuelle est discriminatoire, en ce sens qu'elle permet à un groupe de contribuables de déduire les sommes d'argent affectées aux plans de pension et de retraite tout en refusant ce privilège à d'autres groupes comme ceux des médecins, des avocats, des commerçants, des fermiers et des pêcheurs.

Prestations taxables Il prétend aussi que l'unique motif du refus gouvernemental est l'appéhension devant une diminution probable des recettes.

Installation du nouveau conseil Kiwanis Rideau

"Grâce à des clubs jeunes et progressifs, le Kiwanis international, qui compte maintenant plus de 4.271 clubs, pourra atteindre en 1957 de nouveaux sommets, lui permettant de venir en aide à un plus grand nombre de déshérités et d'œuvres de bienfaisance."

Ainsi s'exprimait hier soir, au souper hebdomadaire du club Kiwanis Rideau, le lieutenant-gouverneur du district no 7, M. Clarie Fentiman. Ce souper d'affaires était aussi l'occasion de la présentation officielle du nouvel exécutif pour l'année 1957. Il se composera, entre autres, du président sortant de charge, Archie Newman, du nouveau président, Gordon Weedmark, des vice-présidents Bill Sprott et Rémi Huot, du trésorier, Bob Dunand, ainsi que du secrétaire, John Boyer.

Le président sortant de charge, M. Archie Newman, après avoir félicité les membres des divers comités, fit une brève revue des nombreuses œuvres qui avaient bénéficié de l'aide kiwanisienne durant l'année écoulée, telles que la Caisse de bienfaisance, la Croix-Rouge, la Semaine de sécurité routière, diverses œuvres paroissiales, et que d'autres encore.

Le nouveau président, M. Gordon Weedmark, termina la réunion en incitant les membres de son nouveau conseil à continuer l'œuvre admirable entreprise par le jeune club Kiwanis Rideau au mois de juin 1956.

Assermentation du Conseil de ville de Sudbury

Le nouveau Conseil de ville était assermenté au cours d'une imposante cérémonie, le 2 janvier, au Palais de justice, faisant ainsi suite à une tradition établie, en 1955, par Me Léo Landreville, nommé récemment juge de la Cour suprême d'Ontario.

Son Honneur le juge J. M. Cooper présidait la cérémonie. Chaque membre du Conseil de ville, ainsi que les commissaires d'écoles séparées et publiques, fut présenté au juge par M. P.J. Murphy, commis-contrôleur de la municipalité de Sudbury.

Un comité comprenant les commissaires W. R. Edgar et W. A. Inch et les échevins Alphège Thériault, James Cormack et C. W. Waddell se réunira pour former les différents comités municipaux qui auront la responsabilité de diriger les affaires de la municipalité au cours des deux prochaines années.

Une franche camaraderie existe à bord du porte-avions Manificent

(PC) — Une franche camaraderie interarmes existe à bord du porte-avions Manificent. Le puissant navire voyage sur l'Atlantique depuis six jours et les relations y sont fort amicales entre les marins membres de l'équipage et les soldats et aviateurs.

Le commandant du géant des mers, le capitaine A.B. Fraser-Harris, déclare qu'il est maintenant convaincu que la rivalité interarmes, laquelle est censée exister dans tous les pays, n'est vraiment pas un problème sérieux chez nous, du moins à bord du Manificent.

Les soldats et aviateurs qui sont à bord du porte-avions feront bientôt partie de la force de police de l'ONU au Moyen-Orient.

Le Manificent se dirige vers Port-Saïd.

L'intégration Un reporter a demandé au capitaine Fraser-Harris ce qu'il pensait d'une politique d'intégration qui irait jusqu'à l'adoption d'un uniforme semblable pour les membres des trois services.

Le capitaine a répondu: "Je ne suis nullement autorisé à donner une opinion. Néanmoins, je crois pouvoir faire part de ce dont je suis témoin depuis plusieurs années.

"Dans notre pays, nous ne forçons par les Canadiens à faire du service militaire. Les Canadiens qui entrent dans nos forces armées vont dans celui des trois services qu'ils préfèrent.

"Il est sûr que les Canadiens qui

Lac des Loups

LAC DES LOUPS (DNC) — M. et Mme Antonio Laurin ont reçu la visite de M. M. Drew, des Chutes Niagara.

MM. Georges et Gérard Beausoleil passent les vacances de Noël dans leur famille.

Mlle Anita Jolicoeur, accompagnée de M. Alcide Laurin, ont fait un voyage à Renfrew.

M. et Mme Ovilla Gauthier, de Québec, visitaient M. et Mme Edmond Gauthier.

Garde Santerre, et Miles Jean-Pierre Parenteau, et Marie-Paul Larocque, ont fait un voyage à Montréal et Brigham, à l'occasion des Fêtes.

MM. Alcide, Jacques et Donald Laurin ont passé les Fêtes dans leur famille.

M. Antonio Laurin visitait récemment sa sœur, Mme Arthur Trudon, de Cornwall, étudiant au Collège de Mont LaSalle, est dans sa famille pour les vacances de Noël.

La jeune Dorina Beausoleil, enfant de M. et Mme Joseph Beausoleil, est hospitalisée à Wakefield, souffrant d'une pneumonie.

Une vision parfaite est vitale . . .



Conduisez votre enfant chez
PEOPLES CREDIT JEWELLERS
pour des verres d'ordonnance correcte

Vous pouvez obtenir les verres dont votre enfant a besoin selon les conditions de Crédit amical de Peoples Credit, sans délai.

Tél. CE. 5-6706
POUR RENDEZ-VOUS

Il n'y a pas de raison d'attendre. Si le besoin est pressant — conduisez votre enfant ici samedi — Vous pouvez vous fier aux optométristes de Peoples Credit Jewellers pour prescrire scientifiquement et ajuster les yeux de votre enfant avec des verres appropriés. Et Peoples Credit Jewellers vérifieront les yeux de votre enfant aussi souvent que requis — pour lui permettre la bonne vision si nécessaire pour le travail à l'école.

Et rappelez-vous bien —
Avec les lunettes de votre enfant vous obtenez
UN REMPLACEMENT GRATUIT D'UN AN . . .

ce qui veut dire que
(1) s'il perd ses lunettes
(2) s'il brise accidentellement ses lunettes
(3) si les lunettes sont volées ou disparaissent de toute autre façon accidentelle . . .

VOUS RECEVEZ UNE NOUVELLE PAIRE ABSOLUMENT GRATIS!

SIGNEZ CE. 5-6706 pour rendez-vous



NOUVEAUX OFFICIERS KIWANIENS POUR 1957 — Le dîner hebdomadaire du club Kiwanis Rideau, hier soir, en la salle à manger de l'hôtel La Salle, donnait lieu à la présentation et à l'entrée en fonctions officielle du nouvel exécutif. Sur cette photo, nous voyons de gauche à droite, MM. Bob Dunand, tré-

sorier, Bill Sprott, vice-président, Clarie Fentiman, lieutenant-gouverneur des clubs Kiwanis, Archie Newman, président sortant de charge, Gordon Weedmark, nouveau président, Rémi Huot, vice-président, et John Boyer, secrétaire.

Hommes-grenouilles à la recherche d'un sergent disparu

MONTREAL (PC) — Un porte-parole de l'Armée a fait savoir hier qu'un sergent-major de la Marine plongera dans l'aqueduc de Lachine, en banlieue de Montréal, afin de voir si le sergent-major Eric Verdon ne s'y serait pas noyé.

Le militaire est disparu depuis le 21 décembre.

Le soir du 21 décembre, vers 11 heures, le sergent-major Verdon a quitté la demeure d'un ami, à Lachine, pour rentrer chez lui à Ville La Salle. Il n'a pas été revu depuis.

La police a vainement effectué des recherches dans la région montrealaise, ainsi qu'à Toronto, où habitent les parents du disparu, à Kingston, à Petawawa et à Ottawa, où il avait des amis.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.



POURQUOI PAYER PLUS ! **VENER VOIR ET VENEZ EPARGNER**

CHAQUE JOUR EST UN JOUR d'AUBAINES au A & P

A & P VENDENT SEULEMENT LE BOEUF LE MEILLEUR DE MARQUE ROUGE OU BLEUE

ROTI PALERON PALETTE ENLEVÉE, LB.	35^c
ROTI D'ÉPAULE PLEINE COUPE, OS DE RONDE, LB.	35^c
ROTI DE COTES PARTIELLEMENT DESOSSE, TRES MAIGRE OU COTES CROISEES, LB.	43^c

BOEUF HACHE très maigre, frais, Lb **29^c**

AUBAINES SPECIALES

SOUPE AUX TOMATES 3 btes de 10 oz **32^c**
AYLMER

MARMELADE Shirriff Good Morning, Pot de 24 oz **47^c**

POIS VERTS A & P de choix, 2 btes 20 oz **33^c**

SAUCF AUX POMMES 2 btes 15 oz **31^c**
A & P DE FANTAISIE

FILET DE HADDOCK scellé en mer, Lb **35^c**

SPECIAUX POUR LA CUISSON

TARTES A LA CITROUILLE Chacune **45^c**
JANE PARKER, REG. 49c, EPARGNEZ 4c.

GATEAU CHIFFON Jane Parker à l'orange, Ch. **49^c**
REG. 59c, EPARGNEZ 10c.

ROUIES DE PECANES Jane Parker, au caramel, Pqt **35^c**
REG. 39c, EPARGNEZ 4c.

BISCOTTES au RAISIN Jane Parker, 2 pqt **49^c**
REG. 29c LE PQT, EPARGNEZ 9c.

EXTRA SPECIAL:
FARINE D'AVOINE INSTANTANEE QUAKER

Pqt 44 oz **37^c**
REG. 39c, EPARGNEZ 2c

SPECIAL CETTE SEMAINE
PLAT A FRUITS ROYAL ABBEY

DECORE D'OR 22 CARATS

Seulement **18^c**

AVEC TOUT ACHAT DE \$5.

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

TOMATES ctn 14 oz **19^c**
E.-U. NO 1, CHOISIES A LA MAIN, FERMES MURES.

PAMPLEMOUSSES 10 pour **49^c**
E.-U. NO 1, DES MARAIS DE FLORIDE, SANS PEPINS GROSSEUR 96.

CELERI PASCAL 2 gros pieds dans sac cello **25^c**
E.-U. NO 1, LAVE ET APPRETE, DE FLORIDE,

POMMES MacINTOSH cat. de fantaisie, sac 3 lbs **39^c** **ORANGES** E.-U. No 1, sucrées, très juteuses, grosseur 176 de Floride, Douz. **45^c**
CULTIVEES AU QUEBEC.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI, 5 JANVIER, 1957



THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY

NOTRE PLUS GRANDE VENTE DE JANVIER DE FOURRURES EST MAINTENANT LANCEE

TOUS LES **MANTEAUX JACQUETTES** ET PARURES DE COU **ont été réduits** POUR ETRE VENDUS RAPIDEMENT!

ÉPARGNES DE **\$55 à \$200**

4 FAÇONS D'ACHETER:

- COMPTANT
- A COMPTE
- BUDGET
- MISE DE CÔTÉ

Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 6 p.m.



UN SEUL MAGASIN A OTTAWA

156, rue Rideau Tél. CE. 2-4207

VENTE d'avant l'inventaire chez OGILVY

Par tout le magasin

Heures du magasin: de 9 heures le matin à 5 heures 30 le soir. Les mercredis: de 9 heures à 1 heure. - Téléphone: CE. 6-4511

La vente de fourrure de janvier

BAT SON PLEIN

Manteaux de mouton

(mouton selon procédé) Etaiés cotés à \$138 **\$98**

Manteaux de pattes de mouton de Perse

Etaiés cotés à \$158 **\$98**

La vente de fourrure de janvier chez Ogilvy vous offre des fourrures de luxe à des prix considérablement réduits. Achetez maintenant et épargnez, sur ces manteaux de confection superbe... dans un assortiment de choix de jolies fourrures de qualité.

L'on vous offre des conditions avantageuses de crédit.

Salon de la fourrure, deuxième étage



Solde!

ROBES

deux groupes

Régulièrement 19.95 à 39.95 Régulièrement 49.95 à 75.00

1/2 PRIX 1/2 PRIX ET MOINS

- Tailles juniors, demoiselles et dames
- Modèles d'après-midi, cocktail, et d'apparat.

Nous poursuivons notre vente extraordinaire de soldes de robes de notre assortiment régulier... dans tous les modèles les plus en vogue... pour le jour, le cocktail, le soir et pour l'apparat... dans un assortiment de tissus de choix... crêpe, soie pure, shantung, silkalene, cristalette imprimée, croisée de toile et corde, en teintes unies et imprimées... dans une ravissante gamme de modèles.

Robes pour dames, deuxième étage

Solde Couvre-chef de Jersey

Prix rég. 5.95 à \$12

1.95 et 3.95

Du "Comptoir des chapeaux"... de gais couvre-chef pour les jours de tempête... ils sont confectionnés de confortable et chaud jersey... en un vaste choix de teintes vives. Ils sont offerts pour solder pendant notre vente d'avant l'inventaire! Rayon des chapeaux, 2e étage



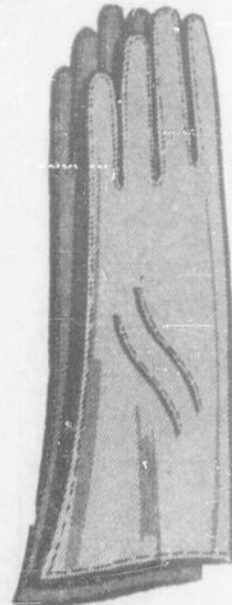
Solde!

Gants de tissu

Rég. 1.75 à 2.95

1.28 la paire ou

2 paires pour 2.50



Voici un groupe spécial de gants tissu de coton et nylon simple en vente de solde et de notre assortiment régulier. Vous y trouverez des gants courts, cousus à la main, des gants de fantaisie et des gants fourreau unis. Un assortiment de choix de teintes dans les pointures 6 à 7 1/2... mais nous n'avons pas toutes les pointures de chaque teinte.

Pas d'échanges ou de remboursement. Pas de commandes téléphoniques, s.v.p.

Rayon des gants, au rez-de-chaussée

Nous poursuivons notre Vente de Solde de Vêtements sport pour dames

Jupes de laine... 1/3 DE RABAIS
Jupes de fantaisie... 1/2 DE RABAIS

Nous possédons encore un choix attrayant de vêtements sport dans notre vente avant l'inventaire. Choisissez parmi ces jupes de laine de tweed et teintes unies... ces jupes de fantaisie en taffetas et en feutre... ces blouses de coton, de soie, de térylène et de tissus importés... ces chandails d'angora, de laine, de laine Shetland et de cachemire... dans une gamme de teintes et de tailles.

Blouses 1/2 DE RABAIS
Chandails 1/3 et 1/2 DE RABAIS

Vêtements sport pour dames, 2e étage.



Solde!

Vêtements de ski de qualité

PANTALONS DE SKI Prix réguliers: 8.95, 14.95, 18.95
Costumes de ski Prix réguliers: 21.95 et 24.95 **\$15 \$6 - \$10 - \$13**

Vestes de ski Prix réguliers: 12.95 et 14.95 **\$8 - \$10** Chandails de ski 1/3 de rabais

Voici un assortiment exceptionnel de vêtements de ski... à des rabais que vous apprécierez. Ce groupe comprend des costumes et des pantalons de ski de nylon et mélanges de laine... des vestes de mélanges de nylon et de coton... dont quelques-uns à capuchon... et tous ces articles sont offerts dans un choix excellent de teintes et de tailles.

Vêtements sport, deuxième étage.

Manteaux pour dames

- Vente de manteaux de qualité par tout le rayon
- Tous de tissus importés, confectionnés par des manufacturiers canadiens de renom.
- Tailles pour juniors, jeunes filles et dames dans l'assortiment.

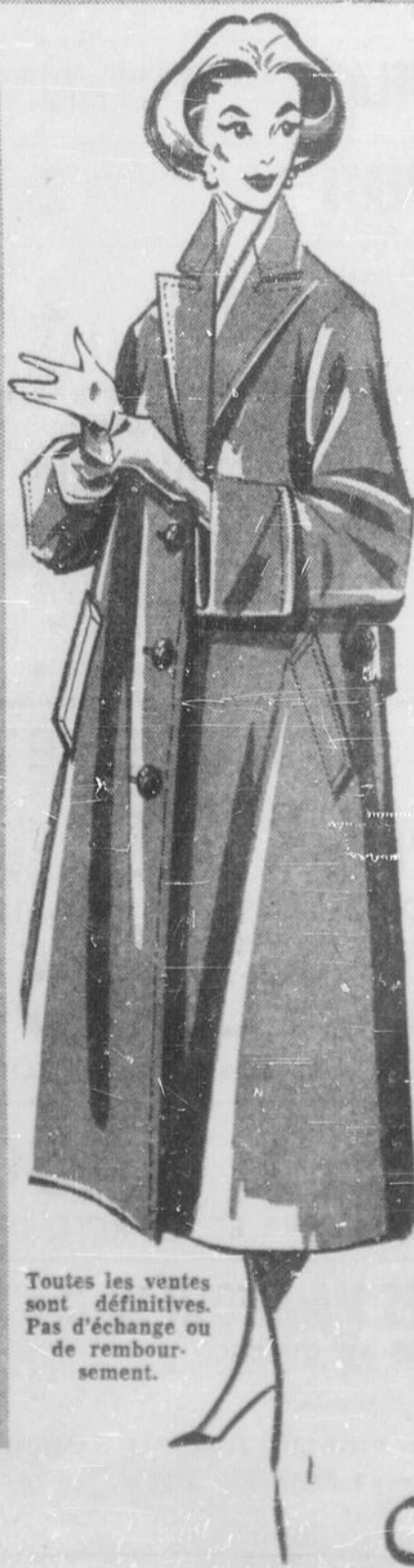
Une ravissante collection de manteaux d'hiver de qualité supérieure... offerts à des rabais considérables pendant la vente d'avant l'inventaire chez Ogilvy... et qui comprend des tissus importés, de confection élégante par des manufacturiers canadiens de renom... dans une grande gamme de modèles, tailles et couleurs.

Prix réguliers: de 64.95 à 169.95

1/2 Prix

AUTRES, VALANT ORD. DE 49.95 à 59.95 à 1/2 PRIX

Manteaux pour dames, deuxième étage



Toutes les ventes sont définitives. Pas d'échange ou de remboursement.

NOUS CONTINUONS NOTRE VENTE DE

Manteaux en poil de chameau 100%

en modèles à devant droit ou croisé

Antérieurement 79.95 **\$55**
Tailles 8 à 18

Voici le manteau de poil de chameau toujours en vogue... offert à un prix spécial! Modèle à devant droit avec poches crevées, boutons de cuir et ceinture mi-dos détachable... modèle à devant croisé avec poches plaquées. En poil de chameau 100%, ces manteaux sont entredoublés et doubles de chamols pour plus de confort. Tailles 8 à 18. Manteaux pour dames, au deuxième étage

Solde final!

Manteaux doubles et à glissières

POUR DAMES
Tailles: 8 à 20
Manteaux de belle apparence, de haut ton avec doublure de chamols et à glissière. Tissus importés tout laine, worsteds et fleeces Molaine... en teintes de gris, brun, vert, bleu, noir... tailles 8 à 20. Trois modèles... collet tailleur, devant à 3 boutons, poches crevées, larges poignets... petit collet châle, poches crevées... ou collet roulé, devant à cinq boutons.

Aubaine à

\$35

Manteaux pour dames, au deuxième étage

60 seulement!

ROBES DE NUIT DE NYLON

longueur valse
Régulièrement 10.95 **8.95**

Robes de nuit, lignes princesse, de nylon opaque de bonne qualité... en pratique longueur valse... et à encolure carrée... garnie au corsage et à l'ourlet de plis permanents et d'insertions de dentelle de nylon. Jade bleu... rose tropical... blanc. Tailles 32 et 34 seulement.



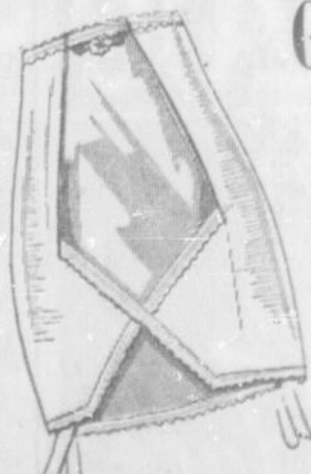
CULOTTES "BUNNY" TOUT NYLON

Sous-types de 1.95

Culottes "Bunny" tout nylon... de confection confortable et seyante... soutache élastique plat à la taille, élastique aux genoux. Bleu, rouge, jaune, émeraude, rose... Tailles: petites, moyennes et fortes... mais nous n'avons pas toutes les teintes dans chaque taille.

1.39

Solde!



Gaine fourreau élastique

Prix régulier 7.50 **3.95**

Gaine de filat élastisé... à devant et dos de latex satin. Devant découpé pour faciliter la marche... 4 jarretières. Tailles: petites, moyennes et fortes.

SOUTIEN-GORGE DE COTON

Prix rég. 2.95 **1.95**

Soutien-gorge de coton, genre bandeau, à garniture d'osillets. Tailles 32 à 38.

Rayon de la lingerie et des vêtements de base, 4e étage

CHARLES OGILVY LIMITED

Commande de 20 aérobis Vanguard à Air-Canada

MONTREAL (PC) — Air-Canada annonce qu'elle a commandé 20 aérobis Vickers Vanguard turbo-propulsés et s'est assurée une option

sur quatre autres. Le coût des 20 avions, y compris les pièces de rechange et autres éléments, sera de \$67,100,000. C'est la plus forte commande d'exportation payable en dollars qui ait été passée à la Grande-Bretagne depuis la guerre. Air-Canada versera une somme supplémentaire de \$11,700,000 si elle acquiert les quatre avions pour lesquels elle possède une option. En achetant ces Vanguard, Air-

Canada s'inspire de l'expérience acquise par l'utilisation des Vickers Viscount, avions turbo-propulsés qu'elle fut la première à mettre en service en Amérique du Nord. Air-Canada a déjà commandé 20 Viscount de plus, qui s'ajouteront à sa flotte d'appareils de ce type. La livraison des Vanguard s'effectuera à compter du début de l'automne 1960. Le président, M. G.R. McGregor, a déclaré que Air-Canada a décidé

de commander les Vanguard "après l'étude la plus complète jamais faite par la compagnie en ce qui a trait au matériel de transport." Le choix s'est porté sur les Vanguard, a précisé M. McGregor, en raison surtout du haut degré de confort qu'ils procureront à six passagers d'Air-Canada. Avions remplacés Des porte-parole d'Air-Canada signalent que les DC-3, les North

Star et les Super Constellation actuellement en service seront graduellement retirés avant le milieu de l'année 1961. Le programme de rééquipement et de modernisation de la flotte de long rayon d'Air-Canada sera alors terminée. Tous les appareils en service seront turbo-propulsés. D'énormes turbo-réacteurs Douglas DC-6 seront affectés aux routes transatlantiques et aux grandes envolées transcontinentales. Air-Canada a déjà com-

mandé quatre aérobis de ce type et obtenu une option pour deux autres. Les Vanguard seront mis en service sur les routes domestiques et en direction du sud, à forte densité de circulation. Quant aux Viscount, ils desserviront principalement les étapes plus courtes. C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit" — Tél.: CE. 6-7431.

Les populations de faisans et de perdrix diminuent en Ontario

AYLMER, Ont. — Selon un rapport du forestier de district J.K. Reynolds, du ministère des Terres et Forêts d'Ontario, les populations de faisans et de per-

dris du sud-ouest de la province ont sensiblement diminué, cette année. Le printemps long et humide qui a prévalu en 1956 en est la cause. Toutefois la chasse fut bonne dans la péninsule de Niagara et le comté d'Essex.

Par contre, les écureuils abondent dans les endroits qui leur sont communs et la température a grandement favorisé les chasseurs.

VENTE d'avant l'inventaire Par tout le magasin chez OGILVY

Heures du magasin: de 9 heures le matin à 5 heures 30 le soir. Les mercredis: de 9 heures à 1 heure. Téléphone: CE. 6-4511

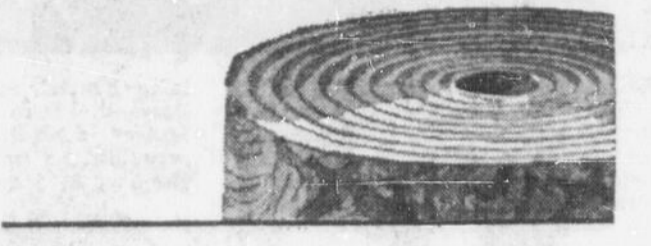
Une offre spéciale extraordinaire TAPIS D'ESCALIER DE FRISE WILTON BROADLOOM Complet avec sous-tapis, tringles et pose...



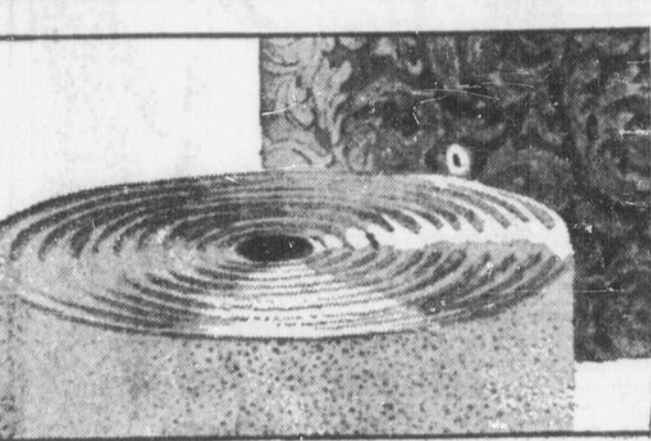
Seulement
Prix régulier 124.50
94.50

Choisissez parmi huit teintes de décorateurs: Cacao, rose, gris, beige, vert, or, turquoise ou cannelle. Voici une aubaine qui se traduira par une beauté accrue de votre foyer... des teintes plus gaies, aussi! Ogilvy vous offrent quelque chose de nouveau... l'occasion de recouvrir votre escalier de frise Wilton Broadloom... complète avec sous-tapis à l'épreuve des mites, des tringles de fer forgé torsadé, genre antique... et la pose, pour seulement \$94.50, une épargne de \$30.00. Procurez-vous de la qualité, achetez chez Ogilvy.

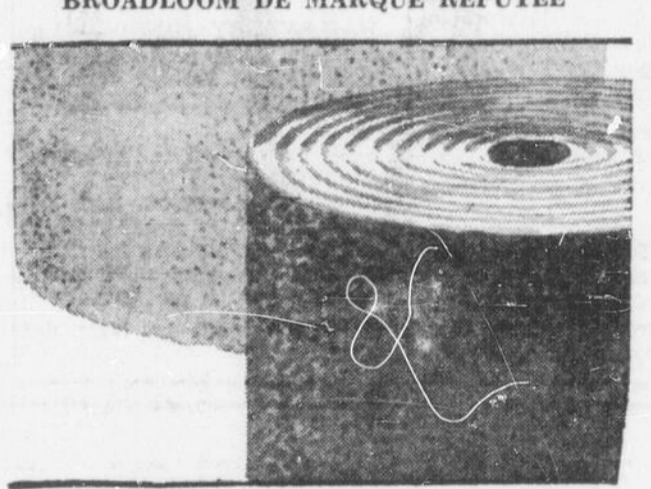
- Escaliers de grandeur ordinaire, avec un palier ou escaliers tournants, recouverts jusqu'à l'étage supérieur.
- Les escaliers n'étant pas de dimensions ordinaires requerront du matériel supplémentaire lequel sera fourni moyennant un léger supplément.
- Les vestibules et les passages nécessiteront aussi de légers frais supplémentaires.
- Ajoutez de la couleur et de la beauté à votre foyer dès maintenant et procurez-vous l'atmosphère reposante qu'offrent les escaliers recouverts de tapis.



8 TEINTES DE DECORATEURS D'INTERIEURS



BROADLOOM DE MARQUE REPUTEE



NOUS N'ACCEPTERONS QUE 40 COMMANDES

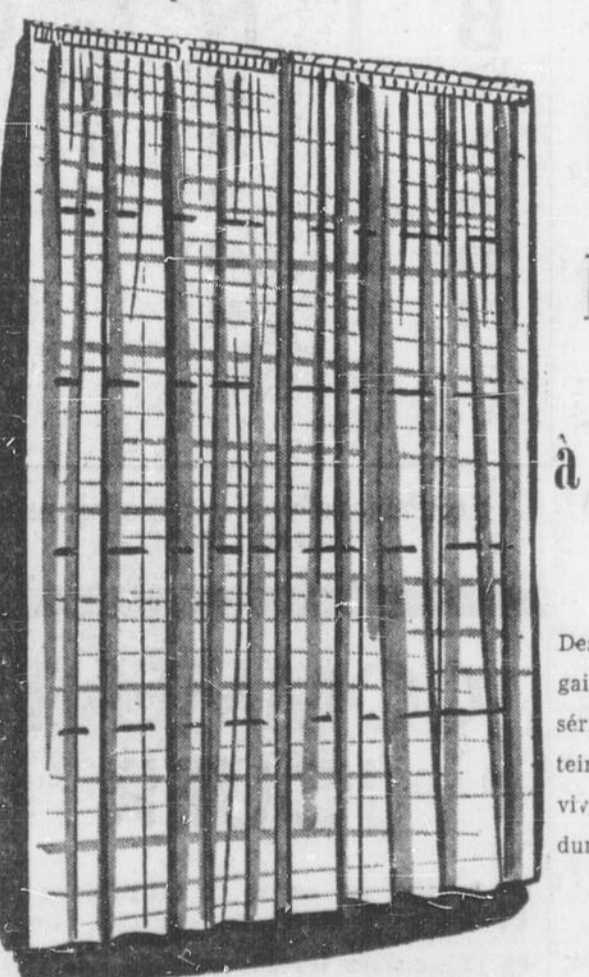
Brinton Carpet Co. Brintwist.
Tapis d'escaliers, nouvel immeuble.

Une offre spéciale! Housses faites sur mesures

Fauteuil seul	Chesterfield et un fauteuil.	Chesterfield et deux fauteuils.
Prix rég. \$36	Prix rég. \$104	Prix rég. \$140
\$25	\$74	\$99

Voici une occasion magnifique d'égayer votre foyer avec de ravissantes et pimpantes housses de chintz à prix spécial d'épargne. Un choix merveilleux de teintes et motifs vous attend à notre rayon des housses.

- ### 50 ensembles seulement!
- Qui seront confectionnés en janvier et en février
- Les ensembles sont faits sur mesures à notre propre atelier.
 - Toutes les housses sont entièrement lisérées.
 - Choix de 35 nouveaux motifs d'automne, dont plusieurs floraux et modernes... et tous à surimpression dorée.
 - Tous les ensembles seront terminés en janvier et en février.
 - Nous n'accepterons de commandes que pour 50 ensembles... et ils seront confectionnés à tour de rôle.
 - Tous les ensembles sont munis de glissières.
 - Fauteuils de dimensions ordinaires seulement... un léger supplément sera exigé pour les fauteuils de dimensions hors séries.
 - Tous les imprimés sont bon teint et pré-rétrécis. Epargnez grâce à cette offre spéciale!
- Rayon des housses, nouvel immeuble.



Rideaux tailleurs riches - 75 paires

à 1/2 PRIX Régulièrement 3.75 à 7.50 à ET MOINS 18.00 9.00

Des rideaux ruchés... des rideaux tailleurs... dans un choix gai et attrayant de nos échantillons de rayon et de fins de séries... dans une profusion de motifs, de dessins et de teintes... idéals pour la cuisine, la chambre à coucher ou le vivoir. Vous avez le choix parmi environ 75 paires de rideaux durant cette vente de solde extraordinaire.

Pas d'échanges — Toutes les ventes sont définitives.
Rayon des rideaux, nouvel immeuble.

Solde! Appareils ménagers électriques

TELEVISEURS		LESSIVEUSES	
FLEETWOOD	MOTOROLA	• Laveuses "Power Surge" de Bendix. Rég. 344.95 299.50	• Laveuses automatiques Norge 299.50
• Modèle de table de 21 pouces... chêne pâle... modèle de démonstration. Rég. 279.50 229.50	• Modèle console, 21"... noyer... 284.50	• 1 seulement... Sécheuse assortie à la laveuse "Power Surge". Rég. 299.50 249.50	• Laveuses à essoreuse Inglis 129.50
• Modèles de table de 21 pouces... 2, finis noyer... 2, finis acajou... 1, fini chêne pâle. Rég. 299.50 249.50	• Consolette de 21 pouces... noyer. Rég. 299.95 249.50	• Laveuses à vaisselle James... modèles de démonstration 149.50	• Aspirateurs Lewyt 84.50
	• Combiné Spartan de 21"... modèle de démonstration 199.50		
	• Console surbaissée Philco de 21"... noyer, acajou, à horloge de commande. Rég. 399.50 299.50		

Rayon des appareils ménagers, 114, rue Rideau.

CHARLES OGILVY LIMITED

Solde! MANTEAUX DUFFLE de qualité pour garçonnets et adolescents



Manteaux duffle tout laine pour garçonnets
Prix rég. 15.95 **11.95**

Manteaux duffle tout laine pour garçonnets... capuchons détachables... entredoublure de laine de 7 livres piquée sur de la soie, fermeture glissière pleine longueur à l'avant, agrafes métalliques, poche spacieuse au côté, poche à monnaie munie de glissière, poignets tempête. A l'épreuve du vent et de l'eau. Bleu ou gris... grandeurs 12 à 18 ans.

Manteaux duffle "B-Niners" à capuchons à glissière pour garçonnets.
Prix régulier 8.95 **4.95**

Manteaux duffle de frise tout laine confortable... à doublure de kasha piquée, fermeture glissière entière à l'avant, agrafes métalliques, deux poches latérales, poignets tempête... et capuchon à glissière avec garniture de fourrure grise. Marine ou bleu... grandeurs: 10 à 18 ans.

Manteaux duffle de tissu molleton tout laine pour jeunes gens
Régulièrement 19.95 **11.95**

Solde! MANTEAUX D'AUTO de qualité pour garçonnets et jeunes gens

Manteaux d'auto de tissu molleton tout laine... à entredoublure de laine piquée sur de la soie, 2 poches latérales spacieuses, fausse poche pour tickets de trams. Réfractaires au vent et à l'eau. Gris, bleu ou charbon de bois... Grandeurs: 10 à 18 ans. Prix régulier 15.95 **7.95**

Manteaux d'auto tout laine pour jeunes gens
Prix régulier 15.95 **11.95**

Vestons tout-aller pour jeunes gens... Ils ont des encolures et poignets de tricot de laine d'amples poches latérales, une fermeture glissière pleine longueur à l'avant. Ils sont réfractaires au vent et à l'eau. Bleu ou beige... Grandeurs 34 à 40. **11.95**

Vêtements pour garçonnets et jeunes gens, troisième étage.
Vêtements pour garçonnets, succursale du West End.

Programmes à la Radio

CE SOIR
CKCH-OTTAWA-HULL
7:30 - Concerto de la RTF
7:30 - Desi Chetani et son orchestre

SAMEDI
CKCH-OTTAWA-HULL
11:15 - Club des chansonniers
11:30 - Musique de ballet
11:30 - Le Réveil rural

Radio-Cinéma-Musique



TROUPE CELEBRE - Les comédiens de la Compagnie Madeleine Renaud-Jean-Louis Barrault sont arrivés à Montréal à bord d'un Super-Constellation "G" de la compagnie Air-France.

Au Metropolitan
Rigoletto
Demain après-midi, RIGOLETTO de Verdi sera irradié directement du Metropolitan Opera House, à New-York.

Maison rasée par le feu à Haileybury
HAILEYBURY (DNC) - Un incendie a laissé sans foyer une famille de huit enfants, celle de M. et Mme K. Peddie, de Thorn-le.

Horaires des Cinémas

CAPITOL - "Hollywood or Bust" (7)
12:45-2:00-3:15-7:22-9:34.
CARTIER - "Pillars of the Sky" (2)
12:30-2:17-4:22-6:47. "Port Afrique" (2) 1:25-4:00-6:15.

Cinéma Entrée libre

Tous les vendredis soir, de 8 h 30 à 9 h, CKCH présente son théâtre radiophonique: ENTREE LIBRE. A l'affiche cette semaine: "Entretien avec saint Nicolas", un texte de Louis C. O'Neil.



ON A DIGNEMENT COURONNE LA CARRIERE de George Henry Thurber, depuis 45 ans un excellent employé du ministère fédéral des Travaux publics (Chef de la division du creusage maritime, service du Génie des ports, fleuves et rivières) à l'occasion de sa retraite, le 9 janvier prochain.

Emission sur les Franco-Ontariens
La situation géographique et numérique des Franco-Ontariens évolue depuis quelques années. Des groupements canadiens-français se sont formés dans plusieurs centres anglo-canadiens et s'y développent rapidement.

Advertisement for Cartier featuring 'Pillars of the Sky' and 'Port Afrique' films, with showtimes and prices.

Advertisement for 'Bal Campagnard' featuring Mark Stevens in 'Timetable', with showtimes and venue information.

Advertisement for 'Huk' and 'Rideau' films, featuring George Montgomery and other actors, with showtimes and venue information.

Large advertisement for 'Bingo de Journal' featuring a \$50.00 coupon, a bingo card, and instructions on how to play.

Continuellement à partir de 1 h. p.m.
LA PLUS SAUVAGE GUERRE DE GUERRILLAS QUI S'EST VUE

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of stock prices for the Montreal stock exchange, listing various companies and their share prices.

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of stock prices for the Canadian stock exchange, listing various companies and their share prices.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of stock prices for the Toronto stock exchange, listing various companies and their share prices.

Le monde financier

Physionomie de la Bourse

NEW-YORK (PA) — Les pétroles ont continué de dominer le marché, ce matin, à la Bourse de New-York.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 3450 francs, aujourd'hui, sur le marché libre de l'or.

1956 marque une ère nouvelle sur la Bourse de Montréal (J. B. Weir)

1956 a été de nouveau, témoin de l'importance du rôle joué par la Bourse dans l'économie canadienne. La Bourse accrue de Montréal, qui se range parmi les plus importantes marchés de l'Amérique du Nord, a une fois de plus, fourni les facilités nécessaires pour le prélèvement des capitaux résultant des progrès continus de nos nations, selon le brigadier J. B. Weir, président du Bureau des gouverneurs de la Bourse de Montréal.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Voici la liste des denrées agricoles transmises par le ministère de l'Agriculture.

L'industrie minière au Canada a connu une année record en 1956

Cette année, la production minière au Canada a atteint une valeur dépassant \$2,000,000,000. C'est là une augmentation de plus de \$200,000,000 au regard de celle de l'année dernière.

Advertisement for Esso and Imperial Oil Limited, featuring the headline 'Ça coûte cher de fabriquer une bonne gazoline' and an illustration of a car.

Advertisement for Squibb & Sons, featuring the headline 'Nominations chez Squibb & Sons' and an illustration of a person.

Advertisement for Imperial Oil Limited, featuring the headline 'Montréal vend une émission' and an illustration of a person.

Advertisement for the Canadian Dollar, featuring the headline 'Le dollar canadien' and an illustration of a person.

Advertisement for Imperial Oil Limited, featuring the headline 'Hausse de 15% de la production minière et pétrolière' and an illustration of a person.

Advertisement for Imperial Oil Limited, featuring the headline '1956: une année record pour les Bourses de Montréal et Canadienne' and an illustration of a person.

Advertisement for Imperial Oil Limited, featuring the headline 'L'Imperial Oil, dont les laboratoires de recherches sur le pétrole sont les plus importants du Canada, a dépensé, depuis 10 ans, 120 millions en recherches scientifiques.' and an illustration of a person.

Advertisement for Esso and Imperial Oil Limited, featuring the headline 'Ça coûte de plus en plus cher de fabriquer des gazolines qui exigent des autos de plus en plus puissantes.' and the Esso logo.

Transactions immobilières pour près de trois millions en un mois

Au mois d'octobre dernier, d'après une liste qui vient d'être complétée, il s'est fait pour \$2,978,739.70 de transactions immobilières de plus de \$10,000 dans la ville d'Ottawa.

La plus haute transaction donne \$99,046.70. Il s'agit d'une propriété de M. Archibald McLaurin vendue à la compagnie Greenwood Developments Ltd., avenue Carling. Une autre propriété, celle de la "Beach Foundry", avenue Holland, a été vendue à la compagnie "Alexander Fleck Ltd.", pour \$88,000. Une troisième, rue Carling nord, a été vendue pour \$63,812 par la "McColl Frontenac" à la "Highway Realities". Une dizaine d'autres transactions se chiffrent par \$50,000.

Un fort nombre des transactions se sont effectuées dans la Côte-de-Sable et la haute-ville. Les autres, surtout dans la basse-ville et les faubourgs.

Dans la Côte-de-Sable tout particulièrement, on remarque l'achat, par l'université d'Ottawa, de la propriété de la succession de Mme Mary MacDonald, au coût de \$21,000.

Voici la liste de quelques-unes de ces transactions: Propriété de M. Léo Demers vendue à M. Gaetan Demers, \$36,000; de Louis Falsetto à Mario Erasmo, \$12,500; de la succession Mary Macdonald à l'université d'Ottawa, \$21,000; de Lawrence Lacroix à Giuseppe Spadaccini, \$12,500; d'Henri Saint-Jacques à Aurèle Parisien, \$28,000; de Rose Mallette aux Immeubles Cartier Ltée, \$22,200; d'Antoinette Boisvert à Rita Whissell, \$16,000; de Maurice Soudard à William Montague, \$10,500; d'Alexandre Renton à Henri Gauthier, \$23,500; d'Annie Steele à Lucien Désilets, \$21,500; de Michael Desharah à Laurette Lacroix, \$12,000; de René Labelle à Irène Bourret, \$11,500; de Sarah Laframboise à l'hôtel Albion, \$50,000; de Joseph Denis à Yvonne Binette, \$18,500; d'Oscar Moynier à "Max Leah Cooper", \$51,000; d'Artilio Iogna à Omer Leduc, \$14,000; de Délia Laurence à Jean Farmer, \$20,000; de la succession Joseph Beaudoin à Israël Langlois, \$15,500; d'Ethyl Davis à Karl Bruneau, \$25,000; du Crédit foncier franco-canadien à Mary Beaton, \$13,500; de Paul Legault à Albertine Roy, \$12,500; de Maurice Soudard à George Famillioe, \$11,000; de François Sauvé à Antoinette Boisvert, \$11,500; de la succession Charles Pinhey à Charles Lacerte, \$28,000.

Ils veulent un pont au-dessus du canal de Burlington

HAMILTON (PC) — Le maire Lloyd Jackson a dit hier qu'il sera à la tête d'une délégation municipale qui se rendra à Ottawa pour demander au gouvernement fédéral de construire un pont à niveau de terre pour la circulation ferroviaire et automobile au-dessus du canal de Burlington.

Selon le maire Jackson, on a besoin de ce pont pour relier la ville de Hamilton à la région de Burlington Beach qui a été récemment annexée. Il faut actuellement que les résidents de cette section fassent un détour de quatre milles à pied pour traverser un pont surélevé.

La politique américaine au Moyen-Orient inquiète Nehru

LONDRES (Reuters) — La doctrine Eisenhower, visant à prévenir la pénétration soviétique au Moyen-Orient, inspire de vives inquiétudes au gouvernement de l'Inde. Par contre, les journaux européens, en France, en Allemagne et en Grande-Bretagne, accueillent le projet avec satisfaction en formulant toutefois certaines réserves.

A la Nouvelle-Déhi, on laisse entendre que M. Nehru est inquiet à la pensée que sera exécuté un programme comportant l'envoi éventuel des troupes américaines au Moyen-Orient pour faire échec à l'influence soviétique ainsi qu'une assistance économique aux pays de la région. Dans les milieux bien informés, on précise que M. Nehru voit la solution au problème du Moyen-

pire en particulier que les Américains ne l'aient pas adopté plus tôt, avant l'invasion anglo-française de l'Égypte.

Des maux de tête pour les facteurs

SUDBURY (PC) — L'habitude qu'on a en cette ville d'adresser le courrier au nom populaire d'une nouvelle subdivision au lieu de son véritable nom donne des maux de tête aux autorités postales.

Cette situation est générale partout au pays, a dit M. Al Secor, du bureau de poste de Sudbury, mais elle est pire dans notre municipalité. Il a ajouté que de 250 à 350 pièces de courrier de première classe, mal adressées et sans adresse de retour, sont placées au service du courrier mort chaque semaine, au bureau de poste de Sudbury.

Le traversier William Carson coûte cher aux contribuables

(PC) — Le traversier William Carson coûte cher aux contribuables canadiens. C'est un vaisseau de 350 pieds et de 9,500 tonnes, il est la propriété du gouvernement fédéral.

Les installations portuaires qu'exige sa mise en service ont déjà coûté au gouvernement une somme d'environ \$18,500,000. Et on vient d'apprendre que le gouvernement dépensera entre \$2,000,000 et \$4,000,000 additionnels pour que le William Carson puisse faire la navette entre Port-aux-Basques, Terre-Neuve, et North Sydney, Nouvelle-Écosse.

Le traversier ne peut sans danger accoster à Port-aux-Basques. Aussi le gouvernement a-t-il décidé de faire effectuer à Port-aux-Basques de nouveaux travaux qui, espérons-le, permettront au William

Carson d'accoster dans ce port d'ici la fin de l'année. Lors de l'entrée de Terre-Neuve dans la confédération canadienne, le gouvernement d'Ottawa s'est engagé à faire bénéficier les Terrenoviens d'un traversier entre Port-aux-Basques et North Sydney.

Commissaires élus

PLANTAGENET (DNC) — M. Lorenzo Séguin a été élu président de la Commission scolaire de l'école primaire publique no 6 de Plantagenet, au cours des élections annuelles.

Les autres commissaires élus sont: MM. Placide Prévost, Roméo Ménard et Arthur Maison-neuve.

Rues Rideau, Dalhousie et George

LAROCQUE

Epargnez samedi... 9h.30 a.m. à 6h. p.m.

Nous regrettons, pas de commandes postales ou téléphoniques s.v.p.!

STATIONNEMENT GRATUIT

CHAPEAUX pour dames

Grandement réduits à cause de légères imperfections. Faites votre choix parmi une belle variété de modèles en velours, satin, veloutines, melucines et tissu nouveautés à la mode de cette saison. Couleurs et garnitures populaires.

Groupe 1 val. jusqu'à 5.95 **1.88**

Groupe 2, chapeaux de meilleure qualité Prix d'origine de 5.00 à 17.00

Maintenant, **1/2 prix 2.50 à 8.50**

* Rayon des chapeaux, deuxième étage chez LAROCQUE

LINGERIE pour dames et demoiselles

● Parfaite! Robes de nuit en tricot de rayonne, avec abondante garniture de dentelle au haut. Avec ou sans manches. Teintes pastelées variées en blanc. P.M. F. et S.F. dans le groupe. Rég. 1.99

1.00 ch.

● Demi-jupons de coton avec volant à broderie de coton de 8". P.M.F.

SOUS-VETEMENTS 15% laine pour dames

77c

Camisoles et culottes à tricot plat. Première qualité! Teinte crème seulement. P., M., F. Chacun ...

* Lingerie, au deuxième étage, chez LAROCQUE

Epargnez des Dollars

Durant notre grande vente d'écoulement!

ROBES pour dames et demoiselles

Valeurs authentiques jusqu'à 19.95 Un très vaste choix de modèles... modèles pour le jour ou le soir... de circonstances, pour réceptions et coquetel. Vaste choix de riches tissus en couleurs préférées. Tailles 9 à 15, 10 à 18 et quelques-unes demi-tailles dans le groupe.

3.99 5.99 8.99

* Modes pour dames, deuxième étage, chez LAROCQUE

3 GRANDES AUBAINES EN VETEMENTS DE BASE

● CORSELETTES à moitié prix!

Marques reconnues, Nemo et Warner. Modèles à glissière au devant pour tailles fortes. Toutes bien baleinées. Soutien-gorge de satin avec dentelle de nylon ou coutil brocard épais avec dentelle et coutil. Chair, blanc, rose dans l'assortiment. Tailles 36 à 48 y compris les demi-pointures.

Rég. 15.00 **7.50** Rég. 28.50 **14.25**

● SOUTIEN-GORGE genre bandeau. Coton, nylon ou satin. Blanc seulement. Tailles 30A à 40C. Chacun **88c**

● SOUTIEN-GORGE à long basque par Gothic. Rég. 2.50. Broadcloth blanc avec support de Cordtex. Tailles 32B à 44C **1.88**

* Rayon des corsets au deuxième étage, chez LAROCQUE

Deux groupes! VETEMENTS PIQUES DE REPOS pour dames

Manteaux d'intérieur en piqué, peignoirs et pyjamas de repos... satin, nylon, crêpe dans l'assortiment. Vaste choix de modèles. Rose, bleu, aqua, blanc, rouge, marine. Tailles 10 à 18 dans l'assortiment.

* Vêtements de repos, deuxième étage, chez LAROCQUE

Rég. 10.95 à 14.95 **8.77**

Maintenant **12.77**

Soide Spectaculaire EN Vêtements pour garçons et filles

20% de RABAIS! ENSEMBLES DE MANTEAU de la meilleure qualité pour fillettes **20%** de rabais

Tout laine, collet de fourrure. Chaudement doublés de piqué de part en part. Leggings à glissières latérales. Teintes variées. Tailles 4 à 6x dans le groupe. Rég. 27.95 et 29.95

COSTUMES A NEIGE pour enfants - Val. jusqu'à 14.95 **10.00**

Seulement 14! Réputé mélange de nylon "Crusader". Devant à glissière, genoux à pièces de cuir et siège ainsi que les épaules. Capuchon pointu. Poignets tricotés. Doublure piquée. Grandeurs 6 et 6x seulement.

MANTEAUX pour adolescentes **10.00**

Seulement 20! Tout laine. Modèles et couleurs variés. Tailles 12 à 14x dans le groupe.

PANTALONS DE SKI pour garçons Val. 4.95 **3.99**

Molleton tout laine, devant à glissière, bretelles, genoux doubles, cheville élastifiée. Bleu, brun. Grandeurs 6 à 10.

COSTUMES à NEIGE pour tout-petits **4.59**

Seulement 20! Modèles pour garçons ou fillettes. Viscose et acétate durable, doublure piquée. Genoux doubles. Tailles élastifiées. Couleurs variées. 2 à 3x.

* Vêtements pour garçons, fillettes et bébés, 3e étage, LAROCQUE

Costumes de ski et manteaux d'auto pour dames

Vol. de 15.95 à 19.95

10.00 Ch.

MOITIE PRIX! **200 BLOUSES** pour dames et demoiselles

Modèles populaires et manches de longueurs variées. Nylon, jersey de soie, satin, coton et tissu nouveauté en vogue, tous lavables. Teintes variées. Légèrement souillées. Tailles 12 à 20 et 38 à 44 dans le groupe.

Rég. 2.98 à 7.98, maintenant

1.49 à 3.99

* Vêtements de sport pour dames au deuxième étage, chez LAROCQUE

1/2 PRIX! Paletots pour hommes

Epargnes incroyables! Paletots d'hiver de belle coupe en tissus chauds et de longue durée... tout laine, tweed, velours. Genres en vogue en teintes variées. Réduits pour solder rapidement à cause des pointures désassorties. Tailles 35 à 46 dans l'assortiment.

Prix d'origine 39.50 à 59.50

Maintenant à moitié prix

19.75 à 29.75

Solde du fabricant!

CHEVILLETTES pour hommes

Toutes de première qualité! 300 paires! Prix ordinaire 1.50. Chics chevillettes en laine et nylon, laine Kroy, tout laine, ou renforcées de nylon. Vaste choix de motifs et teintes de fantaisie. Pointures 10 à 12. La paire **1.00**

* Vêtements pour hommes, rez-de-chaussée.

LAROCQUE

Une importante entreprise fait faillite

TORONTO (PC) — Une entreprise lancée au petit bonheur et qui, en moins de 10 ans, avait pris des proportions telles qu'on la considérait comme la plus importante agence immobilière en Amérique du Nord s'est écroulée.

En effet, la maison Ridout Real Estate Limited, qui faisait un chiffre d'affaires annuel de \$80,000,000, a été déclarée en faillite.

Un bon nombre des 500 employés de cette maison n'en croyaient pas leurs oreilles pendant que le juge P.E.F. Smily, de la Cour suprême de l'Ontario, procédait à la lecture de l'acte de faillite dans une salle d'audience d'Osgoode Hall.

C'était le triste épilogue d'un rêve vécu par M. George Ridout, un jeune homme de 35 ans, et qui l'avait conduit d'une humble salle à manger convertie en bureau jusqu'à la gloire éphémère.

7,000 cravates représentent \$700

pour le secours aux Hongrois

Tout l'argent payé jusqu'au 15 janvier pour le nettoyage de cravates chez VAIL, ira au fonds de secours canadien pour les Hongrois. Déjà, \$700 ont été accumulés pour aider à acheter des aliments, des vêtements et des médicaments pour les Hongrois. Vous aussi pouvez contribuer en envoyant vos cravates chez VAIL pour les faire nettoyer. Chaque cent que vous payé va pour le secours des Hongrois.

EXEMPLE

Vous envoyez 5 cravates pour être nettoyées — le coût — \$0.60 Le fonds de secours pour les Hongrois reçoit — \$0.60

Envoyez vos cravates au Vail's CLEAN-O-MAT aux adresses suivantes:

386, rue Wellington, près Bay 1318, rue Wellington près Clarendon 484, rue Bank, près Flora 239, rue Elgin, près Cooper 291, rue Rideau, angle Friel 11, rue Nicholas, près Rideau 10, rue Laval (Hull) ou composez CE. 2-3511 et un des camionneurs de Vail ira les cueillir.

Vail's CLEAN-O-MAT SERVICE

Elections au Club Richelieu de Mont-Laurier

MONT-LAURIER — Les membres du club Richelieu de Mont-Laurier ont procédé au choix de leur nouvel exécutif pour l'année 1957. M. J.-L.-O. Picard a été élu président en remplacement de M. Paul-Emile Lesage. M. Noël Decosse a été élu vice-président, M. Jean Lafleur, secrétaire, M. Jean-Louis Latour, secrétaire, M. Achille Ouellette, maître de cérémonies, MM. Jacques Lesage, Claude Germain et Emmanuel Gauthier, directeurs.

Le nouveau président, M. Picard, prendra charge de ses nouvelles fonctions lors du prochain dîner hebdomadaire, lundi, à l'hôtel Château Laurier.

Une bonne nouvelle pour les chômeurs

LACHUTE — (DNC) — Une nouvelle intéressante vient d'être communiée à M. Gabriel A. Downing, gérant du bureau local de la Commission d'assurance-chômage, nouvelle affectant les personnes présentant un chômage temporaire à cause de la fermeture de certaines usines locales pour la période des fêtes. Les règlements de l'assurance-chômage considèrent l'argent reçu pour les congés payés de Noël et du Nouvel An comme des gains, et ceci pouvait réduire le montant des prestations dû aux réclamants.

Des directives reçues dernièrement avisent que les jours de Noël et de l'An payés par l'employeur ne devront pas être considérés comme gains au point de vue de prestations d'assurance-chômage et n'affecteront pas les prestations payables aux réclamants.

Une exception, cependant, touche ceux qui effectuent du travail au cours de ces deux semaines. Si le réclamant a eu un jour de congé payé au cours de la semaine et qu'il n'a pas travaillé la semaine entière, la rémunération reçue compte comme gain et peut affecter le montant des prestations qui serait autrement dû.

M. Downing désire rappeler aux personnes qui temporairement sans travail qu'elles devront adresser leur déclaration d'état de chômage à son bureau pour qu'un chèque soit émis en leur faveur. Le personnel du bureau fera tout son possible afin que ces chèques soient postés dès la réception de la déclaration.

On nous informe que le nombre des sans-travail dans tout le comté d'Argenteuil dépasse le chiffre de 800, mais que cette situation n'est que purement temporaire. On s'attend que vers le 7 janvier au moins 250 de ces chômeurs reprendront le travail dans leur emploi régulier. Par contre, le nombre de personnes en quête d'un emploi s'élèvera encore à environ 700 à la fin de janvier, alors que d'autres travailleurs seront renvoyés à cause du manque d'ouvrage dans d'autres industries.



Mlle Denise SEGUIN, fille de M. et Mme Séraphin Séguin, de Hull, récemment diplômée de l'école des infirmières de l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, vient d'obtenir sa licence d'infirmière de l'université de Montréal. (Cliché "Le Droit")

Dr Gaetan GASSE
B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Heures de bureau :
9 h. a.m. à 9 h. p.m.
204, rue PRINCIPALE, HULL
TÉL. PR. 7-1180

DR GERARD PEPIN, M.D.
Spécialiste en assistance
MEDECINE GENERALE
73, rue LAVAL, HULL
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)
TEL. PR. 7-5582

Pilon
5 MONTCLAIR HULL
TEL. PR. 7-4348
Matériaux de construction
OUVERT SAMEDI MATIN

SAMEDI 6 JANVIER 1957
Le jour de l'année
Lév. Cot.
Sablé 3.41 4.15
Loin 3.48 4.20

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

SAMEDI 6 JANVIER 1957
Le jour de l'année
Fête
Saint Téléphone, page et mystère

Pronostics: plus froid

HULL, VENDREDI 4 JANVIER 1957

Treize



PRIME A L'INITIATIVE — Les derniers jours de 1956 ont été témoins d'une touchante cérémonie au cours de laquelle le directeur des archives centrales a présenté à l'un de ses principaux surveillants une prime grâce au programme de la prime à l'initiative au sein du Service public. A gauche, M. J.A.-F. Charbonneau, 120, rue Saint-Hyacinthe, à Hull, reçoit son certificat des mains de M.

J. Cardillo, 579, chemin Richmond, à Ottawa. Outre le certificat, M. Charbonneau a touché un chèque de \$50, fruit de l'idée qu'il a conçue et qui permet d'améliorer la technique du classement des dossiers. C'est la première prime en espèces qui est accordée au sein du service de l'administration, au ministère de la Défense nationale. (Cliché "Le Droit")

Avis de motion pour ratifier cette annexion

L'échevin Jean-Yves Bernier a déposé un avis de règlement au Conseil de ville de Hull, hier soir, en vue de ratifier l'annexion à la ville de trois fermes de Hull-Sud.

Les propriétaires des fermes Beaudoin, Hammond et Charron ont demandé, il y a quelque temps, leur annexion à la ville de Hull. Le Conseil était prêt à se rendre à cette demande, mais la municipalité de Hull-Sud tardait à donner son approbation.

Le Conseil municipal de Hull-Sud a finalement donné son consentement à l'annexion proposée. La ville de Hull doit maintenant approuver l'annexion par règlement. La question sera ensuite soumise à Québec pour ratification définitive.

Un syndicat d'affaires s'est porté acquiescent de ces fermes pour faire servir le territoire annexé à des fins industrielles et résidentielles.

Pour venir en aide aux infortunés

Un groupe de citoyens de Hull et des environs viennent de lancer un mouvement dans le but de venir en aide aux familles dans l'infortune qui peuvent devenir privées de logement ou des autres commodités nécessaires.

Cet organisme ressemble de très près à l'oeuvre de rayonnement international de l'abbé Pierre.

Le groupe fait appel à toutes les personnes intéressées pour assister à une première assemblée qui aura lieu ce soir, à 8 heures, à 191, rue Principale.

L'assistance aura plaisir d'entendre comme conférencier invité M. Jean-Claude Arès, secrétaire de l'abbé Pierre aux relations internationales de l'Institut de recherches et d'action sur les misères du monde (IRAM).

M. Pierre Tabarly perd sa mère, qui vivait à Toulouse

M. Pierre Tabarly, directeur du service de presse et d'information de CROFT et ancien préposé aux pages artistiques du "Droit", vient de perdre sa mère.

Mme Vve Berthe Tabarly, 53 ans, est décédée ces jours-ci à Toulouse (France), où elle vivait avec son vieux père, âgé de 82 ans.

Notre ancien confrère du "Droit" a pris l'avion, hier après-midi, à Dorval, pour se rendre en France.

Hull demande que les subventions lui soient versées immédiatement

Le Conseil de ville de Hull demandera aux gouvernements fédéral et provincial de lui verser immédiatement les subventions qui lui reviennent pour l'année courante, au lieu d'attendre à la fin de son année fiscale. La raison principale de cette demande est que la ville pourrait se servir avec profit de ces sommes sans avoir à négocier d'emprunt en attendant leur paiement.

Dans le cas du gouvernement fédéral, il s'agit d'une somme de \$159,500 qu'il doit verser à la

Onze personnes jetées sur le pavé à Aylmer

Onze personnes d'Aylmer ont été jetées sur le pavé, hier soir, à la suite d'un incendie qui a détruit une maison de deux logis sise sur la rue Brook.

Les victimes sont M. et Mme Florian Perrier et leurs trois enfants, qui occupaient les logis du bas, et M. et Mme Léonard Boucher et leurs quatre enfants, qui occupaient celui du haut. Ces deux familles ont perdu leurs ménages et elles n'ont pas d'assurances.

Selon le chef des pompiers, M. Roland Guertin, les flammes auraient pris naissance dans un arbre de Noël. La maison était la propriété de M. Emery Beaudry, d'Ottawa.

Les onze personnes ainsi jetées sur le pavé furent temporairement hébergées par des parents et amis.

Le pompier Gérard Ladouceur, incommode par la fumée, a reçu les soins du Dr Roch Lecours.

Le chef de police, M. Roland Brazeau, a orienté vers la rue North, la circulation qui devait se faire sur la rue Brook.

Courses de chiens à Aylmer et au Fairmount

Deux autres courses de chiens auront lieu en fin de semaine. Ces épreuves auront lieu à Aylmer samedi et au club Fairmount dimanche, et débuteront à 1 h. 30.

Le parcours sera d'environ 15 milles à chaque occasion et les meilleurs "mushers" de la région seront à l'oeuvre. Ernest Brunet tentera de remporter sa troisième victoire consécutive, puisqu'il a déjà triomphé durant les deux premières courses de la saison.

La course présentée à Aylmer est organisée par le "Gatineau Sled Dog Club", pendant que l'épreuve du Fairmount est sous les auspices de l'"Ottawa Valley Sled Dog Club".

BOUCHER
PRÉPARÉ - LIGÉ
72, rue CREMAZIE
HULL
● Charbon et coke
● Bois de construction
● Matériaux de construction
PR. 7-3868

Une hausse "juste et raisonnable"

QUEBEC (PC) — M. A.C. Price, président de Price Brothers and Co. Ltd, est d'avis que la hausse du prix du papier-journal de \$4 la tonne, telle qu'imposée par l'Abitibi Power and Paper Co. Ltd à partir du 1er mars prochain, est "juste et raisonnable".

M. Price, qui est le chef d'un des principaux moulins de papier-journal du Québec, a déclaré que sa compagnie n'a encore "pris aucune décision relativement à une hausse des prix."

"Cependant, je trouve que la décision de l'Abitibi de hausser le prix du papier-journal en accordant un délai de 60 jours est juste et raisonnable en face de l'augmentation du coût de la production".

Un porte-parole de la Donnacona Paper Co. Ltd a déclaré à Donnacona, à 30 milles à l'ouest de Québec, qu'aucune décision n'a été prise à ce sujet.

Nécrologie

Pierre Beaulne

BUCKINGHAM (Spéciale) — M. et Mme Albert Beaulne, née Andréa Parent, de Buckingham, viennent d'être éprouvés par la mort de leur enfant, Pierre, survenue à l'âge de quatre mois et demi à la suite d'une maladie de quelques semaines.

L'enfant laisse dans le deuil, outre ses parents, un jeune frère, Jacques, 2 ans, ses grands-parents, M. et Mme Léon Beaulne, d'Angers, M. et Mme Donat Parent, de Buckingham, ainsi que plusieurs autres parents.

La cérémonie des anges a eu lieu en l'église St-Grégoire de Nazianze, sous la présidence de M. l'abbé Pierre Martel. L'inhumation a été faite au cimetière paroissial.

Les porteurs étaient: Jean-Claude Didier, Gérard Charet, Jean-Claude Chartrand et René Beaulne.

Mme Lucien Béland

NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN (DNC) — Mme Lucien Béland, née Elmira Raymond, est décédée subitement à sa demeure, à l'âge de 73 ans.

La défunte était l'épouse en premières noces de feu Adélaïde Beaulieu et en secondes noces de M. Lucien Béland.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: MM. Lorenzo Beaulieu et Ronald Béland, de Notre-Dame-de-Pontmain, Romain, de Mont-Laurier, et Mme Henri Grenier (Maria Beaulieu), de Montréal, ses soeurs: Mme Archie Beaulieu, Mme Oscar Doucet, de Notre-Dame-de-Pontmain, et Mme W. Beaulieu, de Montréal; son frère, M. Ernest Raymond, de Mont-Laurier, ainsi que plusieurs autres parents.

Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale et l'inhumation a été faite au cimetière de Notre-Dame-de-Pontmain.

REMERCIEMENTS - GUERTIN

Mme ARTHUR GUERTIN et les membres de sa famille remercient sincèrement tous ceux, qui à l'occasion du décès de M. ARTHUR GUERTIN, survenu le 19 décembre 1956, leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

GRATUIT

En effet, il ne vous en coûte rien de faire appel à notre personnel compétent pour l'étude de vos assurances. De plus, nous pouvons vous faire bénéficier d'une réduction substantielle en combinant l'assurance de votre bâtisse, vos meubles et votre responsabilité.

POUR LE PLACEMENT DE VOS ASSURANCES DE TOUS GENRES
consultez...
S. Edgar DUSSAULT & Fils Inc.
"Le Centre de l'Assurance"
31, rue LAVAL — HULL
TEL. PR. 7-3835

GRATIS Un joli cadeau
(Valeur de \$5.95)

avec l'achat accumulé de 500 gallons
Huile à poêle distillée

à 21.8 cents le gal.
Bourque Frères
LIMITEE
FOURNAISE — BRULEUR LENNOX
Signalez CE. 6-7316

JOE FELLER LIMITED

SAMEDI... 9 H. A.M.

VENTE

Avec les plus grandes réductions dans nos annales... plus de \$47662.00

Chemises \$1
100 seulement! Régulier 3.95
TOUTES CES CHEMISES SONT PARFAITES.
UNE A CHAQUE CLIENT.

COMPLETS \$29
\$39
\$49
Valeurs jusqu'à \$75.00
Modifications limitées aux revers et manches seulement.

PALETOTS \$49
REGULIER JUSQU'A 79.50

MANTEAUX D'AUTOS 16.99
Valant jusqu'à 29.50

CHEMISES 2.69
Valant jusqu'à 5.95
4 pour 10.00

CHEMISES SPORT 2.99
Valant jusqu'à 5.95

CRAVATES 99c
Valant jusqu'à 2.50

BAS 69c
Valant jusqu'à 1.50
5 paires pour 3.00

COUPE-VENT 7.99
Valant jusqu'à 14.95

PERSONNE, non PERSONNE ne peut vous offrir un tel choix
un tel style... une telle qualité à de si bas prix

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES, S.V.P.

COMPTANT — C.O.D. — CREDIT

JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET

Bonne fête

4 JANVIER 1957
Riordan, David, 15 ans, Penelton.
Cyril, 15 ans, Penelton.
L'Original.
Fournier, Alvin, 15 ans, St-Jacques de P.

Poissons étranges

Une exploration sous-marine révèle l'existence de poissons souverainement étranges. Les ballons et les poissons-lunes jouent des dents et des claviers pour produire une stridulation analogue à celle des grillons.

Royaume des Enfants

Page d'album

L'homme n'est que l'instrument de Dieu. (Pascal)
Le devoir n'est vraiment le devoir que quand il est devenu la passion du devoir. (Emile Faguet)

Encouragez la composition française

Ce que j'aime le plus, comme directeur de cette Page, c'est de publier des compositions d'éèves. Car je sais, par expérience, que l'art d'écrire est l'un des plus nécessaires et des plus bienfaits.

Le Rocher-au-Pin

Connait-on la légende du fameux Rocher-au-Pin, qui émerge de flots de la rivière Saint-François, à l'embouchure du Magog?

Un mot sur l'abaque

L'abaque était un instrument de calcul employé par les Romains, et dont l'usage s'est maintenu jusqu'à l'usage du calcul à la fin du XVIIIe siècle.

Le frère de Moïse

Comme nous l'apprend l'histoire sainte, Aaron était le frère aîné de Moïse. Ce dernier ayant été choisi de Dieu pour délivrer les Israélites de la servitude d'Égypte, Aaron lui fut associé pour l'exécution de ce grand projet.

Les Agnus Dei

C'est ainsi qu'on appelle des petits pains de cire portant empreinte la figure d'un agneau avec l'étendard de la croix, et bénis solennellement par le pape pour être distribués aux fidèles.

Fauteurs d'accidents

Les accidents de plus en plus croissants entraînent les autorités à recourir à des trucs psychologiques pour freiner l'ardeur des automobilistes imprudents.

L'Ordre des Fous

C'est Adolphe, comte de Clèves, que l'on doit l'institution, en 1380, de l'Ordre des Fous, qui avait pour but d'entretenir l'union entre les seigneurs et gentilshommes du pays de Clèves.

Les Mots Croisés du Droit

Grid for crossword puzzle with numbers 1-11 and a list of clues.

Le docteur Badelard

Le chirurgien François Badelard servait comme aide-major dans les troupes de Montcalm à la bataille des Plaines d'Abraham.

Royaume-Magazine

C'est l'Anglais Tenner qui, en 1850, inventa le verre armé. L'Américain Schumann en fit une application pratique.

Notre premier Parlement

Notre premier Parlement canadien tint sa première séance le 17 décembre 1792. Pierre-Georges Roy écrit, dans le Bulletin des Recherches historiques, que le décembre 1791, le Canada fut divisé en deux provinces: le Haut et le Bas-Canada.

La Vallée des Morts

Le voyageur qui visite Pékin ne manque pas d'admirer la Vallée des Morts. Treize bois de cèdres, disposés en ovale au flanc des collines, entourent chacun le mausolée d'un empereur.

Ouverture de la session dans un lit

La session parlementaire fut un jour ouverte, au Canada, dans une Chambre à coucher. C'est ce qui arriva le 26 janvier 1831.

Les temps historiques

On a divisé en âges les temps historiques, afin de jeter une lumière plus vive sur l'ensemble des événements humains au moyen d'un groupement systématique. Voici les six âges en question:

HORIZONTALEMENT
1 - Autorité d'un séigneur.
2 - Substance ferrugineuse qui provient de la décomposition de certaines laves - Lettres grecques.

VERTICALEMENT
1 - Nom donné à Athènes, à ceux qui dénonçaient les exposés ou viciés de figures.

LES ALYSCAMPS

Dans la ville d'Arles, en France, le voyageur peut admirer une superbe nécropole, célèbre déjà à l'époque des Romains, qui l'avaient ornée de somptueux monuments.

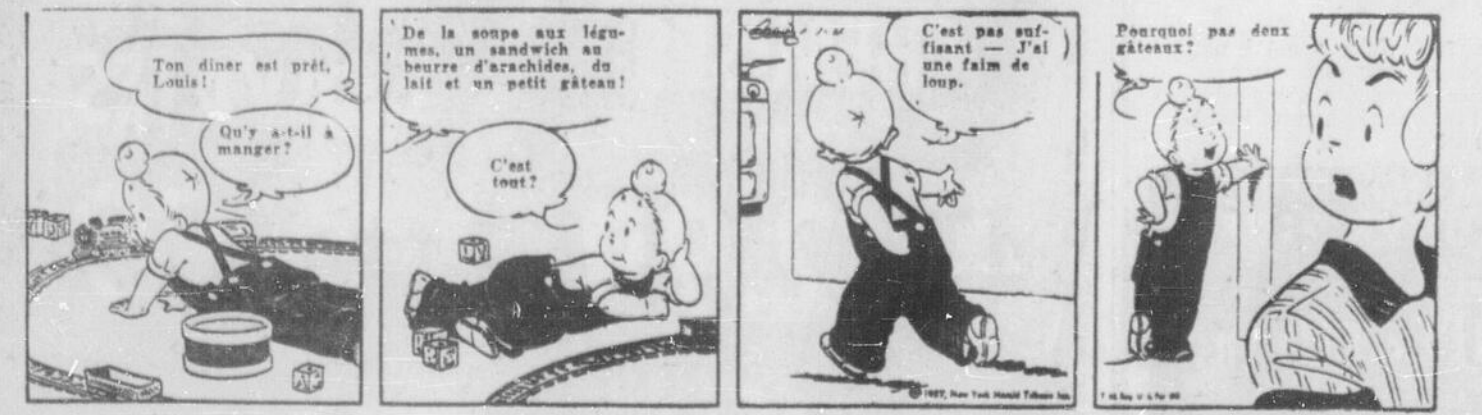
PAR ERNIE BUSMILLER



PAR MCBRIDE



PAR SEEN



PAR MCBRYE ET STRIBEL



PAR SEEG



PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GARY



PAR LEE FALE ET RAY MOIRE



PAR FRAN STRIBEL



L'achat "équipement retardé"

Autre assemblée ce soir pour reconsidérer une décision

Le Conseil avait décidé hier d'acheter des appareils à déblayer la neige — Avis de reconsidération déposé

Pendant que les membres du Conseil de ville de Hull discutent de longues heures sur l'achat d'appareils pour le déblaiement des rues, la neige, elle, n'attend pas qu'ils aient pris une décision pour tomber et pour compliquer le problème de la circulation.

Pourtant la ville a l'argent voulu, elle sait le genre d'appareils qu'il lui faut, elle a demandé et reçu des soumissions, elle a demandé conseil à son ingénieur, son trésorier et son conseiller juridique. Il se pose une autre complication, toutefois, et le problème peut se résumer ainsi: le Conseil ne peut-il accepter qu'un soumissionnaire modifie, ou du moins explique les prix qu'il a envoyés sous enveloppe scellée, surtout si cette explication ultérieure en fait la soumission la plus basse?

A sa première assemblée générale de 1957, hier soir, le Conseil de ville a approuvé l'achat d'un chasse-neige, d'une saieuse de rues, de trois camions avec charrires et d'un tracteur, mais un avis de reconsidération déposé après le vote retardé de nouveau la mesure. Afin que ce retard ne soit pas trop prolongé, toutefois, les échevins ont décidé d'ajourner leur réunion à ce soir, espérant qu'on pourra en venir à une décision définitive.

Comme l'a souligné le maire Thomas Moncion, au cours de la discussion, cette question de soumissions est assez compliquée. Il y a quelques semaines, le Conseil a décidé de demander des prix en vue de l'achat d'appareils pour le déblaiement de la neige, se prévalant d'un article de la charte qui lui permettait d'acheter jusqu'à concurrence de \$50,000 de pièces de machinerie, par année, sans referendum, et cela pour une période de trois ans se terminant cette année.

Dans les demandes de soumissions, l'ingénieur municipal a mentionné que les prix devaient inclure toute taxe provinciale, mais non la taxe fédérale. Il existait un doute alors à l'égard de la ville à savoir si la ville devait payer une taxe fédérale sur ses achats.

Sur réception des soumissions, les échevins étaient apparemment d'accord pour certaines soumissions. C'est ainsi qu'ils consentaient à acheter le chasse-neige de la compagnie Sicard au prix de \$30,548, la saieuse de la compagnie Interprovincial Equipment, au prix de \$2,253, et le tracteur de la firme C.-O. Monast, au prix de \$4,063.

Ils n'étaient pas du tout d'accord, toutefois, sur l'achat de deux camions avec charrires. Deux firmes hulloises offraient exactement les mêmes véhicules, de même marque, mais à des prix différents.

En réponse à la soumission, le garage J. Baillet et Fils avait soumis un prix de \$22,950 incluant la taxe provinciale, mais non la taxe fédérale. De son côté, la firme St-Denis Service Station avait soumis un prix de \$23,376, incluant la taxe provinciale, mais ne mentionnant pas la taxe fédérale.

Après l'ouverture des soumissions, la firme St-Denis a fait savoir au Conseil que son prix incluait la taxe fédérale. En enlevant cette taxe de la soumission, le prix soumis par le garage St-Denis devenait donc le plus bas.

Les trois pneus de rechange demandés. Pour sa part, le conseiller juridique, Me Roy Fournier, a suggéré que les chiffres soumis soient présentés au trésorier pour qu'il fasse un tableau comparatif. C'est ce que le trésorier, M. Bernard Clairol, a fait en tenant compte de l'explication donnée par le garage St-Denis concernant la taxe fédérale.

Le tableau préparé par le trésorier donnait les chiffres suivants: St-Denis Service Station, les trois camions, \$21,143, plus la taxe fédérale de \$1,775 et la taxe provinciale de \$458, soit un total de \$23,376. J. Baillet et Fils, les trois camions, \$22,500, plus la taxe fédérale de \$2,250 et la taxe provinciale de \$458, soit un total de \$25,208. Suivant ce tableau, il existe donc une différence de \$1,869. Si l'on ajoute les trois pneus de rechange mentionnés par l'ingénieur, la soumission du garage St-Denis passerait à \$24,003.

Le Conseil s'est donc divisé en deux groupes. Les uns ont déclaré que l'on devait accorder la soumission au garage Baillet, puisque les prix qu'il avait soumis correspondaient aux soumissions demandées. Ils ont ajouté qu'on ne saurait permettre à un agent de modifier ou d'expliquer sa soumission, une fois que les enveloppes scellées sont ouvertes au Conseil. "N'importe qui pourrait jouer avec ces soumissions, a dit un échevin, si on permettait de les modifier à la guise du premier venu. C'est au soumissionnaire à voir que ses soumissions répondent exactement aux spécifications."

De l'autre côté, des échevins ont allégué que le garage St-Denis n'avait pas modifié sa soumission, mais l'avait seulement expliquée. Ils ont souligné que la ville devait accorder le contrat à la soumission la plus basse et que sa situation financière ne lui permettait pas de faire des cadeaux.

Les échevins Jean-Yves Bernier et Aldège Cayer ont proposé que la soumission soit accordée au garage Baillet. En amendement, les échevins Lionel Emond et Roland Saint-Onge ont proposé qu'elle soit accordée au garage St-Denis. En sous-amendement, l'échevin Wilfrid Dussault a recommandé que la question soit envoyée de nouveau en comité, mais ce sous-amendement n'a pas eu de second.

Ont voté pour l'amendement, les échevins Maurice, Villeneuve, Guertin, Doucet, Chouinard, Lacasse, Emond et Saint-Onge. Ont voté contre l'amendement, les échevins Wilfrid Dussault, Cayer, Bernier et S-Edgar Dussault. L'amendement a donc été repoussé par 8 voix contre 4. Après le vote, toutefois, les échevins Aldège Cayer et Jean-Yves Bernier ont déposé un avis de reconsidération. Ce qui veut dire que la question reviendra sur le tapis à la réunion ajournée de ce soir.

Il faut dire que la ville n'a pas encore solutionné définitivement le problème qui se pose en rapport avec la taxe fédérale sur la machinerie. Il semble que la ville doive payer cette taxe.

En attendant, la neige continue toujours de tomber et la circulation est toujours aussi dense.

Le directeur de la Sûreté municipale, M. J.-Adrien Robert, signale que nombre d'automobilistes ne semblent pas être rendus compte que la rue Saint-Jean-Baptiste est maintenant à sens unique. C'est pour éviter des congestions aux approches du pont Interprovincial que, sur recommandation du département de police, le Conseil a autorisé ce changement. Seuls les véhicules se dirigeant de l'est à l'ouest peuvent emprunter la rue Saint-Jean-Baptiste de la rue Laurier jusqu'à la rue Maisonneuve. A partir de ce dernier point, elle redevient à sens double.

Soir et matin, depuis près de deux semaines, un agent de la circulation est de faction à l'angle des rues Saint-Jean-Baptiste et Notre-Dame pour signaler aux automobilistes qui ne peuvent emprunter la rue Saint-Jean-Baptiste pour déboucher sur la rue Laurier.

La présence régulière d'un agent à cette intersection est nécessaire pour éduquer le public pendant un certain temps, mais nous devons nous résoudre à prendre des procédures contre les automobilistes qui ne se conformeront pas au nouveau règlement, a précisé le directeur Robert.

La rue St-Jean-Baptiste à sens unique pour tous

Le directeur de la Sûreté municipale, M. J.-Adrien Robert, signale que nombre d'automobilistes ne semblent pas être rendus compte que la rue Saint-Jean-Baptiste est maintenant à sens unique. C'est pour éviter des congestions aux approches du pont Interprovincial que, sur recommandation du département de police, le Conseil a autorisé ce changement. Seuls les véhicules se dirigeant de l'est à l'ouest peuvent emprunter la rue Saint-Jean-Baptiste de la rue Laurier jusqu'à la rue Maisonneuve. A partir de ce dernier point, elle redevient à sens double.

Soir et matin, depuis près de deux semaines, un agent de la circulation est de faction à l'angle des rues Saint-Jean-Baptiste et Notre-Dame pour signaler aux automobilistes qui ne peuvent emprunter la rue Saint-Jean-Baptiste pour déboucher sur la rue Laurier.

La présence régulière d'un agent à cette intersection est nécessaire pour éduquer le public pendant un certain temps, mais nous devons nous résoudre à prendre des procédures contre les automobilistes qui ne se conformeront pas au nouveau règlement, a précisé le directeur Robert.

Le mystère de la "jeep" de Monsarrat est enfin éclairci

(PC) — Le mystère de la jeep disparue de l'écrivain Nicholas Monsarrat a été résolu aujourd'hui; il a été révélé que le véhicule était entre les mains de la police de Hull.

M. Monsarrat vit un camion remorqué sa jeep devant sa maison dimanche après qu'il eut téléphoné à un poste d'essence pour signaler que son véhicule était immobilisé. Une vérification ultérieure démontra que le poste d'essence n'avait pas remorqué la jeep.

L'écrivain rapporta le vol à la Sûreté provinciale.

La police de Hull apprit la disparition et communiqua avec l'écrivain aujourd'hui. Elle a expliqué que le véhicule avait été impliqué dans un accident sans gravité et qu'en l'apercevant devant la maison de Monsarrat, les agents crurent qu'il avait été volé et le firent remorquer.

M. Monsarrat ne sait pas s'il devra payer les frais de garage pour six jours.

Un tuyau se brise et l'eau abîme un logis

A leur retour de vacances, dans quelques jours, M. et Mme Maurice Lambert, un jeune couple employé du CARC, trouveront leur logis au 205, Eastern Drive, ravagé par l'eau.

Un tuyau a soudainement éclaté sous l'effet de la gelée, mercredi soir dans leur demeure et l'eau a abîmé les meubles.

Une locataire de la même maison de rapport, Mme Gisèle Reny, apercevant l'eau qui suintait des murs, en a averti le concierge, M. Anderson. Il lui a fallu une bonne demi-heure pour venir à bout de la fuite d'eau.

Les dégâts se sont répandus dans tout le logis et même un départ de feu a été évité.

L'immeuble appartient à "Alvin Enterprise".

Ernest Boudreau, D.C.

Récemment gradué de l'école de chiropratique Palmer à Davenport, Iowa, l'école Palmer dirigée par le Dr B. B. Palmer, fils de D. D. Palmer, découvreur de la chiropratique en 1895, confère actuellement le degré de docteur en chiropratique à l'étudiant qui a suivi avec succès le cours de 4 ans ou 4,000 heures et comprenant comme principaux sujets: Anatomie, physiologie, chimie, philosophie, bactériologie, technique chiropratique, Rayons X, etc., en plus d'un an et demi de pratique comme interne à la clinique d'étudiants où l'on considère tous les problèmes de santé.

M. Boudreau aura désormais son bureau à 137, Hôtel-de-Ville, Hull, à compter du 2 janvier 1957 où il remplacera M. J. R. Douglas, D.C., actuellement en charge du Hull Chiropractic Center.

LA DIRECTION DU COLLEGE COMMERCIAL FORTIN présente ses MEILLEURS VOEUX aux élèves actuels, aux parents, aux anciens élèves, à toute la population de la région.

Entrée des classes du jour et du soir, lundi 7 janvier

159, RUE PRINCIPALE, HULL PR. 1-2336

Vérifiez ces aubaines

Notre qualité régulière

Mettant en vedette tous nos meilleurs

Complets Paletots

Etaient 49.95 Etaient jusqu'à 79.50

Etaient 59.50 et 69.50

47. 54. 34.90 57.90

Epargnez jusqu'à 22.50

Etaient jusqu'à 69.50 Etaient 89.50

47.90 74.90

Epargnez des dollars — soyez confortables — paraissez à votre mieux. Paletots de la qualité renommée de Henry Mack's... Tweeds écossais, velours, elastics et cache-mièe réduits pour soler.

500 CHEMISES ET CHEMISES SPORT Régulièrement jusqu'à 6.95

Toutes les meilleures marques. Chaque chemise à prix réduit, à même notre propre assortiment — approvisionnement — économies de l'argent.

3.95

CHAUSSETTES tout laine anglaise, la paire 39¢ 3 paires \$1

SOULIERS à prix réduits pour soler 4.88

EN VILLE WEST END

Rideau et Susser Wellington et Holland

LE DROIT

Page 15

HULL, VENDREDI 4 JANVIER 1957



SEMAINE DE L'IMPRIMERIE — Le maire Georges Nelms a signé hier à son bureau un document proclamant la Semaine de l'Imprimerie, qui se tiendra du 13 au 19 janvier. La semaine a une envergure internationale. La photo ci-dessus, prise au bureau de M. Nelms, montre, de gauche à droite, M. Marcel Labelle, du service des impressions du

Le mystère de la "jeep" de Monsarrat est enfin éclairci

(PC) — Le mystère de la jeep disparue de l'écrivain Nicholas Monsarrat a été résolu aujourd'hui; il a été révélé que le véhicule était entre les mains de la police de Hull.

M. Monsarrat vit un camion remorqué sa jeep devant sa maison dimanche après qu'il eut téléphoné à un poste d'essence pour signaler que son véhicule était immobilisé. Une vérification ultérieure démontra que le poste d'essence n'avait pas remorqué la jeep.

L'écrivain rapporta le vol à la Sûreté provinciale.

La police de Hull apprit la disparition et communiqua avec l'écrivain aujourd'hui. Elle a expliqué que le véhicule avait été impliqué dans un accident sans gravité et qu'en l'apercevant devant la maison de Monsarrat, les agents crurent qu'il avait été volé et le firent remorquer.

M. Monsarrat ne sait pas s'il devra payer les frais de garage pour six jours.



Ernest Boudreau, D.C.

Récemment gradué de l'école de chiropratique Palmer à Davenport, Iowa, l'école Palmer dirigée par le Dr B. B. Palmer, fils de D. D. Palmer, découvreur de la chiropratique en 1895, confère actuellement le degré de docteur en chiropratique à l'étudiant qui a suivi avec succès le cours de 4 ans ou 4,000 heures et comprenant comme principaux sujets: Anatomie, physiologie, chimie, philosophie, bactériologie, technique chiropratique, Rayons X, etc., en plus d'un an et demi de pratique comme interne à la clinique d'étudiants où l'on considère tous les problèmes de santé.

M. Boudreau aura désormais son bureau à 137, Hôtel-de-Ville, Hull, à compter du 2 janvier 1957 où il remplacera M. J. R. Douglas, D.C., actuellement en charge du Hull Chiropractic Center.

Au secours des personnes handicapées

TORONTO (PC) — La filiale canadienne de la Fondation canadienne pour la poliomyélite a annoncé qu'elle étendra ses services au bénéfice des personnes handicapées par des maladies autres que la polio.

Ces services, qui sont financés par la campagne annuelle des dix sous, étaient auparavant réservés aux victimes de la polio.

M. W.D. Whitaker, d'Hamilton, président de la filiale d'Ontario, a déclaré qu'en vertu de ce nouveau programme il sera possible de venir en aide aux adultes atteints d'autres maladies que la polio ou souffrant d'incapacité par suite d'accidents.

Etes-vous un raseur?

Si vous pensez que oui, vous n'en êtes pas un! Mais si l'idée d'être un raseur jamais ne vous effleure, il est affreusement probable que vous en êtes un... car la caractéristique dominante du raseur est de raser sans s'en apercevoir.

SÉLECTION DU Reader's Digest de janvier vous fait voir comment on peut ennuier les autres à son insu, vous apprend à diagnostiquer les symptômes pour y remédier, et vous révèle le secret de ne jamais s'ennuyer et de ne jamais ennuier les autres. Achetez SÉLECTION de janvier aujourd'hui: 28 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

Stationnement au mois disponible

Lundi au vendredi inclusivement à compter du 1er janvier

Parc de stationnement no 2 de Freiman RUE GEORGE

VOYEZ LE PREPOSE POUR TOUTS DETAILS

Lucien Gagnon condamné à six autres mois

MONTREAL (PC) — Lucien Gagnon, avocat rayé du Barreau de Montréal et ancien conseiller municipal, a été condamné à six mois de prison pour avoir négligé de se présenter à son procès, le 14 juin, 1954.

Cette sentence sera purgée concurrentement avec la peine d'un an d'emprisonnement qui lui a été imposée sur l'accusation du recel de quelque \$21,000 en timbres-postes et en timbres d'assurance - chômage.

Nécrologie

Mme Rhoda Goudie

Mme Rhoda Goudie, de 30, rue Laval, à Hull, est décédée dans un hôpital local, à l'âge de 74 ans, après une courte maladie.

Originaire de Low, Québec, elle était la fille de M. et Mme Willie Wilson. Elle avait épousé, en 1904 à Hull, George Goudie, décédé il y a 20 ans.

La défunte laisse dans le deuil trois garçons, Bertyle et Norris, de Hull, et Roy, d'Ottawa; deux sœurs, Maud et Greta, et un frère, George.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire de la maison Hulse and Playfair; le service funéraire sera chanté lundi à 2 heures à la chapelle de la maison funéraire. L'inhumation sera faite au cimetière St-James.

Nécrologie

M. Patrick M. Smith

Le vendredi 4 janvier, dans un hôpital local, est décédé Patrick-Michel Smith, à l'âge de 84 ans, d'Aylmer-est, époux de feu Léocadie Proulx, qui l'a précédé en 1935.

Marié à Chelsea en 1895, il était né à Almonte et était le fils de feu John Smith et de feu Agnes Kensley. Le défunt avait été à l'emploi de la compagnie Eddy pendant 15 ans.

Il laisse un fils, Thomas, de Los Angeles; une fille, Mme Robert Latimer, de Aylmer-est; un frère, John, de High-Ridge, Alberta; une sœur, Mme Bernard Lee, de Windsor; une belle-fille, Mme Thomas Lacroix, de Hull-Sud; quatre petits-enfants et huit arrière-petits-enfants et une arrière-arrière-petite-fille.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, 5, rue Bancroft, Aylmer, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire, le lundi 7 janvier, à 8 h. 55, pour l'église Saint-Paul d'Aylmer où le service sera chanté à 9 heures.

L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Stewart Frost élu président

M. Stewart Frost, officier de recherche aux Recherches nationales, a été choisi président de la section cadette outaouaise de l'Institut des ingénieurs du Canada. Il y occupait les fonctions de vice-président l'an dernier. Il succède à M. Herbert Gladish.

Cette hausse est difficile à comprendre

NEW-YORK (PA) — Le président de l'Association américaine des éditeurs de journaux a déclaré que la hausse imposée par l'Abitibi Power and Paper Company sur le prix du papier-journal est "difficile à comprendre" quand on songe aux "vastes profits" déclarés dans le bilan de cette compagnie.

M. William Dwight, président de l'Association et président du Transcript-Telegram d'Holyoke, Mass., a également ajouté que les "éditeurs américains seront appelés à se partager une dépense additionnelle de près de \$23,000,000 au cours de 1957 si les autres fabricants de papier-journal imitent l'exemple de l'Abitibi".

Faites enregistrer votre automobile dans votre province

Le sergent Gaston Garceau, chef de la division de la circulation à la Sûreté provinciale, recommande aux automobilistes dont le véhicule porte une plaque étrangère bien qu'ils soient résidents de la province de Québec, de passer au Bureau des licences, sis à 114, rue Principale, pour se procurer les nouvelles plaques vertes et blanches de 1957.

Des procédures seront prises contre les automobilistes qui ne se conformeront pas à la loi qui veut qu'une automobile dont le propriétaire réside dans le Québec soit enregistrée dans cette même province. Les réfractaires risquent de voir leur automobile saisie par les autorités policières.

La vente de solde de janvier chez MYERS est en cours

Manleaux Régulier jusqu'à 26.85 à compter de 69.95

Robes Régulier jusqu'à 9.85 à compter de 29.95

Myer's OTTAWA LIMITED

124, rue RIDEAU (vis-à-vis d'Ogilvy)

Le Juvénile de Val-Tétréau perd et annule

Après avoir perdu la partie d'ouverture contre Saint-Jean-Bosco au compte de 1 à 0, dimanche dernier, le Juvénile de Val-Tétréau s'est rallié de superbe façon mercredi soir à la 3e période pour compter deux buts à la dernière minute de jeu et faire partie nulle avec le Saint-Rédempteur.

Cette équipe de jeunes, habilement dirigée par Roger Lesage, semble vouloir offrir cette année une saison encore plus fructueuse que l'an dernier.

A. Monette, assisté de G. Renaud, a compté l'unique but du Saint-Jean-Bosco dimanche dernier. Six punitions furent décernées par les arbitres de l'OJ de Hull, MM. A. Goulet et J. Soucy.

Mercredi soir, G. Cardinal, S. Marcell et R. Normand ont enregistré les buts du Saint-Rédempteur tandis que J. Lamarche, J. Jeannotte et J.-C. Tremblay ont compté pour le Val-Tétréau. Huit punitions, dont quatre à chaque club, furent décernées par l'arbitre Julien Soucy.

DU NOUVEAU EN CONFORT POUR VOS EMPLETTES!

CENTRE D'ACHATS Westgate

AVENUE CARLING Tél. PA. 2-3433

ROCKBURN, Louis — A sa résidence, 228, rue Bay, le lundi 31 décembre 1956, est décédé Louis Rockburn, fils de feu M. et Mme Pierre Rockburn, à l'âge de 67 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 518 Somerset-ouest, départ du cortège le vendredi 4 janvier à 7 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église Saint-Jean-Baptiste où le service sera chanté à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-2

PERRON, Mme Marie-Laure — Dans un hôpital local, le jeudi 3 janvier 1957, est décédée Marie-Laure Perron, épouse de feu Moïse Perron, à l'âge de 81 ans et 7 mois. Elle repose aux salons Emond, 5, rue Bancroft, Rockland. (Avis des funérailles plus tard.) 70-3

BOURGAULT, Mme Gertrude — Dans un hôpital local, le mercredi 2 janvier 1957, est décédée Gertrude Bourgault, épouse de feu François (Dass) Bourgault, à l'âge de 37 ans. Funérailles samedi le 5 janvier, départ à 4 h. 30 a.m. pour l'église Notre-Dame de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-2

CHARETTE, Albert — Décédé dans un hôpital local, le jeudi 3 janvier 1957, Albert Charette, célibataire, à l'âge de 75 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. des rues Kent et Saint-Laurent. Funérailles le samedi 5 janvier, service à 7 h. 45 a.m. à l'église Notre-Dame de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-2

BOURGAULT, Mme Gertrude — Dans un hôpital local, le mercredi 2 janvier 1957, est décédée Gertrude Bourgault, épouse de feu François (Dass) Bourgault, à l'âge de 37 ans. Funérailles samedi le 5 janvier, départ à 4 h. 30 a.m. pour l'église Notre-Dame de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-2

GOUDIE, Mme Rhoda, Winnifred. Dans un hôpital, le vendredi 4 janvier 1957, est décédée Rhoda, Winnifred Goudie, épouse de feu George Goudie, de 30, rue Laval, Hull, à l'âge de 74 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Hulse & Playfair Ltd., 515, rue McLeod, Ottawa. Funérailles le lundi 7 janvier, à 2 h. p.m. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 70-3

HAMELIN, Jean — Dans un hôpital local, le vendredi 4 janvier 1957, est décédé Jean Hamelin, époux de feu Laura Davis, à l'âge de 70 ans. Funérailles le lundi 7 janvier, départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 250, rue Saint-Patrice, pour service en l'église St-Thomas d'Aquin à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-4

JUDGE, John — A sa demeure, à Buckingham, P.Q., est décédé John Judge, à l'âge de 89 ans, époux de Nellie Bisson. Funérailles samedi 5 janvier 1957, départ des salons Honoré Ca-dieux, 87 Principale, Buckingham, à 9 h. 15 a.m. pour service en l'église Notre-Dame de la-Victoire à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-2

LEGAULT, Eugène — Dans un hôpital local, le vendredi 4 janvier 1957, est décédé à l'âge de 64 ans, Eugène Legault, époux en premières noces de feu Rita Martin, et en deuxièmes noces de feu Eva Martin. La dépouille mortelle repose aux salons Beau-champ, 71 Saint-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire à 7 h. 30 a.m. le lundi 7 janvier, pour l'église St-Trés-Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 7 h. 30. Inhumation au cimetière St-Trés-Saint-Rédempteur. 70-3

MIRON, Mme Madeleine-Rose — A sa demeure, 103, rue O'Connor, le mercredi 2 janvier 1957, est décédée Madeleine-Rose Paineau, épouse de feu Albert Miron, à l'âge de 70 ans. Funérailles samedi 5 janvier 1957; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 250, rue Saint-Patrice, pour service en l'église du Christ-Roi à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-2

PERRON, Mme Marie-Laure — Dans un hôpital local, le jeudi 3 janvier 1957, est décédée Marie-Laure Perron, épouse de feu Moïse Perron, à l'âge de 81 ans et 7 mois. Elle repose aux salons Emond, 5, rue Bancroft, Rockland. (Avis des funérailles plus tard.) 70-3

... et le spectacle continue ...



Match-revanche entre Fullmer et Robinson

Cela dépendra de la décision de l'ancien champion et ses aviseurs

Les seconds de Robinson continuent de critiquer le travail de l'arbitre Ruby Goldstein et un protêt a été officiellement logé — Une importante déclaration serait faite par Robinson, aujourd'hui

NEW-YORK (PA)—Il est probable qu'un match-revanche entre Gene Fullmer et Sugar Ray Robinson soit présenté en mars prochain; cela dépendra de la décision que prendront l'ancien champion de 36 ans et son imposant cortège de co-gérants et d'aviseurs.

Fullmer, qui a enlevé le championnat poids moyen du monde à Robinson mercredi soir en s'assurant une décision unanime de 15 rounds, au Madison Square Garden de New-York, s'est présenté hier aux bureaux de l'International Boxing Club et s'est déclaré prêt à accorder à Sugar Ray sa revanche "n'importe quand".

Marv Jenson, le gérant de Fullmer, a déclaré au promoteur Jim Norris que tout ce qu'il s'intéresse, lui et son protégé, c'est de se battre pour le plus d'argent possible. Norris a déclaré qu'il serait intéressé à présenter le combat à New-York une autre fois si les mêmes arrangements concernant la télévision de la bataille pouvaient être réalisés.

Robinson absent

Robinson devait être présent à une conférence de presse mais il ne s'y est pas rendu. George Gainsford, son "principal aviseur", a déclaré que Robinson est prêt à rencontrer Fullmer de nouveau le plus tôt possible.

"Fullmer ne sera jamais prêt assez tôt pour nous", a déclaré Gainsford. Ernie Branca, un des co-gérants de Robinson, a déclaré qu'une décision au sujet de la date approximative d'un match-revanche sera rendue vendredi, après une réunion plénière de tous les conseils d'aviseurs de l'ancien champion. Cette réunion devait avoir lieu hier soir.

Personne ne saurait blâmer Fullmer de vouloir obtenir le plus d'argent possible. Le robuste apprenti-soudier de West-Jordan, Utah, a reçu que \$20,915.40 pour ce combat de mercredi soir. Il avait consenti à se battre contre Robinson moyennant 12 1-2 pour cent des recettes. La recette a été de \$184,645.20. Robinson a touché 47 1-2 pour cent de la recette, plus \$60,000 de droits de télévision, pour un total de \$138,190.11. Fullmer n'a pas touché un seul cent des droits de télévision.

Partage égal

Les clauses du contrat pour le match-revanche stipulent que chaque adversaire recevra 30 pour cent des recettes et des droits de télévision.

Dans le camp de Robinson, on a continué hier de critiquer le travail de l'arbitre Ruby Goldstein et les tactiques illégales de Fullmer. Un porte-parole du clan Robinson a déclaré que l'on logera un protêt officiel auprès de la Commission athlétique de New-York.

Gainsford a prétendu que Fullmer a porté des coups bas et qu'au septième round, c'est la combinaison d'une poussée et d'un coup de tête qui a envoyé Robinson à travers les câbles et l'a forcé à prendre un compte de six secondes. Il a également accusé Fullmer d'avoir continuellement porté des coups derrière la tête de Robinson et d'avoir continuellement froissé les lacets de ses gants contre la figure de Sugar Ray.

Fullmer a nié toutes ces accusations. Il a précisé que nombre de ses coups ont porté aux oreilles de Robinson et non à l'arrière de la tête. Il s'est plaint du fait que Robinson persistait à lui accrocher les deux bras dans les corps à corps.

LIGUE 4-C

Les Citadelles rejoignent les Commandos en première position

La course au championnat dans la ligue de hockey juvénile de "4-C" de l'école supérieure de Hull, se fait de plus en plus serrée entre les équipes qui composent le circuit. Les Citadelles de Jean-Marie Séguin ont rejoint les Commandos en première position du circuit en remportant une victoire de 4 à 2 sur les Carabins de Robert Guertin hier soir.

Arbitres: Raymond Limoges et Ronald Labelle.

Classement	Points
Citadelles: Séguin	1.10
Commandos: Rob. Séguin, Jim Séguin, Boucher	8
Carabins: Boucher	4.05
Bourgeois: Séguin	10.25
Citadelles: Séguin	10.58
Carabins: Rob. Séguin, Jean Séguin	15.54
Citadelles: J.-L. Séguin	15.54
Carabins: J.-L. Séguin	7.25
Carabins: Boucher	6.8
Carabins: Séguin	7.25

Robert Séguin, petit joueur d'arrière-garde des Citadelles, a été le meilleur des siens en comptant un but et fournissant deux passes. Les autres buts des vainqueurs furent enregistrés par Jean-Claude Chartron, Jean Bigras et Jean-Louis Séguin. Jacques Boucher le capitaine des Carabins a rejoint Pierre Legros des Commandos pour le plus de buts comptés jusqu'à date avec neuf, en réussissant deux buts hier soir. Par ce fait, il saute de la troisième à la deuxième position des compteurs, un point derrière Legros.

Jean-Guy Patry a été appelé à remplacer Serge Dion dans les buts des Carabins puisque ce dernier a été blessé à la dernière journée de son équipe. Dion reviendra au jeu dimanche après-midi. Patry a dû effectuer 20 arrêts dans sa cage, alors que Gilbert Bisson, le meilleur gardien de la ligue, a enlevé le titre de meilleur joueur de la soirée furent décernés à Robert Séguin des Citadelles.

Robba et Carpentier disqualifiés malgré les protestations de la foule

Une taloché mal placée, soit accidentellement ou par exprès, a résulté en défaite pour l'équipe Robba-Carpentier hier soir, en dépit des protestations d'une des plus grandes foules jamais rassemblées à l'Auditorium pour un combat de lutte.

J'ai dit une taloché. Et bien j'en aurais dit deux taloches. Une par Carpentier sur McConnell et une par Robba sur l'autre arbitre, en l'occurrence Jack Smith. Alors, il faut dire que les deux favoris ont perdu la tête tous les deux et qu'ils ont fait par exprès pour assommer les arbitres. Une fois relevés, les deux hommes en blanc n'ont pas perdu de temps pour disqualifier les favoris.

Paul Waner dans un état critique

SARASOTA (PA)—Paul Waner, un membre du Temple de Renommée du baseball, est actuellement dans un état critique à l'hôpital, souffrant de pneumonie.

L'épouse du célèbre ancien voltigeur déclaré que son état s'est quelque peu amélioré hier mais qu'il est loin d'être hors de danger. La crise a atteint son point culminant dimanche soir et il est demeuré sous une tente d'oxygène depuis.

Waner, maintenant âgé de 53 ans, était encore très actif et comptait prendre part à une joute de "Old Timers" à St-Petersburg, le 19 janvier prochain. Un instructeur pour les frappeurs des filiales des Braves de Milwaukee, Waner a connu ses plus beaux jours avec les Pirates de Pittsburgh. Il a également joué pour les Yankees Braves de Boston et les Yankees de New-York.

Hughes se surpasse avec les Indiens

Par la Presse Canadienne

Un grand gardien de buts, qui a joué avec six clubs dans différentes ligues durant les huit dernières saisons, semble avoir soulevé l'enthousiasme de l'équipe de Sault-Sainte-Marie, Michigan et cela après seulement une semaine d'activité dans la ligue senior A du Nord de l'Ontario.

Phil Hughes, un athlète de 30 ans, natif de Port Arthur, se joint aux Indiens après avoir joué avec le Indianapolis, de la ligue Américaine de hockey. Depuis son arrivée, les Indiens ont remporté trois victoires consécutives. Hier soir, ils remportèrent un gain de 4-3 sur les Wolves de Sudbury, qui occupent la deuxième position.

Pendant ce temps, les Greyhounds, du Sault, Ontario, causent tout problème la plus grande surprise en renversant les Trappers de North Bay au compte de 5-3. C'était la première victoire des Greyhounds sur les Trappers en huit joutes, cette saison.

Laurie Peterson, le meilleur compte de circuit, compta trois buts, dont deux en supplémentaires pour conduire les Indiens à la victoire. John Offidan réussit l'autre but. Nick Tomiuk, Andy Milne et Hub Beaudry complétèrent les buts des Wolves.

Gain surprise

Les Hounds sont demeurés trois points en avant des Indiens en l'emportant sur les Trappers. Les compteurs des Greyhounds furent Marcel Clément, Marty Burton, John Bailey, John Lumley et Cleland Morrison, pendant que Chuck Scherza, Real Lafontaine et Florio Goetzart complétèrent chacun un but pour le North Bay.

Ce soir, les Greyhounds jouent à Sudbury, dans la seule joute à l'affiche. Dans la division de l'Est de l'O.H.A., les Cheviots de Cornwall affrontent le Belleville et dans la division de l'Ouest, les Maroons de Chatham s'attaquent aux Indiens de Stratford.

Cincinnati vend Joe Black au Seattle

CINCINNATI (PA)—La direction des Redlegs de Cincinnati a annoncé hier la vente du lanceur Joe Black, au club de Seattle, dans la ligue de la côte du Pacifique.

Black, un droitier, a été nommé la meilleure recrue de la ligue Nationale en 1952, alors qu'il gagna 15 parties et n'en perdit que quatre pour les Dodgers de Brooklyn.

Ligue du Québec

Trois-Rivières triomphe des meneurs du circuit, les Saguenéens, 4-3

Dans l'autre joute, Shawinigan a défait le Royal, 3-2

CHICOUTIMI (PC)—Gordie Bell a compté deux fois, dont le but décisif, hier soir, dans la victoire de 4-3 des Lions de Trois-Rivières sur les Saguenéens de Chicoutimi, dans une joute de la ligue professionnelle du Québec.

Les Saguenéens ont cependant conservé la première place dans le classement du circuit, un point en avant des As de Québec. Ces derniers ont remporté hier soir, les Lions ont maintenu leur avance de trois points dans leur bataille pour la possession de la troisième place.

Bob Kabel et Pete Kapusta ont compté les deux autres buts des Lions tandis que Ross Watson et Greig Hicks — ce dernier avec deux buts — ont été les compteurs des Saguenéens.

Huit punitions, dont une majeure à chaque club, ont été imposées.

ALIGNEMENTS

Trois-Rivières: Buts — Marcotte; défenses — Tennant, Bédard, Mascotto, Thibault, LeBlanc; avants — Bell, Kapusta, Kabel, Atwell, Vlnet, Corcoran, Bisailon, Pleau.

Chicoutimi: Buts — Frederick; défenses — Glaude, Roy, Rousseau, Hanna; avants — Parker, L. Smrke, Toppenberg, Lesper, Perreault, Baluk, Watson, Pichette, Léger.

Arbitre: Sleight; juges de lignes: O'Doherty et Bolleau.

SOMMAIRE

Première période: 1. Trois-Rivières, Kapusta (Tennant, Mascotto) 7:15; 2. Chicoutimi, Watson (Baluk, Pichette) 16:30.

Punitions: Tennant 13:04, Topoll 17:50.

Deuxième période: 3. Trois-Rivières, Bell (Bédard, Tennant) 12:31; 4. Trois-Rivières, Kabel (Mascotto, Corcoran) 23:38; 5. Chicoutimi, Watson (Pichette) 19:22.

Punitions: Kabel 1:23, Roy majeure 6:04, 12:24, Corcoran majeure 6:04, Mascotto 15:28.

Troisième période: 6. Trois-Rivières, Bell 4:53; 7. Chicoutimi, Hick (Roy, Perreault) 10:32.

Punitions: Topoll 2:15, Hicks 11:02.

SHAWINIGAN FALLS (PC) — Des bat, de Gerry Desaulniers et de Claude Lafarge en troisième période ont donné hier soir aux Cataractes de Shawinigan Falls une victoire de 3-2 sur le Royal de Montréal dans une joute de la ligue professionnelle du Québec disputée devant quelque 2,000 personnes.

Cette victoire des Cataractes a brisé l'égalité qui existait entre eux et le Royal en quatrième place dans le classement du circuit.

Leo Amadio et Connie Broden ont compté les autres buts du Shawinigan Falls tandis que Kelly Burnett a enregistré les deux buts du Royal.

Le jeu a été assez bien partagé. Gerry McNeil a bloqué 28 lancers dans les filets du Royal, soit trois de plus que Bob Perreault, le gardien des Cataractes, dont des majeures de Jack Flemming, des Cataractes, et à Burnett ont été imposées.

La foule voulait un verdict nul

PARIS (PA) — Le champion poids coq français Dante Bini a remporté hier soir les honneurs d'un combat de 10 rounds contre Tony Campo, des Philippines. Le titre de Bini n'était pas en jeu dans cette rencontre qui a été disputée à la salle de Wagram.

Campo pesait 120 livres, soit une livre et demie de plus que son adversaire. La majorité de la foule de 2,000 personnes a hué la décision, croyant qu'il aurait été plus juste de rendre un verdict de combat nul.

Dans SÉLECTION du Reader's Digest de janvier, un homme maintenant fonctionnaire à Ottawa révèle pourquoi cette question l'obsède toujours. Le récit de ce drame vécu qui a initié "Le poignard de Youssouf Hussein" lui a mérité le prix de \$2,500 du Reader's Digest. Achetez votre SÉLECTION de janvier aujourd'hui! 25 articles d'intérêt durable.

L'extérieur Bernie Flowers rencontre les directeurs des Riders, aujourd'hui

Unis et de tenter sa chance avec les Colts de Baltimore. Mais il se joindra plutôt à la Marine américaine dont il fit partie pendant deux ans. Par la suite, il retourna aux Colts de Baltimore.

Avec les Lions

VANCOUVER (PC) — Les Lions de Vancouver, de la ligue Interprovinciale de l'Ouest de football ont fait connaître hier qu'ils avaient embauché trois joueurs américains pour la prochaine saison de football. Il s'agit du joueur de milieu Chuck Frank, anciennement de l'université Michigan State; de Mike Sandusky, un joueur d'intérieur de 240 livres, anciennement de l'université du Maryland et de Gerry Jaines, un joueur de 6 pieds et 5 pouces, pesant 230 livres de l'Armée américaine à Fort Hood, Texas.

DETROIT (PA) — Les Lions de Detroit, de la ligue Nationale de football des États-Unis ont dévoilé hier qu'ils avaient embauché le joueur d'intérieur John Gordy, capitaine du Tennessee, et qui fut leur deuxième choix de repêchage.

Gordy, un joueur de 6 pieds et 4 pouces, brilla pour le Tennessee lorsque ce club fut défaite par le Baylor lors du Sugar Bowl.

Peterborough et Barrie enregistrent chacun une victoire, hier soir

Par la Presse Canadienne

Irv Spencer complétera chacun un but pour le Peterborough et les Flyers de Barrie qui ont occupé les deux dernières positions durant la première moitié du programme régulier de la ligue junior A de l'Ontario, et ne comptent pas beaucoup de succès, indiquent qu'ils reprendront le terrain perdu en 1957.

Ces deux clubs enregistrent chacun un remarquable gain. Les Flyers remportèrent par 3-1 sur le collège St. Michael's, devant une foule de 1,900 personnes à Peterborough et les Flyers renversèrent les Cubs de Hamilton par le même pointage. Le St. Michael's occupe la troisième position et le Hamilton sont en quatrième place.

Les Petes et les Flyers devront cependant compter beaucoup de succès pour atteindre une position enviable. Les Petes remportent seulement leur cinquième victoire et 25 joutes et les Flyers en étaient à leur sixième victoire en 28 joutes.

Bill Mahoney, Guy Black et

Les Petes de Peterborough et les Flyers de Barrie qui ont occupé les deux dernières positions durant la première moitié du programme régulier de la ligue junior A de l'Ontario, et ne comptent pas beaucoup de succès, indiquent qu'ils reprendront le terrain perdu en 1957.

Statistiques des Canadiens juniors

Voici les statistiques des Canadiens juniors alors qu'ils partent pour une tournée de quatre joutes. Ces statistiques comprennent toutes les joutes à date, c'est à dire les parties d'exhibition, les parties dans la ligue du Québec, dans la ligue junior de l'Ontario et dans la ligue senior "A" de l'Ontario.

Joueur	Points
Dumouchel	41 21 32 34 23 *
Carter	41 21 25 45 33
Baskettom	40 27 18 44 23
Leslie	40 23 31 43 47**
Wilson	34 29 33 45 30**
Balfour	32 11 20 31 44**
Ruel	3 20 5 17 9
Carroll	41 9 13 22 37
Reid	39 4 10 14 25
Jones	37 11 13 23 27
Fleed	16 4 3 7 4
Richard	20 2 3 4 10
Loon	22 2 1 3 8
Tardif	37 1 2 3 8
Longarini	26 0 1 2 3
John	21 3 1 2 3
Lamb	32 0 1 1 10
Tremblay	4

* Indique position de 10 minutes pour mauvaise conduite.
 ** Indique position de match pour mauvaise conduite.

Maurice Richard se rapproche des premiers compteurs

Maurice Richard, des Canadiens de Montréal, compta deux buts hier soir pour briser une égalité en septième position des compteurs de la Ligue nationale de hockey.

En comptant ses 13e et 14e buts de la saison, Richard a porté son total à 31 points pour la saison régulière. Mais, la seule joute à l'affiche, hier soir, n'a rien changé chez les autres premiers compteurs du circuit.

Recettes du combat Robinson-Fullmer

NEW-YORK (PA) — Voici un exposé détaillé des recettes du combat de championnat poids moyen du monde disputé entre Gene Fullmer et Sugar Ray Robinson, au Madison Square Garden de New-York, mercredi soir. Ces chiffres ont été communiqués par l'International Boxing Club:

Assistance 18,134; recette brute \$193,645.20; taxe d'Etat \$9,201.88; taxe fédérale \$17,489.07; recette nette \$166,954.25; part de Fullmer — 12 1-2 pour cent — \$20,915.40; part de Robinson — 47 1-2 pour cent plus \$60,000 des droits de tv — \$138,190.11.

Il avait déjà battu Bobby Jones

MINEOLA (PA) — William L. (Willie) Klein, un golfeur en évidence pendant nombre d'années, est mort hier à l'hôpital à l'âge de 55 ans.

Klein a gagné le tournoi minium de Miami en 1926, défaisant des golfeurs du calibre de Bobby Jones, Gene Sarazen et Willie MacFarlane. Il gagna le même tournoi dix ans plus tard.

Harvey Knox ne sait pas si Ronnie et l'instructeur Sutherland seront réunis

SANTA MONICA, Californie (PA)—Harvey Knox a déclaré, hier soir, qu'il ignorait complètement que Ronnie et son ancien instructeur Jim Sutherland soient à nouveau réunis au football canadien.

Harvey a ajouté lui-même et Ronnie seraient très heureux si tel était le cas, parce qu'il croit encore que Sutherland qui agissait comme instructeur de Ronnie à l'école supérieure de Santa Monica, est l'un des meilleurs instructeurs à l'oeuvre, aujourd'hui.

Knox, a dévoilé qu'il rendit visite à Sutherland, qui agit maintenant comme instructeur en chef au Washington State College. Knox a également déclaré qu'il peut certifier que Sutherland n'a reçu aucune offre officielle des Blue Bombers de Winnipeg ou encore des Tiger-Cats de Hamilton.

Dick Vanderveld, rédacteur sportif du Santa Monica Outlook, aurait déjà déclaré que Sutherland avait été approché par des représentants des deux équipes canadiennes. Le Winnipeg serait sans instructeur pour le moment et Vanderveld a ajouté que Jim

Les étoiles d'hier

(Presse canadienne)

Harry Watson, des Esperviers de Chicago, compta un but vers la fin de la deuxième période pour permettre à son club d'annuler, 3-3, avec les puissants Canadiens de Montréal.

Grande vente ANNUELLE de janvier

VETEMENTS POUR

- DAMES
- ENFANTS
- HOMMES

Visitez tous nos rayons pour profiter de nos énormes réductions.

shaffer's
RUE RIDEAU

AVIS Green Valley Lumber Ltd.

"Tout pour construire n'importe quoi".

SIGNEZ SH. 6-4633

SERA DE NOUVEAU EN MESURE DE VOUS SERVIR A PARTIR DU

7 JANVIER

APRES AVOIR ACCORDE DURING LES FÊTES, DES VACANCES BIEN MERITEES AUX EMPLOYES

FOSSES SEPTIQUES

APPROUVÉES en béton préfabriqué coulé

Demandez des renseignements au sujet de cette nouvelle fosse septique telle que manufacturée par

FRAZER-DUNTIL CO. LIMITED

Manufacturiers de blocs de béton vibré, briques de béton, pierre concassée, fosses septiques de béton moulé au préalable, béton Meta-Mix.

Distributeur d'explosifs C-I-L

Sigalez CE-5-1407
130, rue SPARKS

AVIS Green Valley Lumber Ltd.

"Tout pour construire n'importe quoi".

SIGNEZ SH. 6-4633

SERA DE NOUVEAU EN MESURE DE VOUS SERVIR A PARTIR DU

7 JANVIER

APRES AVOIR ACCORDE DURING LES FÊTES, DES VACANCES BIEN MERITEES AUX EMPLOYES

Canadiens et Black Hawks annulent, 3-3



CHRONIQUE DE FEU LE PROFESSEUR GIL O JULIEN (LE JEUDI 8 JANVIER 1955)

UN COPAIN DEVOUE — Edouard Boulay, jadis un des plus actifs sportifs de la localité, passe ses vacances à Québec. Il se pourrait qu'il s'installe dans la Vieille Capitale ou il compte de nombreux parents et amis.

Edouard a toujours fait preuve de grand dévouement. Quand on lui confiait le secrétariat d'une organisation quelconque, s'acquittait de sa tâche avec un zèle remarquable, sans jamais demander la moindre récompense.

Pendant de longues années, il fut secrétaire de la ligue Interprovinciale de balle au bases et de l'Association athlétique canadienne et ses amis n'ont que des éloges à lui adresser. S'il quitte Ottawa, Boulay laissera un vide difficile à combler.

CHOSÉS QU'ON N'OUBLIE JAMAIS — Un ami à qui on a prêté dix dollars.

Un bandit qui vous braque un pistolet sous le nez.

Une randoignée en taxi quand la note se chiffre à \$24.80.

La réponse fatale qu'on fait à la question: "Prenez-vous cette fille pour votre légitime épouse?"

(LE VENDREDI 9 JANVIER 1955)

UNE AUTRE ÉTOILE — Il ne se fait pas grand bruit autour d'EUGENE CHOUINARD, le bon ailier du Montagnard, meneur de la Ligue de la Cité. C'est une anomalie car Gene est aujourd'hui une des véritables étoiles du sport amateur. Non seulement est-il le pilier de l'attaque des Grimpures, mais il est en tête des compteurs du circuit avec huit points à son crédit. Roland Huard et Hooper le suivent avec chacun cinq points.

CHARLES-AUGUSTE FORTIER et Ernest Girouard, deux brillantes étoiles, ont été réinstallés aux rangs intermédiaires par l'Association régionale de hockey et joueront pour le club Saint-Rédempteur dans la Ligue du District de Hull ce soir, au parc Royal, contre le Wrightville. (Le lendemain: Le Droit publiera le compte rendu de la victoire 5-4 du Wrightville de "Pomme" Bellemare; Saint-Charles avait défait Saint-François 3-1.)

(LE 10 JANVIER 1955)

A EUGENE CHOUINARD, le vaillant ailier du Montagnard, revient le crédit de la victoire des Grimpures sur le Shamrock, hier soir à l'Auditorium. Les Monts sortent victorieux de l'engagement au pointage de 1-0 après 745 minutes supplémentaires. Gene enfila l'unique point du conflit.

(LE LUNDI 12 JANVIER 1955)

L'ACADEMIE DE LA SALLE est en plein dans la course au championnat de la Ligue Intermédiaire. Jouant de superbe façon, les Etudiants ont démontré samedi soir, au Rideau, qu'ils étaient de calibre supérieur en prenant la mesure du Shamrock, au pointage de 4-1. Edgar et Ernest Robertson, Pit Gauthier, Wash Pelletier, Kias Robert, Jean Vonne et Gratton paraissent plus rapides et aguerries que l'an dernier, tandis que Paul Bédard, une nouvelle recrue, a beaucoup de talent. Le gérant Jos. Robertson a remplacé Rouge Côté par le jeune Johnny Laclein dans les filets.

(LE MARDI, 13 JANVIER 1955)

LEO GRATTON, un des meilleurs cerbères dans la région, débute ce soir comme gardien du Saint-Rédempteur. Il remplacera Jack Lecourt. La "Lower Ottawa", la plus vieille ligue de la région, ouvrira ses portes à l'Arena jeudi soir (le 15). Dans la première joute, Rube Mullen pilotera Hull contre Ottawa-Est sous la tutelle de Harry Gravelle. Régis McManus conduira Aylmer contre Royal-Canadien avec Bert Barnabé, Elói Raymond, Alphonse Riendeau Louis Arbiq, Elói Raymond, solide gaillard, a brillé avec le club Malette et les Sons of Ireland.

(LE 14 JANVIER 1955)

LE HULL-SAINT-REDÉMPTEUR signifiait hier soir à tous les intéressés que désormais il serait un facteur puissant dans la course au championnat du district de Hull. Renforcé de Leo Gratton dans la cage et jouant avec plus d'entrain, il prit la mesure du fameux Saint-Charles au pointage de 4-2, après une joute intéressante mais plutôt rude, au Parc Royal. Honoré Watters ouvrit le bal dans la deuxième période, puis Ladouceur portait l'avantage de Hull 2-0. Watters et Girouard se combinèrent pour les autres points dans la dernière session avant les points de Manners et de Moore.

LE CLUB SAINT-CHARLES a fait un bon coup quand il a agrafé Maurice Brenot, une des plus brillantes étoiles intermédiaires. Maurice a célébré son entrée en scène en enregistrant le seul point de sa troupe, qui perdait 4-1 aux mains du club Wrightville habilement piloté par le citoyen Bellemare. (Le 17 janvier 1955).

SAINT-CHARLES, avec Vic Perreault dans les buts et Maurice Brenot à l'attaque, joua avec un ensemble admirables pour blanchir Wrightville 2-0 (le 18 janvier). Brenot et Manners comptèrent les deux buts.

UNE PROPOSITION — Des démarches ont été entreprises à Hull et à Ottawa pour faire renaitre la Ligue interprovinciale de balle au bases qui fut la seule ligue heureuse dans notre localité. Depuis qu'elle a suspendu ses opérations, le sport a dégénéré à Ottawa et aujourd'hui, s'il n'est pas tout à fait mort, il est très souffrant. On n'a qu'à se rappeler les maigres assistances aux joutes professionnelles et amateurs durant 1954.

PROJET DOUTEUX — Il est probable qu'un réveil se fera, mais il est assez douteux que l'on puisse ramener en scène les magnats qui, dans le bon vieux temps, pilotèrent l'Interprovinciale aux premiers rangs des organisations sportives. Ces messieurs calculent qu'ils ont fait leur part.

Rochester place trois hommes sur l'équipe étoile de l'Internationale

NEW-YORK (PA) — Les Red Wings de Rochester, qui ont fini la saison dernière en deuxième place dans le classement de la ligue Internationale, ont réussi à placer trois de leurs joueurs parmi les étoiles défensives du circuit, d'après les statistiques officielles publiées hier soir.

Joe Cunningham, le joueur de premier but qui livra une vive lutte à Clyde Parris, des Royals de Montréal, pour le championnat des frappeurs de la ligue Internationale, a été meilleur que quiconque à sa position au cours de 1956. Il n'a commis que cinq erreurs et sa moyenne défensive a été de .996.

Eddie Kasko, l'élegant joueur d'arrêt-court des Red Wings, a conservé la plus haute moyenne défensive de la ligue — à cette position. Sa moyenne a été de .966 et il a également été solide au bâton avec .303.

Le troisième meneur chez les Wings a été Tommy Burgess, un voltigeur, qui n'a commis que trois erreurs. Deux autres voltigeurs, Chuck Diering, des Royals, et Johnny Blatnik, des Bisons de Buffalo, n'ont pas commis une seule erreur mais ils n'ont pas pris part au minimum requis de 100 parties.



"C'est la saison de l'accouplement!"

Le Tricolore a dû se rallier pour pouvoir annuler avec les Hawks

Les visiteurs menaient 2-0 après 20 minutes de jeu — Maurice Richard a compté deux buts, et Don Marshall un pour les Habitants — Ciesla, McIntyre et Watson ont compté pour les Hawks

MONTREAL (PC) — Les Black Hawks de Chicago ont tenu hier soir les Canadiens de Montréal à une partie nulle de 3-3 dans une joute dure et enlevante qui s'est avérée un échec pour les Montréalais dans leur poussée vers la première place dans le classement de la ligue Nationale.

Les infortunés Black Hawks, qui semblent détenir un long ball pour l'occupation de la cave de leur circuit, ont surpris la foule de 13,880 personnes en prenant une avance de deux buts dès la première période. La fougue et la combativité des Canadiens les ont cependant ramenés à la surface. Ils ont compté trois fois en deuxième période pendant que les Hawks n'enflaient qu'un seul but. L'issue de la joute a été d'autant plus surprenante que les Canadiens avaient écrasé les Hawks 6-2 à Chicago l'avant-veille.

Maurice Richard a enregistré deux buts des Canadiens, ses 13e et 14e de la saison. Don Marshall a compté l'autre sur un bel effort individuel, alors que les Canadiens étaient à court d'un homme.

Hank Ciesla et Jack McIntyre ont compté pour les Hawks dans la première période et Harry Watson a compté dans la deuxième.

Indulgence mal vue

La foule a maintes fois protesté contre les décisions de l'arbitre Frank Udvari. Les démonstrations de mécontentement ont été particulièrement violentes dans la troisième période, alors que Maurice Richard a été accroché et tiré sur la glace au cours d'une attaque dans le territoire des Hawks.

Aucune punition ne fut imposée à l'assaillant de Richard et les objets les plus divers commencèrent à pleuvoir sur la glace. La joute fut retardée de plusieurs minutes.

L'issue de la joute laisse les Canadiens en troisième place dans le classement, à deux points des Bruins de Boston et à trois points des Red Wings de Detroit. Ces derniers joueront à Montréal samedi soir.

Al Rollins a été superbe dans les filets des Hawks. Il a été à son meilleur dans les deux premières périodes, alors que les Canadiens déclenchaient des attaques formidables dans un effort pour sortir un contrat d'instructeur pour une durée d'un an à Harry Peter (Bud) Grant.

Grant, un ailier de 29 ans, joue pour les Blue Bombers depuis quatre ans. Le nouvel instructeur de l'équipe de la Conférence interprovinciale de l'Ouest joue pour les Bombers depuis 1953, après un séjour de 2 saisons à Philadelphie, où il brilla pour les Eagles de la ligue Nationale des Etats-Unis. Il avait auparavant porté les couleurs de l'université du Minnesota.

Les termes du contrat de Grant n'ont pas été divulgués. En annonçant la signature du contrat par Grant lors d'une conférence de presse, le président J. T. Russell a déclaré que le nouvel instructeur mettra forcément fin à sa carrière de joueur. Ses adjectifs n'ont pas encore été choisis.

Etoile au jeu

Grant succède à Al Sherman, dont l'option n'a pas été relevée par la direction des Bombers à la fin de la saison 1956. Sherman pilota les Bombers depuis le début de la saison 1956.

Grant a été le meilleur receveur de passes de la ligue en 1953, 1954 et 1955. Il s'est classé troisième en 1955. Il a connu une saison exceptionnellement bonne en 1956, alors qu'il a attrapé 63 des 79

passes qui lui ont été lancées. Il a réalisé des gains de 970 verges sur des passes, soit plus que quiconque dans la ligue. Il a également été le meilleur compteur lors de la joute d'étoiles est-ouest du 8 décembre dernier, comptant deux touchés pour l'Ouest.

Grant a été choisi de préférence à 12 autres aspirants qui s'étaient montrés intéressés à obtenir le poste d'instructeur des Bombers.

Stuebenville, Ohio — Al Moratti, 144, de Montréal, a défait aux points, dans un combat de 10 rounds, Willie Epps, 143, de Youngstown, Ohio.

Un MAL de DOS peut être un Avertissement

Le mal de dos est souvent dû à la posture des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Un mal de dos, un repos brisé ou cette sensation de latigues et de moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous sentez mieux, dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. 617



DU JEU RUDE — Les joueurs des Canadiens de Montréal et des Eperviers de Chicago s'entassent en avant des buts des Eperviers. L'on reconnaît à gauche, Bud Olmstead, du Canadien, et Glen Skov, des Eperviers. Al Rollins, cerbère du Chicago, est à genou. Gus Mortson, du Chicago, et Jean Béliveau, du Canadien, sont également à genou. Les deux équipes annulent, 3-3.

L'ailier Bud Grant est nommé instructeur des Blue Bombers

WINNIPEG (PC) — La direction des Blue Bombers de Winnipeg a annoncé hier soir avoir fait signer un contrat d'instructeur pour une durée d'un an à Harry Peter (Bud) Grant.

Grant, un ailier de 29 ans, joue pour les Blue Bombers depuis quatre ans. Le nouvel instructeur de l'équipe de la Conférence interprovinciale de l'Ouest joue pour les Bombers depuis 1953, après un séjour de 2 saisons à Philadelphie, où il brilla pour les Eagles de la ligue Nationale des Etats-Unis. Il avait auparavant porté les couleurs de l'université du Minnesota.

Les termes du contrat de Grant n'ont pas été divulgués. En annonçant la signature du contrat par Grant lors d'une conférence de presse, le président J. T. Russell a déclaré que le nouvel instructeur mettra forcément fin à sa carrière de joueur. Ses adjectifs n'ont pas encore été choisis.

Etoile au jeu

Grant succède à Al Sherman, dont l'option n'a pas été relevée par la direction des Bombers à la fin de la saison 1956. Sherman pilota les Bombers depuis le début de la saison 1956.

Grant a été le meilleur receveur de passes de la ligue en 1953, 1954 et 1955. Il s'est classé troisième en 1955. Il a connu une saison exceptionnellement bonne en 1956, alors qu'il a attrapé 63 des 79

passes qui lui ont été lancées. Il a réalisé des gains de 970 verges sur des passes, soit plus que quiconque dans la ligue. Il a également été le meilleur compteur lors de la joute d'étoiles est-ouest du 8 décembre dernier, comptant deux touchés pour l'Ouest.

Grant a été choisi de préférence à 12 autres aspirants qui s'étaient montrés intéressés à obtenir le poste d'instructeur des Bombers.

Stuebenville, Ohio — Al Moratti, 144, de Montréal, a défait aux points, dans un combat de 10 rounds, Willie Epps, 143, de Youngstown, Ohio.

Un MAL de DOS peut être un Avertissement

Le mal de dos est souvent dû à la posture des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Un mal de dos, un repos brisé ou cette sensation de latigues et de moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous sentez mieux, dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. 617

ACHETEZ SELON NOTRE PLAN DE FINANCE

\$100 à \$3,000 — 3 mois à 36 mois pour payer

Estimation gratuite par notre expert, sans obligation

CAPITAL LUMBER CO.

Bois de construction et articles de construction

Eastview (Ont.)

SH. 6-8133 355, CHEMIN DE MONTRÉAL



Calvert-prête son concours pour la création d'un théâtre canadien vivant

Décision importante pour tout metteur en scène. Du côté des comédiens la tension monte jusqu'à ce qu'ils sachent quel rôle chacun d'eux interpréteront.

La maison Calvert Distillers Limitée est heureuse de prêter son concours au Festival dramatique du Dominion, le seul mouvement dramatique national de ce genre dans le monde, et de faire ainsi sa part pour encourager cette oeuvre culturelle vraiment canadienne.

Des reproductions de cette gravure "Distribution des Rôles", 16" x 20", qui peuvent être encadrées, vous seront envoyées gratuitement sur demande.

CALVERT DISTILLERS LTD.

1529, SHERRBOOKE OUEST, MONTRÉAL

FESTIVAL DRAMATIQUE REGIONAL DE L'EST DE L'ONTARIO; LITTLE THEATRE D'OTTAWA — DU 15 AU 19 JANVIER 1957

LEVER DU RIDEAU A 8 H. 30 DU SOIR — MATINÉE LE SAMEDI A 2 H. 30

Watson veut que ses joueurs fassent meilleure figure une fois à la TV

NEW YORK (PA) — L'instructeur Phil Watson a semoncé hier ses Rangers de New York à la veille de leur première partie de hockey télévisée sur un réseau national américain. Watson a reproché à ses hommes leur indifférence au jeu.

Les Rangers et les Black Hawks de Chicago inaugureront une nouvelle série de dix émissions sportives sur le réseau CBS avec leur joute de samedi après-midi. La partie commencera à 2 h. p.m., heure normale de l'Est. Ce sera la première fois qu'on télévisera une partie de hockey de la ligue Nationale sur un réseau national.

Watson est cependant loin d'être satisfait de la tenue des ses Rangers. Ils ont perdu cinq de leurs six dernières parties et sont sur un pied d'égalité avec les Maple Leafs de Toronto, en quatrième position dans le classement du circuit de six clubs.

Des indifférents

"Le joueur de centre Dave Creighton, l'aillier Dean Prentice et le joueur de défense Harry Howell ne fournissent pas le rendement dont ils sont capables," a déclaré Watson.

Les Canadiens juniors entreprennent ce soir une tournée de leur ferra jouer quatre parties en autant de jours.

En effet, les jeunes Habitants, se sont embarqués en autobus aujourd'hui en route vers Barrie où ils joueront contre les Flyers de Barrie ce soir. Demain, ils seront à Whitby alors qu'ils rencontreront l'équipe de l'arrêt-court de joueurs tels Howe et Maurice Richard. Il ne s'est pas bien acquitté de sa tâche.

"Howell est le capitaine de l'équipe et il a été loin de donner le bon exemple au reste de l'équipe. Les joueurs des autres équipes savent parfaitement bien qu'il est relativement facile de passer du côté de Harry."

Watson a ajouté que les quatre nouveaux-venus au sein de l'équipe des Rangers — Larry Cahen, Bruce Cline, Gerry Foley et Parker MacDonald — "n'ont pas affiché la tenue à laquelle je m'attendais d'eux."

Bud Palmer, un annonceur de CBS, s'est déclaré surpris de l'accueil que le public sportif a réservé à l'annonce de ces joutes télévisées. Il a ajouté que l'intérêt est surtout grand dans les centres situés le long de la frontière canado-américaine.

Le calendrier complet de ces joutes du samedi après-midi est le suivant: janvier le 5, Chicago à New York; janvier le 12, New York à Detroit; janvier le 19, Detroit à Chicago; janvier le 26, New York à Boston; février le 2, Detroit à New York; février le 9, Montréal à Boston; février le 16, Boston à Chicago; février le 23, Detroit à Chicago; mars le 2, New York à Chicago; mars le 9, Detroit à Boston. Toutes ces joutes débuteront à 2 h. p.m., hne.

Les Canadiens d'Ottawa entreprennent un voyage de quatre jours à l'étranger

Les Canadiens juniors entreprennent ce soir une tournée de leur ferra jouer quatre parties en autant de jours.

En effet, les jeunes Habitants, se sont embarqués en autobus aujourd'hui en route vers Barrie où ils joueront contre les Flyers de Barrie ce soir. Demain, ils seront à Whitby alors qu'ils rencontreront l'équipe de l'arrêt-court de joueurs tels Howe et Maurice Richard. Il ne s'est pas bien acquitté de sa tâche.

"Howell est le capitaine de l'équipe et il a été loin de donner le bon exemple au reste de l'équipe. Les joueurs des autres équipes savent parfaitement bien qu'il est relativement facile de passer du côté de Harry."

Watson a ajouté que les quatre nouveaux-venus au sein de l'équipe des Rangers — Larry Cahen, Bruce Cline, Gerry Foley et Parker MacDonald — "n'ont pas affiché la tenue à laquelle je m'attendais d'eux."

Bud Palmer, un annonceur de CBS, s'est déclaré surpris de l'accueil que le public sportif a réservé à l'annonce de ces joutes télévisées. Il a ajouté que l'intérêt est surtout grand dans les centres situés le long de la frontière canado-américaine.

Le calendrier complet de ces joutes du samedi après-midi est le suivant: janvier le 5, Chicago à New York; janvier le 12, New York à Detroit; janvier le 19, Detroit à Chicago; janvier le 26, New York à Boston; février le 2, Detroit à New York; février le 9, Montréal à Boston; février le 16, Boston à Chicago; février le 23, Detroit à Chicago; mars le 2, New York à Chicago; mars le 9, Detroit à Boston. Toutes ces joutes débuteront à 2 h. p.m., hne.

Le TEMPS des VACANCES

EST le TEMPS DE LOUER

UNE AUTO



Reservez dès maintenant une voiture pour vos vacances

TILDEN Rent-A-Car

199, RUE SLATER (près Bank)

Tél. CE. 2-3336

2, che. de Montréal SH. 9-7305

2, che. de Montréal SH. 9-7305

2, che. de Montréal SH. 9-7305

2, che. de Montréal SH. 9-7305

2, che. de Montréal SH. 9-7305

2, che. de Montréal SH. 9-7305

2, che. de Montréal SH. 9-7305

Pour économiser, lisez nos petites annonces

4] Perdu-trouvé

GANT chevreau brun, main droite, (homme), le 7 janvier, angle Parent et Saint-Patrice. Récompense, CE. 6-7431.

5] Agents demandés

MECANICIEN expérimenté dans travail sur gros camions demandé comme contremaître de nuit dans garage où l'on répare de tels camions. Tél: CE. 6-7211, local 6.

6] Hommes demandés

JEUNE homme avec bicyclette, livrés du matin à la journée, bilique. CE. 4-5022.

AIDE-BARMAN demandé

(Bar Bus Boy) Doit être âgé de plus de 21 ans. Expérience pas nécessaire, nous vous entraînerons. Assurés en vie, maladie et accident, en groupe.

Annances Classées Rubriques

Table listing various categories and their corresponding page numbers, such as Agents d'immobilier (14), Assurance (15), etc.

6] Hommes demandés

Attention J'AI besoin de 10 bons hommes qui veulent gagner de l'argent et qui ont pas peur de faire une journée d'ouvrage. Si vous avez une automobile et que la vente vous intéresse, votre revenu sera en proportion de vos qualifications. Présentez-vous en personne à l'hôtel Interprovincial à Hull entre 10 heures a.m. et 2 heures p.m. samedi le 5 janvier, et demandez M. J.-E. Moreau, ou écrivez à Casier Postal 955, Ottawa.

SECRETAIRE ET REDACTEUR

UNE ASSOCIATION PROFESSIONNELLE importante désire ajouter à son personnel permanent un rédacteur compétent qui remplira, entre autres fonctions, celles de secrétaire d'assemblée, traducteur, éditeur et agent de relations extérieures. Il aidera aussi le secrétaire général dans l'organisation de certaines autres activités. Le titulaire devra maîtriser parfaitement l'anglais et le français. Il jouira d'un salaire intéressant et de conditions de travail agréables. Il est souhaitable qu'il ait fait un cours universitaire, en droit ou ailleurs. Si désiré, les pourparlers pourront être strictement confidentiels.

Case 29 "Le Droit"

ARCHITECTES

La Société centrale d'hypothèques et de logements requiert les services d'architectes qui suivent de près l'expansion croissante de la construction de logements et des projets d'aménagements au Canada, en tenant compte surtout des récents développements dans la conception et l'exécution des entreprises domiciliaires à travers le pays, par l'intermédiaire de la Société centrale d'hypothèques et de logements.

ADRESSEZ VOS DEMANDES AU SURVEILLANT, DIVISION DU PERSONNEL, BUREAU PRINCIPAL SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT, OTTAWA.

6B] Hom. et fem. demandés

7] Femmes demandées

DACTYLO-tenseuse de livres, 18-20, bilique, pour atelier de bijouterie. Expérience non essentielle mais avantageuse. Précisez le salaire requis. Case 59, Le Droit.

VENDEUSE ET CAISSIERES

PLEIN temps, bilingues, semaine de 3 jours, rabais généraux aux employés, plan d'assurance-vie collective et en maladie, autres bénéfices couramment octroyés aux employés. Faites demande à M. T. Talbot, C. Caplan Ltd., rue Rideau.

8] Servantes demandées

JEUNE fille, travail général de maison, aimant les enfants, anglais nécessaire, Rochcliffe, références. SH. 9-5484.

9] Inst. demandés

INSTITUTRICE demandée pour classe de 6e année, commençant le 7 janvier 1957. École du Calumet, M. Tremblay, sec.-trés., Ile du Calumet, P.Q. 9-3

10] Logis demandés

DESIRE maison ou appartement "meuble", de 2 chambres à coucher, du 15 janvier au 15 avril, PR. 7-1413.

11] Emplois demandés

CONSTRUCTION, réparations de tous genres, et peinture. CE. 2-3554.

13] Autos demandés

NOUS achetons les autos usagées pour la ferraille. PR 1-1476

13A] Divers demandé

DESIRE louer taverna dans Ottawa de préférence. MO. 3-5994.

14] Propriétés à vendre

ROMEO FIGEON & LAVOIE Ltee Courtiers

366 Dalhousie, Ottawa

Tél: Bureau: CE. 2-7384

Armand Richard CE. 3-5343

Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

Eug. Lavoie PR. 7-4071

Oscar Gagnon, CE. 3-1071

Laurent Gaboroux PR. 7-4261

Nicholas Kouri CE. 6-5452

14] Propriétés à vendre

MAISON, 4 logis, moderne, sur coll. grande valeur, avec lot de terrain, bas prix, termes.

PR. 1-2321, 81 Châteauguay, 14-3

BONNE grande maison, grand logis pour acheter, 2 revenus en plus. S'adresser: 16 Rosville, Wrightville, de 11 du matin à 4 de l'après-midi. 14-8

POUR une vente rapide, consultez Jos LeBlanc, courtier, CE. 6-5681, E. Picard, agent, CE. 2-5803.

ECONOMISEZ 10% en assurant votre propriété par une "police composite" vendue par Romeo Figeon et Lavoie Ltee, CE. 2-7384, le soir, CE. 3-5392 - 366 Dalhousie, Ottawa. 14-300

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis - Bungalow Chauffage à l'huile "Coleman" Avantages de la ville Prix réduit pour vente comptant immédiate \$4,800. Possession immédiate. George Howth Immobilie et assurance. SH. 9-9971 14-300

ENTRE Gatineau et Templeton - Bungalow moderne, 3 chambres à coucher. On demande \$8,500. Toute offre raisonnable sera étudiée. J.-Arthur Desjardins, assurances-immuables. CE. 5-5368. 14-4

EASTVIEW - Maison 2 logis, \$9,000. Possession immédiate. SH. 6-1362, 6 à 9 h. soir. 14-4

AURKLE-J. HOULE Courtier

Immeubles - Assurances

265, chemin de Montréal, Eastview

SH. 6-8101

Hector Laframboise, CE. 2-5519.

Leo Grégoire, SH. 6-1863.

Tony Lafrance, SH. 6-1464.

RUE MARGUERITE, Eastview - Joli triplex, 2 chambres à coucher chacun, construction brique et stuc, grand salon, cuisine moderne, avec dinette; air force à l'huile. Prix demandé: \$26,000. Paiement initial, \$6,000.

BOUL. MONTCLAIR, Wrightville - Joli bungalow, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine moderne, chauffage air force à l'huile. Prix demandé: \$12,000. 14-300

RUE LABRIE, Cyrville - Joli bungalow, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine moderne, terrain 60 x 100. Prix demandé: \$8,500.

CHEMIN MONTREAL, Orliens - Maison 2 étages, 2 chambres à coucher avec petit logis, 3 acres de terrain. Prix demandé: \$8,000. 14-300

GUARANTY TRUST COMPANY COURTIER EN IMMEUBLE C.A. 2-2691

ARRONDISSEMENT McKellar - Nouvelle maison en brique Citadelle avec nombreuses commodités supplémentaires. Viseur et salle à manger combinés de 27x12, chambre à coucher, cabinet de toilette (powder room), tous les planchers en bois dur, cuisine moderne de 16x10, ventilateur aspirant Progress, évier double dessus en arborite, tuile marbreau. Deuxième étage: 2 grandes chambres à coucher 14x12, garde-vestiment double, salle de bain 4 pièces, chauffage à l'huile, cuisine, chauffage à l'huile Beach, cuves de buanderie, entrepôt frais, plomberie en cuivre, espace pour salle de jeu. Frais de transport et des écoles. Lot de 50 x 100. Possession immédiate. Paiements d'hypothèque à 5% commencent \$75 par mois. Le soir: A. A. Dunn, SH. 9-6113. J.-P. Thériault, PR. 1-2161. 14-2

J. P. A. SAVOIE Courtier en immobilier

CE. 5-6340. Soir: SH. 9-7145.

RUE WILBROD, près Friel - Résidence 3 étages, fine stuc, sur pilotis, 6 grandes pièces; chauffage à l'huile; idéal pour pension. \$14,000 demandés; \$3,000 à compte, solde par hypothèque.

RUE RICHELIEU, Eastview - Bungalow, 2 grandes chambres à coucher, grand salon, foyer, cuisine spacieuse et moderne, bois franc partout, chauffage air chaud à l'huile; garage double. \$11,500. Paiements faciles.

RUE CROWNHILL, près Recherches nationales; Bungalow 6 pièces, nouvelle construction de haute qualité, grand salon, foyer, cuisine et bain en tuile céramique, système air forcé à l'huile, \$4,000 à compte demandé; solde \$60 par mois.

CHEMIN DE MONTRÉAL; Nouvelle construction, résidence double en stuc, 2 étages, 7 pièces chaque côté; chauffage à l'huile par localités; garage; grand terrain élevé, voisinage attrayant. Revenu mensuel \$155. \$15,500 demandés; termes à discuter.

TERRAINS disponibles pour constructions doubles ou appartements. Rues Donald et Anctuer. Demandez tous renseignements aux agents: R. L. Bigue, SH. 9-8652, Mme Gagnon, CE. 5-6283. 14-4

MAURICE SOULARD, courtier

Membre Ottawa Real Estate Board

Immeubles - Assurances

45 Rideau - CE. 2-5751

DESCHENES - Bungalow 3 pièces, en bon état, au dans la maison. Seulement \$2,500. Hector Lachapelle, CE. 5-6288. 14-300

14] Propriétés à vendre

ASSURANCES DUSSAULT IMMEUBLES

31, rue Laval, Hull, PR. 7-3835

Julien Groulx, PR. 7-8850

Edgar Chénier, PR. 7-0255

Edgar Chénier, PR. 7-1128

RUE MILLAR - Bungalow neuf en brique, 6 pièces; système air chaud à l'huile, plâtre peinturé. Prix demandé, \$16,500. Edgar Chénier.

RUE BIENVILLE - Duplex impeccable, grands logis de 4 pièces, système air chaud; garage double. Revenu annuel \$740. \$12,500; termes, Albert Roy.

RUE JOGUES - Maison; sur terrain de 6000 pi. carrés. Prix demandé, \$6,500; term-3. Albert Roy.

RUE TASCHEREAU - Duplex récent, système eau chaude; possibilité de 3e logis; un logis 6 pièces. Aubaine, \$16,800; termes, Edgar Chénier.

PRÈS église Notre-Dame: Grand duplex en brique; logis 7 et 8 pièces. \$11,000; termes.

RUE MAISONNEUVE - Duplex, logis 6 pièces chacun. Revenu annuel \$1,020. - \$7,000; termes.

RUE FORTIN, Pointe-Gatineau - Duplex de 5 pièces chacun. Prix \$6,500. Edgar Chénier. 14-300

LOUIS TITLEY

IMMEUBLES-ASSURANCES

135 BESSERER OTTAWA

CE. 3-1168

Mme Rose Brind'amour, PR. 1-2008.

M. J.-O. Clément, CE. 5-3392.

Mme M. Dupont, SH. 5-1122.

M. Charles-V. Leclerc, SH. 6-0600.

Mme Françoise Major, SH. 9-1336.

M. Noël Potvin, CE. 4-2425.

M. Harry Shinder, CE. 3-5424.

MAISON DE CHAMBRES, bonne construction en brique, rue McLeod, 6 chambres à coucher, incluant ameublement pour chambres, de qualité. Revenu \$310 par mois. Grande salle d'entrée. Salle à manger, salon et grand cuisine moderne. Chauffage air chaud à l'huile. Grand lot avec garage. \$21,500; termes. - Photo Coop 9239, J.-O. Clément, CE. 5-5392.

A LAKEVIEW TERRACE près d'Avimur, Grand bungalow moderne, 22x40, 3 chambres à coucher, très grand salon avec foyer, chambre de bain moderne, idéal pour famille. Sur grand terrain 1/2 acre. On demande \$13,000. Termes très faciles. Mme F. Major. 14-300

RUE CARON - HULL - Une vraie aubaine. Grand bungalow moderne en briques, grand salon, grande cuisine moderne, 3 chambres à coucher. On demande \$14,200, chauffé à l'huile, eau chaude. Mme R. Brind'amour.

BOUL. ST-JOSEPH, Wrightville - Maison en brique comprenant 7 chambres, air chaud, deux garages. Aubaine pour famille nombreuse. Demande \$13,800. \$2,000 comptant. Mme Dupont SH. 6-1122.

POINTE-GATINEAU - Joli triplex et maison 2 étages en stuc pour renseignements, Mme Major. A TOUS nos clients et amis nous souhaitons une BONNE ET HEUREUSE ANNEE. 14-300

15] Commerces à vendre

COMMERCE à vendre. S'adresser 418 Saint-Patrice. CE. 3-0684.

15-7

17] Autos à vendre

PERSONNEL DES VENTES CHEZ GUEST MOTORS LTD.

JOHN BERGERON

BUN CHAMBERLIN

JOHN CHARRON

JIM CRAMPTON

GEORGES DUROCHER

JACK KROCH

ROMEO LAJOIE

PETE MATHIEU

ROGER PHILLIPS

DOUG PORTER

CLIFF RIVINGTON

MAC ROSS

JACK SADLER

DES SMITH

ART SULLIVAN

DON WHEELER

(Gérant adjoint des ventes)

LEN CONNIE

(Gérant des ventes)

PRIX REDUITS

1956 METEOR, sedan, automatique \$1550

1954 NASH, sedan \$1500

1954 BUICK sedan, radio \$1650

1952 PONTIAC sedan, automatique \$1100

1951 CHEVROLET, \$1000

1951 PONTIAC, sedan de luxe, très propre \$900

1951 PONTIAC, coach, très propre \$850

1951 STUDEBAKER, sedan automatique, radio, bon état \$650

1950 ASTIN, sedan \$250

1950 OLDSMOBILE sedan, automatique, radio \$850

1949 CHEVROLET, coach \$450

1952 FARGO 1/2 tonne, à panneaux \$700

OUVERT JUSQU'A 9 P.M.

LANIEL AUTOS LTEE

HAWKESBURY, ONT.

17

BAS PAIEMENT A COMPTE OU PAS DU TOUT

1953 Hillman ou Austin, sédans, deux autos de qualité supérieure, chacune \$695.

1952 Chevrolet, de luxe, coach, powerglide, deux nuances, 22,000 miles, \$995.

1951 Buick, sedan Spécial, radio, dynamo, deux nuances, \$895.

1951 Chevrolet, sédán de luxe, toute équipée, \$695.

1950 Meteor, sedan, fini original, rétellement propre \$595.

1948 Dodge, 7 places, état remarquable pour son âge, \$185.

23 Modèles 1956, 1954, 1953 à choisir.

47 - Modèles 1952, 1951, 1950, 1949

REUBEN'S AUTO SALES

457, rue Rideau, CE. 5-2055.

Ouvert le soir jusqu'à 9 hrs.

14] Propriétés à vendre

ASSURANCES DUSSAULT IMMEUBLES

31, rue Laval, Hull, PR. 7-3835

Julien Groulx, PR. 7-8850

Edgar Chénier, PR. 7-0255

Edgar Chénier, PR. 7-1128

RUE MILLAR - Bungalow neuf en brique, 6 pièces; système air chaud à l'huile, plâtre peinturé. Prix demandé, \$16,500. Edgar Chénier.

RUE BIENVILLE - Duplex impeccable, grands logis de 4 pièces, système air chaud; garage double. Revenu annuel \$740. \$12,500; termes, Albert Roy.

RUE JOGUES - Maison; sur terrain de 6000 pi. carrés. Prix demandé, \$6,500; term-3. Albert Roy.

RUE TASCHEREAU - Duplex récent, système eau chaude; possibilité de 3e logis; un logis 6 pièces. Aubaine, \$16,800; termes, Edgar Chénier.

PRÈS église Notre-Dame: Grand duplex en brique; logis 7 et 8 pièces. \$11,000; termes.

RUE MAISONNEUVE - Duplex, logis 6 pièces chacun. Revenu annuel \$1,020. - \$7,000; termes.

RUE FORTIN, Pointe-Gatineau - Duplex de 5 pièces chacun. Prix \$6,500. Edgar Chénier. 14-300

LOUIS TITLEY

IMMEUBLES-ASSURANCES

135 BESSERER OTTAWA

CE. 3-1168

Mme Rose Brind'amour, PR. 1-2008.

M. J.-O. Clément, CE. 5-3392.

Mme M. Dupont, SH. 5-1122.

M. Charles-V. Leclerc, SH. 6-0600.

Mme Françoise Major, SH. 9-1336.

M. Noël Potvin, CE. 4-2425.

M. Harry Shinder, CE. 3-5424.

MAISON DE CHAMBRES, bonne construction en brique, rue McLeod, 6 chambres à coucher, incluant ameublement pour chambres, de qualité. Revenu \$310 par mois. Grande salle d'entrée. Salle à manger, salon et grand cuisine moderne. Chauffage air chaud à l'huile. Grand lot avec garage. \$21,500; termes. - Photo Coop 9239, J.-O. Clément, CE. 5-5392.

A LAKEVIEW TERRACE près d'Avimur, Grand bungalow moderne, 22x40, 3 chambres à coucher, très grand salon avec foyer, chambre de bain moderne, idéal pour famille. Sur grand terrain 1/2 acre. On demande \$13,000. Termes très faciles. Mme F. Major. 14-300

RUE CARON - HULL - Une vraie aubaine. Grand bungalow moderne en briques, grand salon, grande cuisine moderne, 3 chambres à coucher. On demande \$14,200, chauffé à l'huile, eau chaude. Mme R. Brind'amour.

BOUL. ST-JOSEPH, Wrightville - Maison en brique comprenant 7 chambres, air chaud, deux garages. Aubaine pour famille nombreuse. Demande \$13,800. \$2,000 comptant. Mme Dupont SH. 6-1122.

POINTE-GATINEAU - Joli triplex et maison 2 étages en stuc pour renseignements, Mme Major. A TOUS nos clients et amis nous souhaitons une BONNE ET HEUREUSE ANNEE. 14-300

15] Commerces à vendre

COMMERCE à vendre. S'adresser 418 Saint-Patrice. CE. 3-0684.

15-7

17] Autos à vendre

PERSONNEL DES VENTES CHEZ GUEST MOTORS LTD.

JOHN BERGERON

BUN CHAMBERLIN

JOHN CHARRON

JIM CRAMPTON

GEORGES DUROCHER

JACK KROCH

ROMEO LAJOIE

PETE MATHIEU

ROGER PHILLIPS

DOUG PORTER

CLIFF RIVINGTON

MAC ROSS

JACK SADLER

DES SMITH

ART SULLIVAN

DON WHEELER

(Gérant adjoint des ventes)

Prompts résultats pour quelques sous

17) Autos à vendre

BUICK!
BUICK!

CHOISISSEZ LA VOTRE
PARI CE MAGNIFIQUE
ETALAGE DE
BUICK REMISES A
POINT D'UN SEUL
PROPRIETAIRE

CHEZ
"GOODWILL"

Nous croyons que celles-ci se trouvent parmi les meilleures n'importe où. La plupart sont équipées de dynamo et radio. Plusieurs possèdent la plus direction et plusieurs autres extras.

1956 BUICK sedan Special, transmission automatique, radio, gr. pneus, \$2995

1955 BUICK sedan, transmission automatique, servo direction, radio, deux tons vert, \$2595

1956 BUICK décapotable, radio, pneus neufs, \$1895

1955 BUICK voiture rigide, transmission automatique, valeur exceptionnelle, \$2395

1954 BUICK sedan, transmission automatique, radio, fin original, bleu foncé, \$1895

1954 BUICK coach, comme neuve, \$1595

1953 BUICK sedan, radio, l'âge seulement de cette auto a changé, \$1045

**C. CONNELLY
MOTORS
LIMITED**

Vente et service autorisés de Pontiac-Buick

428, CH. RICHMOND
PA. 2-1634

"Vous aimerez le service de C. Connelly"

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion financé avec Roméo Pigson et Lavoye Ltd., CE. 2-7384; le soir, CE. 3-8392. — 366 Dalhousie, Ottawa, 17-300

\$495 A COMPTE

sur n'importe laquelle auto neuve.

Livraison immédiate. 30 mois pour solder.

**DEPENDABLE
MOTOR SALES**

72, CH. RICHMOND PA. 2-6740
248 DALHOUSIE CE. 2-3665

**AUCUN
ACOMPTE**

Jusqu'à 30 mois pour solder

**DEPENDABLE
MOTOR SALES**

72, CH. RICHMOND PA. 2-6740
248 DALHOUSIE CE. 2-3665

18) Articles à vendre

POULIES

différentielles en acier, en bois; poulies de fonte lourde et poulies à moteurs.

MALAXEURS A BETON

à main ou à moteur
2½ pieds cubes et plus

BROUETTES

Roue d'acier ou à pneu

**M. ZAGERMAN & CO.
LIMITED**

100, chemin Bayview
PA. 8-3728

18

**DEMOLITION DE BATISSES
ATTENTION! A VENDRE**

GRANDE quantité de matériaux de construction, bois de toutes sortes, plomberie, électricité, portes, châssis, Ten-Test, glyroc, "drywood", Masontite, bardeaux d'amiante et alphate. Grosse fourniture 200 fordes. A prix très raisonnable. Penedition Airport, R. Laforest, Tél. 61 Plantagenet, 18-100

**ALIE MACHINE SHOP, 25 Cousins
Hull, PR. 7-2775. Manufacturier de réservoirs d'huile.** 18-300

ACCORDEON 120 basses, lit double, divan, 310, chesterfield, fourniture, chaise haute, carrosse, lit d'enfant, table à panneau, CE. 5-5157. 18-3

17) Autos à vendre

**LE FROID
EST
ARRIVE!**

D'autre froid
à venir?

Soyez prêts avec une auto usagée qui a été

- HIVERISEE
- REMISE AU POINT
- GARANTIE

de chez

MYERS MOTORS

OU VOUS OBTENEZ LE PLUS POUR VOTRE DOLLAR TOUTE L'ANNEE DURANT

1956 CHRYSLER New Yorker, voiture rigide à 4 portières, toute équipée, millage véritable 8,000 milles. GARANTIE "OK". \$3995

1955 CHRYSLER coupé de ville, chauffette, climatisation, radio, transmission hydraulique, feinture, à manoeuvre automatique siège et freins. GARANTIE "OK". \$4495

1954 OLDSMOBILE 98, sedan à 4 portières, toute équipée. GARANTIE "OK". \$3295

1955 CHEVROLET, sedan à 4 portières, moteur V8, chauffette, climatisation, un propriétaire. GARANTIE "OK". \$1695

1954 FORD, sedan à 4 portières, chauffette, climatisation. GARANTIE "OK". \$1345

1954 PONTIAC, sedan à 4 portières de luxe, chauffette, climatisation. GARANTIE "OK". \$1495

1954 HILLMAN, décapotable, propriétaire, très bon état d'un bon à l'autre. GARANTIE "OK". \$895

1953 CADILLAC, série 62, sedan à 4 portières, chauffette, climatisation, autres accessoires. GARANTIE "OK". \$2295

1953 BUICK, sedan Custom, chauffette, climatisation, radio, très propre. GARANTIE "OK". \$1495

1953 CHEVROLET, sedan à 4 portières, chauffette, climatisation. GARANTIE "OK". \$1095

SPECIAUX

1949 PONTIAC, sedan à 4 portières, chauffette, dégivreur, radio. \$225

1948 PLYMOUTH, sedan à 4 portières, chauffette, dégivreur. \$125

MYERS MOTORS

Votre dépositaire Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac.

AVE LAURIER-OUEST
(entre les rues Bank et Kent)

CE. 3-8411—Salle de montre

CE. 3-9046—Parc d'autos usagées

18) Articles à vendre

ELOCS ou cheminées blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Idéal Concrete Products, 100 Lois, Hull, PR. 7-1683. 18-300

BOIE, portes, châssis, vitres et plomberie, Thibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull, PR. 7-9120. 18-300

CARROSSE de bébé, à servi deux fois, 126D Laval, Hull. 18-4

CHANTS et disques français, piano et instruments musicaux, Centre de Musique, 318 Rideau, 18-3

DACTYLOTYPES portatives et régulières, machines à additionner, toutes marques, à louer, vendre, réparations Roy Typewriter, 187 Principale Hull, — Tél: PR. 7-9012. 18-300

PETITE horloge grand-père, à vendre. Téléphoner CE. 6-5157. 18-3

MACHINES à laver en très bon état, \$49.50 et plus. A. L. Achar, Ltee, magasin d'échanges, 37 Eddy, Hull, PR. 7-1243. 18-300

MACHINERIE International Best, système à pression Best, articles de plomberie, cloûtes, Frost, toiture, Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MACHINE à coudre Singer, bon état, 232 Champlain, PR. 7-6189. 18-3

INSTRUMENTS de musique guitares, violons mandolines ukéles, banjos saxophones, trompettes, trombones tambours, contre-basses et accessoires. Réparations de tous instruments. Magasin de Musique Gervais, 333 Cumberland CE. 4-8095. 18-300

ON ACHETE, vend et échange meubles usagés. Bon prix. Dack's, 283 Dalhousie, CE. 4-1121. 18-300

NESBITT ENGINEERING Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques 374 rue Rochester, Ottawa, CE. 6-7487. 18-300

REFRIGERATEUR Westinghouse, dégivrage automatique pour balance de compte \$230. Deynport avec bras, très bon état, \$35. H. R. Paquin, 80, rue Eddy. 18-300

SCIPS à chaîne, neuves et usagées, réparations fusils neufs ou usagés et échange, 148 Saint-Patrice, CE. 6-6159. 18-3

18) Articles à vendre

TABLES et chaises de cuisine chromées; tentures; petits d'extérieur complète. PR. 1-3328. 18-4

VENTE de meubles et appareils. Rabais jusqu'à 30%. Chez Johnson's Furniture, salle de montre, longue d'un pâté de maisons et reconstruit par tout le pays quant aux produits vendus. Conditions, 10% à compte, solde de 2 ans. Vos vieux meubles sont acceptés en échange comme paiement initial partiel sur meubles neufs. Les prix sont véritablement réduits chez Johnson's. Marchandise gratuite si le client prouve que les prix d'origine ont été changés avant la vente. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché, CE. 5-5147, bas frais d'exploitation, bas prix. 18-300

THE KING EDWARD

L'EDIFICE
D'APPARTEMENTS
LE PLUS MODERNE
D'OTTAWA

Dans la Côte de sable
Angle des rues King Edward
et Stewart.

Possession immédiate
d'appartements, meublés ou
non, genre garçonnière
(Bachelor).

CE. 5-3501

M. S. ST-MARIE 22

22) Lois à louer

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé, accepterait 1 enfant, 82 St-Florent, Hull. 22-3

APPARTEMENT, 5 pièces, avec chambre de bain, chauffé, eau chaude, Eastview, SH. 6-8867. 22-2

APPARTEMENT neuf, S'adresser 236 Genest, Eastview. 22-300

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, \$68. 47 Boucherville, PR. 7-9445. 22-3

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, \$68. 47 Boucherville, PR. 7-9445. 22-3

APPARTEMENT à louer, 3 pièces, libre, CE. 5-9925. 22-4

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, salon, grande chambre de bain, 291 Kendall, ex maison du théâtre Eastview, SH. 6-0539. 22-4

APPARTEMENT chauffé, éclairé, idéal pour couple, \$65. Eastview, SH. 6-0545 après 5 heures. 22-7

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain, 2e étage, 43 Vaudreuil, Hull. 22-4

APPARTEMENT chauffé, central, chambre à coucher, possession immédiate, \$65. PR. 7-1425. 22-6

APPARTEMENT, rue Nelson, près Rideau; chauffé, éclairé. Coupie, CE. 2-6562. 22-3

APPARTEMENT 3 grandes pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, fournil, libre, 104 Montserrat, PR. 7-3849. 22-3

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, éclairé, \$85. SH. 6-8237. 22-4

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, 13, rue Wright, Hull, après 7 h. 22-4

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain; chauffé, Cyrville, terminus, SH. 9-1845. 22-3

APPARTEMENT 3 pièces, meuble, chauffé, éclairé; possession immédiate, 54 Champlain, Hull, PR. 7-5377. 22-6

APPARTEMENTS neufs; 2 logis de 2 chambres à coucher, \$100 chacun; une chambre, \$85; non équipés, 438, boul. Blake, SH. 9-2436. 22-3

APPARTEMENTS chauffés, 527, rue Saint-Patrice, 5 pièces, SH. 9-8271. 22-300

APPARTEMENT 1er février: cuisine, grande salle à manger, chambre à coucher, salle de bain, PA. 8-9063. 22-4

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, 299 Maisonneuve Hull, PR. 7-4664. 22-3

APPARTEMENT 3 pièces, éclairé, \$40. Un bébé accepté. Possession immédiate, PR. 1-3666. 22-2

APPARTEMENT 5 pièces, libre 1er février, 77 Beechwood, tél. SH. 9-7723. 22-3

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, près église, autobus, \$80, Wrightville, PR. 7-5273. 22-11

APPARTEMENT ou chambre, à 168 Murray, Coupie préféré, Tél. CE. 3-4666. 22-3

APPARTEMENT éclairé, 1 grande chambre à coucher, entrée privée, \$37.50. PR. 1-1961. 22-2

APPARTEMENT, Eastview, 3 pièces et salle de bain, chauffé, — SH. 6-6320. 22-3

APPARTEMENT neuf, moderne, près Imprimerie nationale; salon, chambre, cuisine, salle de bain complète, 336 Maisonneuve, Hull, après 6 h. PR. 1-1928. 22-9

2 APPARTEMENTS meublés, chauffés, 254 Bruyère, CE. 5-4297 après 4 h. 30 p.m. 22-3

COTE-DE-SABLE, A sous-louer, appartement 5 pièces, appareils électriques grand balcon, nouvellement décoré; possession immédiate, 58, rue Blackburn, 22-3

COTE-DE-SABLE, plain-pied (flat) bas, chauffé, éclairé, Tél. CE. 4-5869. 22-306

DUPLEX, bas, 3 pièces, salle de bain; gros filage \$50. S'adresser 23 Saint-Hyacinthe, Hull. 22-3

EASTVIEW, Appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, Signaler SH. 6-9841. 22-3

GATINEAU, Logis 3 pièces, chauffé, Tél: MO. 3-4276. 22-3

22) Lois à louer

POINTE-GATINEAU, Logis 3 pièces, Tél: PR. 1-4142. 22-4

APPARTEMENTS rénovés, réfrigérateur et poêle électrique, Wrightville, Signaler CE. 2-0974. 22-3

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé, éclairé, gros filage, entrée privée sur le devant, \$70, Possession immédiate, 343 Champlain, Hull. 22-7

BUCKINGHAM — Logis 4 pièces, 3 chambres à coucher, toilette, \$25.00, libre, Signaler YUKON 6-2189. 22-7

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, avec garage, dans Wrightville, \$65, Signaler MU. 4-6728 entre 7 et 9 heures. 22-3

GRAND appartement moderne, chauffé, rez-de-chaussée, avec 3 pièces, planchers de bois grande cuisine, salle de bain de 3 morceaux, planchers de bois dur, deux grands solariums, enfants bienvenus 59 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, MO. 3-4937. 22-3

CHAMBRE meublée pour hommes, permis de cuisson, Signaler PR. 7-5390. 22-4

2 CHAMBRES, salle, salon double, chambre de bain, cuisine, eau chaude, 2e étage, 149, 2e Avenue, Gatineau, S'adresser: Aimé Larose, MO. 3-5570. 22-7

GRANDE cuisine, grande chambre à coucher, chambre de bain, eau chaude; (bas); près église, PR. 7-8474. 22-4

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées, 143 Saint-Jacques, Hull, PR. 7-6524. 22-7

EASTVIEW, Appartement de 3 chambres à coucher, salon, eau chaude; chauffé, poêle, réfrigérateur, SH. 6-8867. 22-7

DUPLEX (haut), 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine; chauffé à l'huile. — Rue Létellier, Eastview, Libre, SH. 6-6894. 22-7

EASTVIEW, Bungalow 3 pièces, \$40 non chauffé, PR. 7-4714. 22-4

LOGIS 4 pièces, plancher de tuile grand pièces, chambre de bain complète et moderne, Wrightville, libre le 15 décembre, \$65.00, PR. 7-3878 — PR. 1-3889. 22-300

LOGIS 3 pièces, chambre de bain et entrée privées; libre, — 144 Bourque, Hull. 22-7

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète, nouvellement décoré, chauffé, \$65, 25 Bienville, PR. 7-3771. 22-2

LOGIS à louer à 32 Claude Gatineau, MO. 3-4403. 22-4

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, S'adresser 59 Dumas. 22-3

LOGIS 5 pièces, chauffé, moderne, 248 Carillon, Eastview. 22-7

LOGIS 3 pièces, chauffé, entrée privée, libre, "bas", PR. 7-1483. 22-2

LOGIS 2 chambres à coucher, chambre de bain complète, prêts à louer; chauffé, éclairé, PR. 7-0280. 22-4

LOGIS 3 pièces, salle de bain complète, nouvellement décoré, chauffé, PR. 1-3009. 22-4

LOGIS 2 pièces, éclairé, eau chaude; bas, salle de bain complète, \$45. PR. 7-9813. 22-4

LOGIS 5 pièces, fourniture complète, Wrightville, \$60, le jour PR. 7-9700, le soir PR. 7-4812. 22-3

LOGIS 5 pièces, et chambre de bain complète, gros filage; non chauffé, libre 1er février. Adultes, CE. 3-5742, 6 à 9 h. 22-6

LOGIS modernes, 3 et 4 pièces, rue Principale, Hull, PR. 7-0056. 22-7

LOGIS à louer, PR. 7-9383, après 6 heures. 22-4

LOGIS 3 pièces, rue Saint-Hyacinthe, 177 Saint-Laurent, PR. 7-4489. 22-4

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, libre 1er février, 100 Sainte-Marie, Hull. 22-3

LOGIS 3 pièces, chambre de bain, Signaler PR. 7-5527. 22-4

LOGIS 3 pièces, toilette privée; libre 1er février, Coupie, 88 Saubouin, MO. 3-5151. 22-4

LOGIS 2 pièces, chauffé, 37 St-Laurent, Hull, PR. 7-8846. 22-9

22) Lois à louer

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, balcon, bain privé, \$65, CE. 3-8848. 22-4

LOGIS 4 pièces, libre, 310 Lévis, Gatineau Mills. 22-7

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, salon, usage de téléphone, 398 Champlain, Gatineau Mill MO. 3-4876. 22-3

LOGIS 3 pièces, S'adresser: 285, boul. Saint-Joseph, Hull. 22-3

LOGIS 4 pièces, libre; enfants acceptés, PR. 7-8997. 22-6

LOGIS 5 pièces, 2e étage, entrée privée, chambre de bain complète, Adultes; références, \$55 non chauffé, libre, Rue Montcalm, Hull, PR. 7-4247. 22-3

LOGIS 2 pièces, 52 Carillon, Hull. 22-3

LOGIS 2 pièces, à louer, Signaler PR. 7-6818. 22-3

LOGIS 3 pièces, enfant accepté, 3 Saint-Raymond, PR. 7-5507. 22-3

LOGIS 3 pièces, 76 Cousineau, Pointe-Gatineau, Tél: PR. 7-7421 après 5 heures. 22-3

LOGIS, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, entrée privée, \$45 par mois, 1405 Bank, RE. 3-0107. 22-3

LOGIS 4 pièces, non chauffé, bon état, Eastview, \$50, SH. 6-8492. 22-3

LOGIS 5 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude; autobus à la porte, SH. 9-2779. 22-3

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, 73 Garneau, PR. 1-2325. 22-3

PETIT logis pour 2 personnes, Tél: PR. 7-9119. 22-4

MAISON privée, 4 pièces; possession immédiate, Mme S. Larose, MO. 3-5052. 22-3

MAISON 5 chambres à coucher, Côte de Sable, \$125, CE. 4-7889, pour couple, dans baticne de 22-2

MAISON pour couple sans enfant, Pointe-Gatineau, PR. 7-5729. 22-6

MAISON à Deschênes, \$40 par mois, 135 King-Edward, après 3 h. PR. 7-8487. 22-4

MAISON, 3 chambres à coucher, libre, cuisine, salle de bain, chambre de bain, S'adresser 25 Lois, app. 2, Wrightville. 22-2

POINTE-GATINEAU, Logis, bas, 4 pièces, garage, \$50, PR. 1-2836, 22-3

POINTE-GATINEAU, Logis 3 pièces, toilette, Libre, \$35, PR. 7-1967. 22-6

POSSESSION immédiate, Wrightville, 2 Richelieu, appartement pour couple, dans baticne de 8 logis neufs, \$55, SH. 9-5517. 22-300

VACANT: Appartement moderne, 5 pièces, eau chaude, \$75, Adultes, 23 Boucherville, PR. 7-6912. 22-7

WRIGHTVILLE, 111 Delorimier — Libre 15 janvier; grande chambre, cuisine, salle de bain complète, chauffé, éclairé, après 6 heures. 22-4

\$35 PAR MOIS, appartements d'une chambre, meublés et non meublés, chauffés; électricité pour couple, dans baticne de 8 logis neufs, \$55, SH. 9-5517. 22-300

23) Chambres à louer

CHAMBRES avec privilèges, S'adresser 55 Laval, Hull, PR. 7-1357. 23-3

CHAMBRE meublée, entrée privée, permis de cuisson, 61 Frontenac, Hull. 23-3

CHAMBRE meublée, pour adultes tranquilles 171 Guigues. 23-4

CHAMBRE meublée, bien chauffée, 2e étage, CE. 5-1520. 23-4

CHAMBRE pour fille, près Hôpital général, CE. 4-0717. 23-8

CHAMBRE meublée avec privilèges, CE. 2-0475. 23-4

CHAMBRE très propre, S'adresser 126D Laval, Hull. 23-4

CHAMBRE pour homme; pension si désirée, 35 Daly. 23-4

CHAMBRE, pension, hommes; lavages, \$12. — 118 King Edward, Après 6 heures, CE. 2-4453. 23-3

CHAMBRE pour couple ou 2 dames entre 45 et 60 ans, tranquilles et distinguées, PR. 1-4001. 23-3

CHAMBRE pour filles, dans appartement moderne; permis de cuisson, Signaler PR. 1-2368. 23-6

CHAMBRES meublées, près Imprimerie, PR. 7-8106. 23-3

CHAMBRE meublée, très propre, fille, privilèges, \$3 par semaine, 151 Champlain, PR. 7-5306. 23-7

BELLE grande chambre meublée, très chaude, permis de cuisson, pour dame ou fille, 66 Principale, Hull, PR. 1-4129. 23-3

CHAMBRE meublée, s'adresser 194 boul. Saint-Joseph, Hull, PR. 7-6983. 23-6

23) Lois à louer

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, balcon, bain privé, \$65, CE. 3-8848. 22-4

LOGIS 4 pièces, libre, 310 Lévis, Gatineau Mills. 22-7

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, salon, usage de téléphone, 398 Champlain, Gatineau Mill MO. 3-4876. 22-3

LOGIS 3 pièces, S'adresser: 285, boul. Saint-Joseph, Hull. 22-3

LOGIS 4 pièces, libre; enfants acceptés, PR. 7-8997. 22-6

LOGIS 5 pièces, 2e étage, entrée privée, chambre de bain complète, Adultes; références, \$55 non chauffé, libre, Rue Montcalm, Hull, PR. 7-4247. 22-3

LOGIS 2 pièces, 52 Carillon, Hull. 22-3

LOGIS 2 pièces, à louer, Signaler PR. 7-6818. 22-3

LOGIS 3 pièces, enfant accepté, 3 Saint-Raymond, PR. 7-5507. 22-3

LOGIS 3 pièces, 76 Cousineau, Pointe-Gatineau, Tél: PR. 7-7421 après 5 heures. 22-3

LOGIS, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, entrée privée, \$45 par mois, 1405 Bank, RE. 3-0107. 22-3

LOGIS 4 pièces, non chauffé, bon état, Eastview, \$50, SH. 6-8492. 22-3

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, 73 Garneau, PR. 1-2325. 22-3

PETIT logis pour 2 personnes, Tél: PR. 7-9119. 22-4

MAISON privée, 4 pièces; possession immédiate, Mme S. Larose, MO. 3-5052. 22-3

MAISON 5 chambres à coucher, Côte de Sable, \$125, CE. 4-7889, pour couple, dans baticne de 22-2

MAISON pour couple sans enfant, Pointe-Gatineau, PR. 7-5729. 22-6

MAISON à Deschênes, \$40 par mois, 135 King-Edward, après 3 h. PR. 7-8487. 22-4

MAISON, 3 chambres à coucher, libre, cuisine, salle de bain, chambre de bain, S'adresser 25 Lois, app. 2, Wrightville. 22-2

POINTE-GATINEAU, Logis, bas, 4 pièces, garage, \$50, PR. 1-2836, 22-3

POINTE-GATINEAU, Logis 3 pièces, toilette, Libre, \$35, PR. 7-1967. 22-6

POSSESSION immédiate, Wrightville, 2 Richelieu, appartement pour couple, dans baticne de 8 logis neufs, \$55, SH. 9-5517. 22-300

VACANT: Appartement moderne, 5 pièces, eau chaude, \$75, Adultes, 23 Boucherville, PR. 7-6912. 22-7

WRIGHTVILLE, 111 Delorimier — Libre 15 janvier; grande chambre, cuisine, salle de bain complète, chauffé, éclairé, après 6 heures. 22-4

\$35 PAR MOIS, appartements d'une chambre, meublés et non meublés, chauffés; électricité pour couple, dans baticne de 8 logis neufs, \$55, SH. 9-5517. 22-300

23) Lois à louer

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, balcon, bain privé, \$65, CE. 3-8848. 22-4

LOGIS 4 pièces, libre, 310 Lévis, Gatineau Mills. 22-7

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, salon, usage de téléphone, 398 Champlain, Gatineau Mill MO. 3-4876. 22-3

LOGIS 3 pièces, S'adresser: 285, boul. Saint-Joseph, Hull. 22-3

LOGIS 4 pièces, libre; enfants acceptés, PR. 7-8997. 22-6

LOGIS 5 pièces, 2e étage, entrée privée, chambre de bain complète, Adultes; références, \$55 non chauffé, libre, Rue Montcalm, Hull, PR. 7-4247. 22-3

LOGIS 2 pièces, 52 Carillon, Hull. 22-3

LOGIS 2 pièces, à louer, Signaler PR. 7-6818. 22-3

LOGIS 3 pièces, enfant accepté, 3 Saint-Raymond, PR. 7-5507. 22-3

LOGIS 3 pièces, 76 Cousineau, Pointe-Gatineau, Tél: PR. 7-7421 après 5 heures. 22-3

LOGIS, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, entrée privée, \$45 par mois, 1405 Bank, RE. 3-0107. 22-3

LOGIS 4 pièces, non chauffé, bon état, Eastview, \$50, SH. 6-8492. 22-3

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, 73 Garneau, PR. 1-2325. 22-3

PETIT logis pour 2 personnes, Tél: PR. 7-9119. 22-4

MAISON privée, 4 pièces; possession immédiate, Mme S. Larose, MO. 3-5052. 22-3

MAISON 5 chambres à coucher, Côte de Sable, \$125, CE. 4-7889, pour couple, dans baticne de 22-2

MAISON pour couple sans enfant, Pointe-Gatineau, PR. 7-5729. 22-6

MAISON à Deschênes, \$40 par mois, 135 King-Edward, après 3 h. PR. 7-8487. 22-4

MAISON, 3 chambres à coucher, libre, cuisine, salle de bain, chambre de bain, S'adresser 25 Lois, app. 2, Wrightville. 22-2

POINTE-GATINEAU, Logis, bas, 4 pièces, garage, \$50, PR. 1-2836, 22-3

POINTE-GATINEAU, Logis 3 pièces, toilette, Libre, \$35, PR. 7-1967. 22-6

POSSESSION immédiate, Wrightville, 2 Richelieu, appartement pour couple, dans baticne de 8 logis neufs, \$55, SH. 9-5517. 22-300

VACANT: Appartement moderne, 5 pièces, eau chaude, \$75, Adultes, 23 Boucherville, PR. 7-6912. 22-7

WRIGHTVILLE, 111 Delorimier — Libre 15 janvier; grande chambre, cuisine, salle de bain complète, chauffé, éclairé, après 6 heures. 22-4

\$35 PAR MOIS, appartements d'une chambre, meublés et non meublés, chauffés; électricité pour couple, dans baticne de 8 logis neufs, \$55, SH. 9-5517. 22-300

POP

Mon mari n'est pas encore parti. Vous êtes chanceux d'avoir un bon époux.

Pop ne rit rien de moi. Il m'aime.

Il m'aime aussi.

22) Lois à louer

HULL, Appartement une chambre à coucher, salle de bain, cuisine, chauffé, PR. 7-1973. 22-6

HULL, Logis 4 pièces, eau chaude, entrée privée; enfants acceptés, \$55. PA. 8-0734. 22-6

THE KING EDWARD

L'EDIFICE
D'APPARTEMENTS
LE PLUS MODERNE
D'OTTAWA

Dans la Côte de sable
Angle des rues King Edward
et Stewart.

Possession immédiate
d'appartements, meublés ou
non, genre garçonnière
(Bachelor).

CE. 5-3501

M. S. ST-MARIE 22

POINTE-GATINEAU, Logis 3 pièces, Tél: PR. 1-4142. 22-4

APPARTEMENTS rénovés, réfrigérateur et poêle électrique, Wrightville, Signaler CE. 2-0974. 22-3

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé, éclairé, gros filage, entrée privée sur le devant, \$70, Possession immédiate, 343 Champlain, Hull. 22-7

BUCKINGHAM — Logis 4 pièces, 3 chambres à coucher, toilette, \$25.00, libre, Signaler YUKON 6-2189. 22-7

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, avec garage, dans Wrightville, \$65, Signaler MU. 4-6728 entre 7 et 9 heures. 22-3

GRAND appartement moderne, chauffé, rez-de-chaussée, avec 3 pièces, planchers de bois grande cuisine, salle de bain de 3 morceaux, planchers de bois dur, deux grands solariums, enfants bienvenus 59 St-Jean-Baptiste, Point

Une soeur de l'ex-maire pose sa candidature

Mme Kathleen Whitton-Ryan, soeur de l'ex-maire d'Ottawa et femme de M. Frank Ryan, propriétaire de CFRA, pose sa candidature au conseil agricole de l'Exposition d'Ottawa.

Mme S. W. Rathwell pose aussi sa candidature. Les autres candidats au même conseil sont MM. Earl Armstrong, G. B. Acres, Clarke Mansfield, Stuart Whyte, H. S. Gutteridge et Fraser Hurgman.

Ce conseil doit se composer de quatre membres. Le préposé à l'information, M. Lucien Belleau, déclare qu'on pourra connaître, le 16 janvier, les résultats de cette élection qui se fera par voies postales.

L'échevin Don B. Reid, MM. Omar G. Armstrong, John Powers et George W. Pingle, composent le nouveau conseil du commerce et de l'industrie. Ceux-ci n'ont pas rencontré d'opposition.

Wendover, Ont.

Messe de minuit
WENDOVER (DNC) — Les paroissiens ont assisté en grand nombre cette année à la messe de minuit qui a été célébrée avec la plus grande piété.

Visite du Père Noël
Les parents et les enfants se rendirent récemment à la salle paroissiale de Wendover, à l'occasion de la visite du Père Noël. M. le curé W. Sauvé, de même que M. l'abbé Jean Gratton et le conseiller Ronaldo Prud'homme portèrent la parole. Bonbons et cadeaux furent distribués aux enfants enchantés.

Baptême
M. et Mme Jean-Robert Chénier font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Roméo-André. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Paulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gaston Pigeon, soeur de l'enfant.

Déplacements
M. et Mme Bruno Séguin, M. Paul Séguin, de Saint-Pascal Baylon, M. l'abbé Carmel Séguin, d'Ottawa, MM. et Mmes Donat Lauzon, Elie Lanouette, Roger Brunet, Germain Chénier, Tom Fogarty, d'Ottawa, Gaston Pigeon, de Clarence, Roméo Paulin, ainsi que Mlle Juliette Brunet et M. Vital Larivière, de Wendover, ont pris le souper dernièrement chez M. et Mme Jean-Robert Chénier.

M. et Mme Joseph Lacasse, M. René Mallette, Mlle Thérèse Lacasse, MM. Paul-Emile et Guy Lacasse, Mlle Madeleine Viau, ont rendu visite à Noël à MM. et Mmes Azarie Barrette et Fernand Leclair, de Cornwall.

M. et Mme René Bertrand, M. et Mme Jean-Paul Bertrand ont pris le souper récemment chez M. et Mme Cécilio Lalonde, d'Ottawa.

M. et Mme Vianney Lavoie et leurs fils, Robert, de Lachine, M. Roger Chénier, d'Ottawa, Mlle Noëlla Bazinet, de Clarence Creek, ont rendu visite à MM. et Mmes Romuald Chénier et Marcel Pigeon, récemment.

M. et Mme Ronaldo Prud'homme recevaient à Noël MM. et Mmes Ovide Léger, de Plantagenet, Eddie Dunningham, Mme Délima Lemay, de Rockland, M. et Mme Henri Mainville et leurs filles, Diane, Ginette et Françoise, M. et Mme Claude Prud'homme et leurs enfants, de Cornwall.

MM. Jean-Charles et Edouard Mainville, Mlle Paulette et Marcelle Mainville, M. Bruno Martin, M. Albert Portelance, de Plantagenet, Mlle Laurette Simard, d'Alfred, ainsi que Mlle Yvonne Rollin, de Saint-Pascal Baylon.

M. et Mme Jean-Paul Bertrand ont pris le souper chez M. et Mme Fernand Legault, de Thurso.

M. Jean-Charles Mainville, instituteur à Sarnia, est en visite chez ses parents, M. et Mme Henri Mainville.

M. et Mme René Bertrand et leurs enfants, Denise et Richard, M. et Mme Conrad Guindon et leurs enfants, Gilles et Diane, M. Edgar Séguin, Mlle Gisèle Léger, de Hull, Mlle Lucille Chabot, ainsi que M. et Mme Ovide Séguin et leur fille, Nicole, ont pris le souper chez M. et Mme Ovide Séguin, de Saint-Pascal Baylon, à l'occasion de Noël.

M. Robert Prud'homme, du séminaire d'Ottawa, est en visite chez ses parents, M. et Mme Ronaldo Prud'homme.

M. et Mme Léo Franche recevaient pour le réveillon de Noël M. et Mme Rosaire Vaillant et leurs fils, Guy et Michel, M. et Mme Gérard Lalonde et leur fille, M. Réjean Lalonde, M. et Mme Fernand Vaillant et leur fille, Danielle, M. René Vaillant, de Montréal, M. et Mme Roger Joly et leur fils, Serge, d'Alfred, M. et Mme Aurèle Bercier et leurs enfants, de Treadwell, M. et Mme Maurice Vaillant et leur fils, M. et Mme Adolphe Vaillant, Mlle Francine Thibodeau, M. et Mme Athanase Franche, M. Roland Brazeau, Mlle Yolande Franche, Mlle Monique Bissonnette, de Clarence Creek, Mlle Yvonne Blondin, d'Ottawa, et M. Sylvio Laroche, de Bourget.

A. J. FREIMAN
EN VILLE LIMITE D WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS
(à moins d'avis contraire)

VENTE
Accessoires pour hommes
de marques réputées
TOUS DE QUALITE PARFAITE!

SOLDE!
PALETOTS

de la meilleure qualité et de marques réputées

Rég. 85.00 et 89.50

\$ 69

- Modèles à devant droit à trois boutons, manches insérées, poches crevées ou plaquées.
- Confection et tissus importés de la plus haute qualité.
- Réguliers, grands et courts dans le groupe.
- Grandeurs 36 à 46, dans les teintes de bleu, gris, marine et charbon de bois dans le bleu.

Rég. 69.50

\$ 59

- Velours lustré, Elysians et mélanges de cachemire.
- Grands et réguliers dans le groupe, dans les grandeurs 36 à 44, et toutes les teintes les plus attrayantes dans le groupe.

Rég. 59.95 et 65.00

\$ 49

30 seulement à ce très bas prix!

\$ 39

- Velours de qualité et Elysians en modèles à devant droit et croisé de teintes bleu et brun.
- Grandeurs 36 à 48 — comprenant silhouettes régulières et grandes, dans le groupe.

Nous nous sommes procuré les assortiments complets de certains manufacturiers de renom pour vous offrir des accessoires du dernier cri à des prix d'alléchantes épargnes. Vous reconnaîtrez les étiquettes de fabricants reconnus au premier coup d'oeil.

Chemises sport de flanellette

Régulier 3.95

2.99

Chemises de flanelle de coton "sanforized" et quelques-unes en coton "Sanforized" en chics motifs quadrillés, idéales pour l'hiver. Choix de bleu, vin, brun et vert dans les grandeurs P.M.F. et XF.

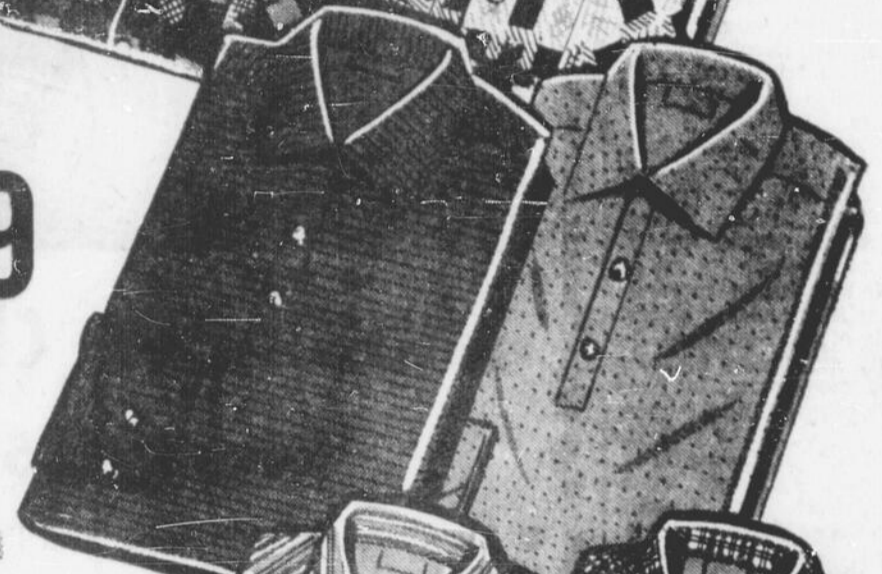


Chemises sport en tricot

Rég. 4.95 et 5.95

3.49

Chemises de coton "sanforized" à manches longues, pour hommes. Elles nous viennent de manufacturiers réputés. Choix de brun, marine, charbon de bois et poudre. Grandeurs P.M.F. et XF.



Chemises sport pour hommes

Rég. 4.95-5.95

3.66
chacune
ou
3 pour \$10

Chemises sport en coton "sanforized" ainsi que quelques chemises de rayonne dans des douzaines de dessins variés de teintes basiques de vin, marine, brun et gris. Grandeurs P.M.F. et XF, dans le groupe.



Chemises dessins unis et de fantaisie

Rég. 4.95 et 5.95

3.66
ou
3 pour \$10

Solde d'un groupe de chemises de toilette du genre à collet à bouton, collet arrondi avec oeillet et collet à courte pointe et poignets français. Dessins tissés "sanforized". Encolures 14 1/2 à 17.

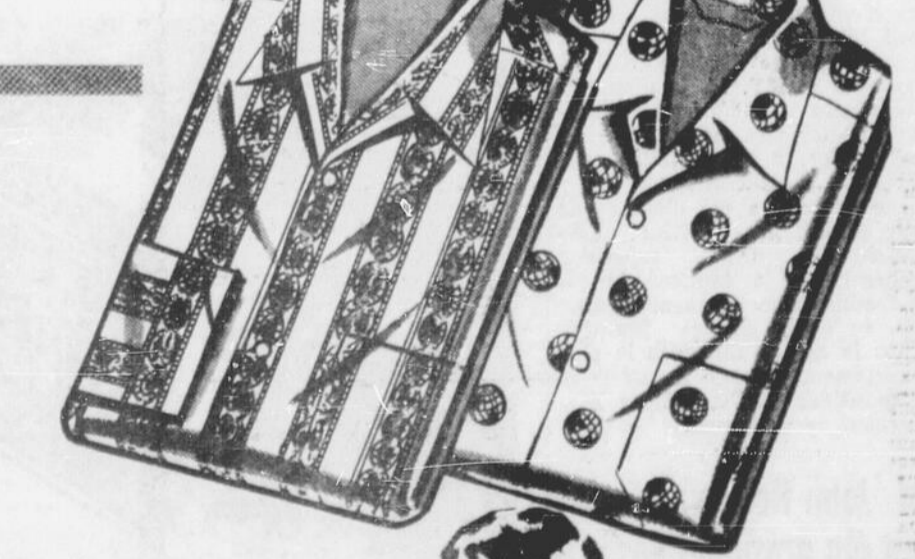


Pyjamas en broadcloth

Rég. 4.95 et 5.95

3.99

Pyjamas de broadcloth "sanforized" pour hommes. Couleurs variées et jolies rayures ainsi que dessins de fantaisie. Dans les grandeurs A à E.



Vestes de peau de taureau

A DOUBLURE DE FLEECE DE NYLON

Régulier 25.00

21.50

Vestes de véritable peau de taureau pour hommes. Idéales pour l'hiver grâce à leur chaude doublure de fleece de rayonne. Teintes: noir et brun dans les grandeurs 38 à 44.



Magasin pour hommes chez Freiman, au rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

En ville — Tél. CE. 2-6464

HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.

WESTGATE — Tél. PA. 8-1821

STATIONNEMENT GRATUIT, 1.200 AUTOS — HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m. le lundi. Du mardi au samedi: 9.30 a.m. à 6 p.m.

Maintenant 2 PARCS DE STATIONNEMENT VOUS OFFRENT PLUS D'ESPACE EN VILLE

Stationnement gratuit: UNE HEURE POUR CHAQUE ACHAT



M. D. B. WALLACE, de Montréal, a été nommé directeur du service des relations extérieures du Pacifique-Canadien, annonçant jeudi le président de cette compagnie, M. N. R. Crump. Originnaire de Halifax, M. Wallace était sous-directeur de ce service depuis sa formation en 1945. (Cléché "Le Droit")

Grand congrès des éducateurs oblates à Ottawa

Un congrès des éducateurs oblates de l'Amérique du Nord s'est tenu au séminaire universitaire Saint-Paul d'Ottawa. On y a étudié les prescriptions de la constitution apostolique Sedes Sapientiae et des statuts qui l'accompagnent relativement à la formation religieuse à ses différents stades.

Le congrès a été honoré de la présence du T.R.P. Léo Deschâtelets, O.M.I., supérieur général, et du T.R.P. Daniel Albers, O.M.I., directeur général des études. Les participants étaient au nombre de cent quinze, représentant toutes les provinces oblates du Canada et des États-Unis. On remarquait notamment tous les supérieurs provinciaux: les Très Révérends Pères A. Sanschagrin, (Canada-Est), C. Burns (province de l'Ouest des États-Unis), L.K. Poupore (province Saint-Pierre, Canada), J. Switallo (province Sainte-Marie, Canada), F. Richard (province Saint-Jean-Baptiste, États-Unis), L. Seidel (province du sud des États-Unis), S. Sergot (province du centre des États-Unis), I. Tourigny (province du Manitoba), L. Poirier (Kewatin), G. Michaud (Alberta-Saskatchewan), R. Hunt (province de l'est des États-Unis), M. Smith (province de l'Assomption, Canada).

Le président d'office fut le R.P. Eugène Marcotte, supérieur du scolasticat Saint-Joseph d'Ottawa. Le R.P. H. Simoneau, du scolasticat de San Antonio, Texas, est le secrétaire permanent de la Conférence oblate des éducateurs. A la séance d'ouverture, le T.R.P. Albert Sanschagrin, provincial de la province du Canada-Est, souhaita la bienvenue aux congressistes et le discours inaugural fut prononcé par le T.R.P. Daniel Albers, directeur général des études. Une conférence fut ensuite présentée par le R.P. R.E. McGrath, O.M.I., du scolasticat du Saint-Rosaire, Ottawa, comme introduction à l'étude de la Constitution Sedes Sapientiae.

Les 29 et 30 décembre, les congressistes se sont divisés en quatre groupes qui ont étudié la Vocation à la vie religieuse et au sacerdoce, la formation spirituelle de l'aspirant, la formation intellectuelle et la formation pastorale, toujours à la lumière des récentes instructions du Saint-Siège. Une réunion générale a été tenue afin de permettre d'entendre le R.P. R. Shevenell, directeur de l'Institut de psychologie de l'université d'Ottawa, et le R.P. H. Gratton, du scolasticat Saint-Joseph d'Ottawa, traiter des apports de la psychologie à la formation religieuse et sacerdotale.

Le congrès a été clôturé par une allocution du T.R.P. Léo Deschâtelets, O.M.I., supérieur général, qui a exprimé sa satisfaction pour le travail accompli au cours de ces journées dans le but de répondre le plus exactement possible à toutes les dispositions du Saint-Siège concernant la formation.

M. John Holloway Fox est élu président des ingénieurs ontariens

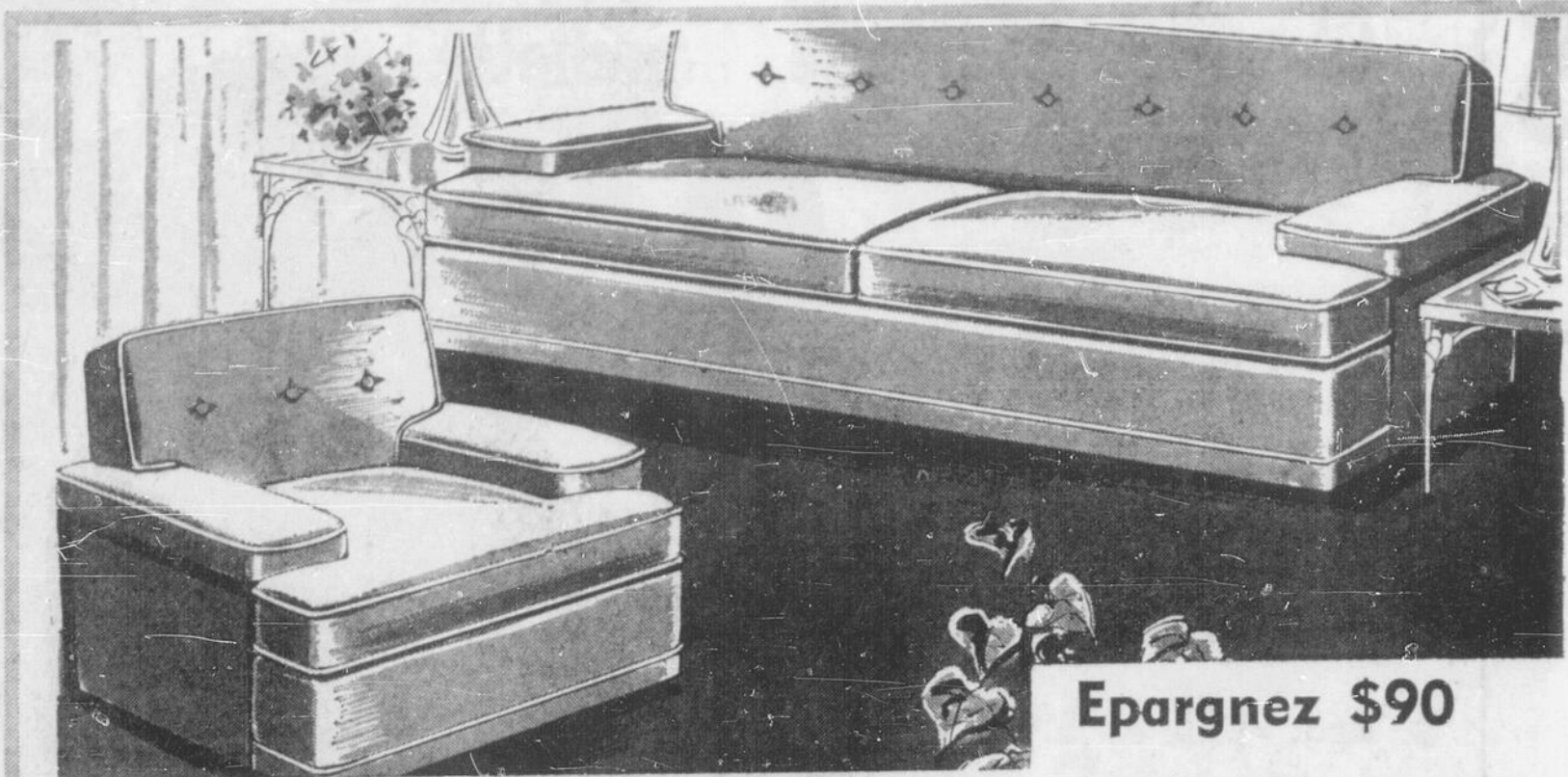
TORONTO (Spécial) — M. John Holloway Fox, de Toronto, vient d'être élu président de l'Association des ingénieurs professionnels de l'Ontario. Il succède à M. Merritt W. Hotchkin, de Kirkland Lake, Ont.

M. Fox, avec le nouvel exécutif élu, dirigera les destinées de cette vaste association qui compte plus de 15,000 membres.

Les autres membres de l'exécutif sont: MM. Charles T. Carson, de Walkerville, 1er vice-président; Walter J. Gilson, de Toronto, 2e vice-président; et les conseillers J. H. Irvine, d'Ottawa; A. W. F. McQueen, de Niagara Falls; G. M. McHenry, de London; P. E. Cavanaugh, de Toronto; Edmund P. Lewis, de Sarnia; L. C. Sentance, de Hamilton; H. D. Culhan, de Toronto; C. P. Jeannet, de Toronto; et M. L. Urquhart, de Schumacher.

VENTE DE MEUBLES ET DE FREIMAN
BLANC DE JANVIER CHEZ
 EN VILLE TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS WESTGATE (A MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

Mobiliers Kroehler 25% à 30% de rabais!



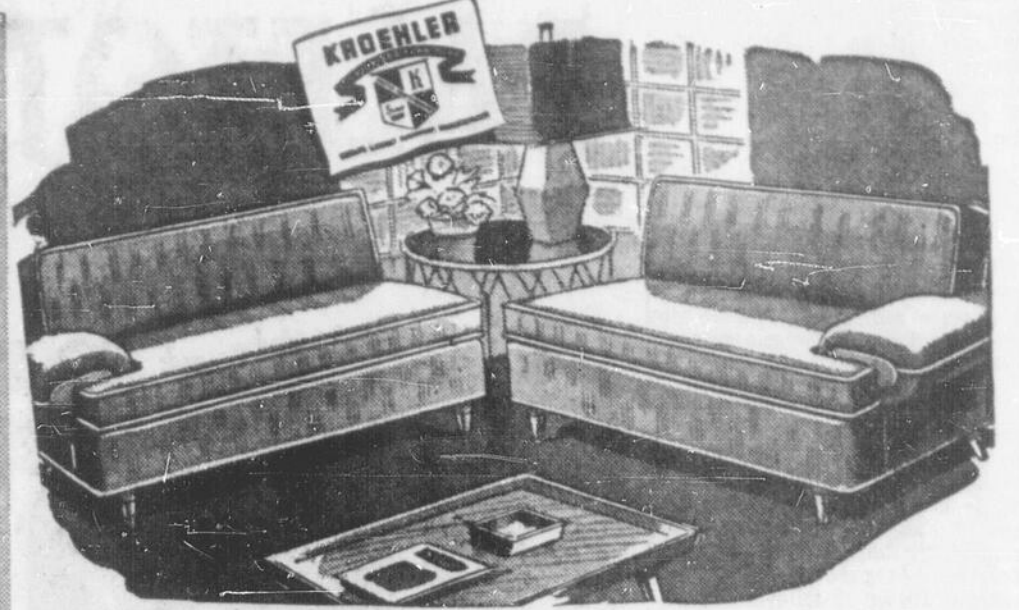
Mobiliers chesterfield KROEHLER

Régulier 359.00

\$269

- Mobiliers de dessin impérial à l'apparence élancée
- Robuste construction à doubles ressorts "cousinés"
- Construction pour des années de superbe satisfaction
- Divan et fauteuil assortis en rouge, bleu, corail, vert ou gris

Épargnez \$90



Mobiliers à demi-divans KROEHLER 2 PIÈCES

Rég. 299.00

\$199

- Luxueux modèle et confort KROEHLER
- Magnifique motif à bras circulaires
- Tissus de frise capitonnée à envers caoutchouté
- Couleurs: rouge, chartreuse, turquoise

MOBILIERS À DEMI-DIVANS

KROEHLER 2 PIÈCES

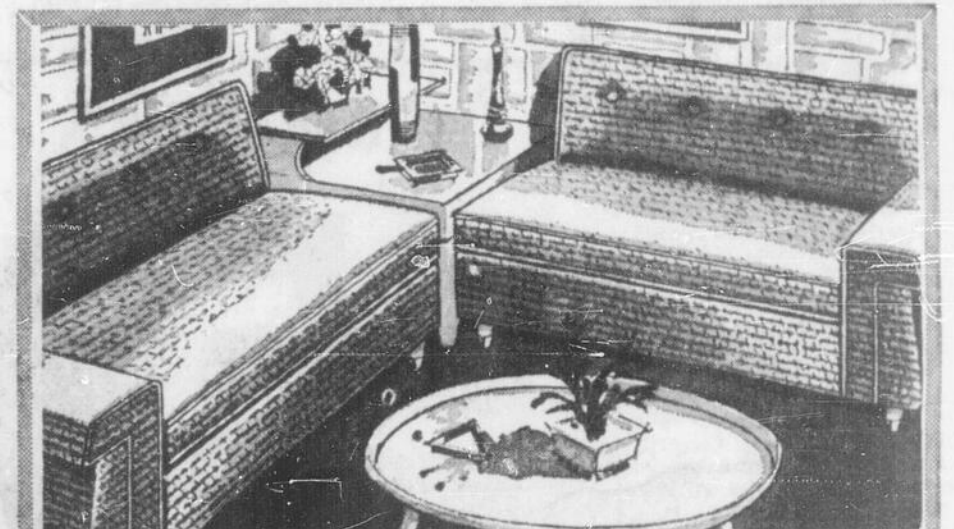
Rég. 219.00

\$159

- Fabrication "Plus Built" de qualité KROEHLER
- Appui-bras modernes
- Coussins réversibles
- Choix de nouveaux tissus modernes
- Teintes décoratives or, turquoise, rose, chartreuse



Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville; Freiman-Westgate, au sous-sol.

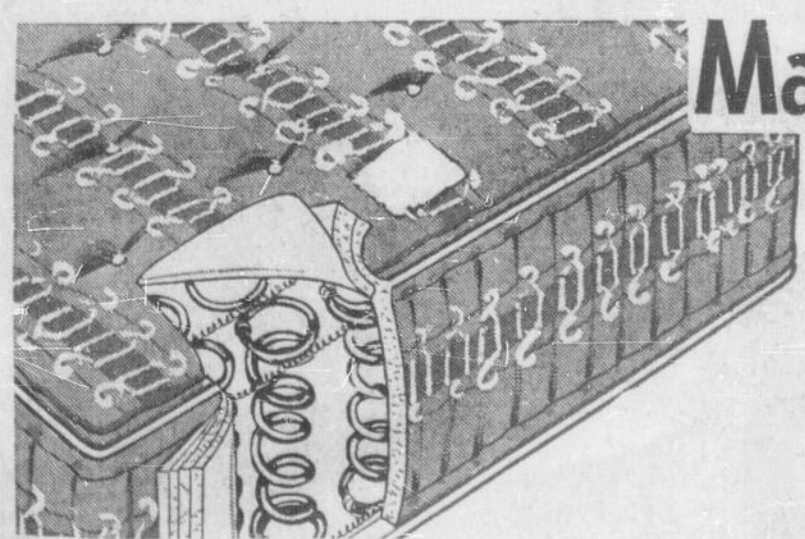


Mobiliers à demi-divans KROEHLER 2 PIÈCES

Rég. 259.00

\$179

- Fabrication KROEHLER "Plus Built"
- Genre à larges appui-bras
- Tissus bouclés de haute qualité
- Choix de rouge, bleu, chartreuse



Matelas à 405 ressorts spiralés par SIMMONS

Faits pour se vendre 79.50

- 4'6", 4' et 3'3", grandeurs régulières
- Coutil importé de haute qualité
- Coussiné de feutre tout blanc par-dessus les ressorts
- Réputée fabrication de qualité Simmons de part en part
- Sommier-boîte pour assortir

49.50

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol



DRAPS DE PERCALE DE COTON PEIGNÉ

DE PREMIERE QUALITE PAR



Doux comme la soie, méticuleusement finis avec larges bordures égales, ces draps de texture 186 sont tissés de fils peignés de choix. Pour l'apparence magnifique et la longue durée, de long modèle le plus en demande et à très bas prix de la vente de blanc. Blanc seulement. Tous de qualité parfaite. Venez, téléphonez ou écrivez.

- Longs, pour lits jumeaux, 72 x 104". Rég. 7.95 la paire — LA PAIRE **6.29**
- Longs pleine largeur 81 x 104". Rég. 8.95 la paire — LA PAIRE **7.15**
- Larges, lit double 99 x 104". Rég. 9.95 la paire — LA PAIRE **7.95**
- Tales d'oreillers, 42 x 33 pouces. Rég. 1.95 la paire — LA PAIRE **1.55**

Rayon de la toile et de la literie chez Freiman, troisième étage, en ville — Freiman-Westgate, rez-de-chaussée

STATIONNEMENT GRATUIT, 1,200 AUTOS — HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m. le lundi. Du mardi au samedi: 9.30 a.m. à 6 p.m.

SI VOUS CONSTRUISEZ
 ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison.
HARRY HAYLEY & SONS
 Chemin Hurdman CE. 3-769

En ville — Tél. CE. 2-6464

HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.

WESTGATE — Tél. PA. 8-1821

Maintenant **2** PARCS DE STATIONNEMENT VOUS OFFRENT PLUS D'ESPACE EN VILLE

Stationnement gratuit: UNE HEURE POUR CHAQUE ACHAT